

Agbur

Asnemmer

Abuddu

Tazwert tamatut.....03

Afran n usentel d yiswi-ines.....03

Tamukrist04

Tuddsa n umahil04

Aḥric amezwaru: Tabadut n tmiḍranin d usenked n unadi deg unnar.....06

Tazwert.....06

I .Tabadut n tmacahut.....06

II .Tizulay n tmacahut.....08

1.Tignatin n tmenna n tmacahut.08

1.1.Akud08

1.2. Adeg n tsiwelt n tmacahut08

1.3.Anwa i d-yettalsen tmacahut?.....09

1.4.I wumi i d-ssawalen tmacahut? Asayez?09

2.Tizulay i cudden yer uḍris d ugbur.....09

2.1.Akud n tmacahut.....09

2.2.Adeg n tmacahut.....10

2.3. Tutlayt n tmacahut.....10

2.4.Tasiwelt n tmacahut.....10

2.5.Tayessa n tmachut.....10

1. Azenziy n wallus.....10

1.1. Tagnit n tazwara.....11

1.2. Tagnit tis snat.....	11
a. Aferdis n warway.....	11
b. Tigawin.....	11
c. Tifrat n wugur.....	12
1.3.Tagnit n taggara.....	12
5.2.Azenziy n yimigan.....	12
1.Asad.....	12
2.Tayawsa.....	12
3.Amazan.....	13
4.Anermas.....	13
5.Amalal.....	13
6.Amnamer.....	13
2.6. Iwudam.....	14
3.Tizulay icudden yer talya	14
1. Tanfalit n tazwara.....	14
2.Tanfalit n tagara.....	15
Dacu i d tamacahut n umakun?.....	16
III.Asenked n unadi deg wannar.....	17
III.1.Asenked n wannar.....	17
Asenked n tudrin i deg d negmer am mud n timucuha.....	18
III.2.Asenked n yimsulya.....	19
III.3.Asenked n tagnatin n tmenna n tmucuha.....	19
III.4.Uguren i d-nemlal deg wannar.....	21
III.5.Asenked n wammud n tmucuha.....	22
Aħric wis sin: Tasleđt s tkanit n wammud n tmucuha.....	24
Tazwart	24
I. Abeddel deg tenfalit n tazwara d tenfalit tagara	24

I.1. Tanfalit n tazwara.....	24
I.2. Tanfalit n tagara.....	25
II .Amgarad deg umawal	26
II.1.Iretṭalen.....	26
II.2.Allus.....	26
III .Iwenniten	31
IV.Analepse.....	44
V.Amgired deg yiwudam.....	45
Tagrayt tamatut	48
Tiybula	51
Ammud.....	53

Asnemmer

- *Ad nessenmer massa Mohand Saidi Saida, d netta i yellan yef uqerru n uxeddim-agi seg tazwara almi d tagara.*
- *Tanmirt tameqqrant i yemsulya-ntey yal yiwen s yisem-is .*
- *Tanemmirt i yiselmaden d tselmadin n ugezdu n tutlayt d yidles amaziɣ.*
- *Tanemmirt i yimsekyaden i iqeblen ad yren anadi-ntey*
- *Tanmirt i imawalan-ntey i yellan yer tama-ntey*

.

Abuddu

Ad buddey axxedim-agi :

- *I baba d yemma ad ten-yehrez Rebbi*
- *I gma Amine ncallah ad yawed yer wayen yessaram*
- *I laemum-iw d xwali yal yiwen s yisem-is, i temdukkalt-iw
Kenza d Dihia, Maya, ncallah ad awdent yer lebyi-nsent.*
- *I win yellan yer yidis-iw di yal tagnit.*
- *Tanmirt i wetma d temddakult-iw Liza i yella yid-i, yid-s i
d-lhiy.*
- *Amecwar-agi ssaramey-as, ad ttawed yer wayen
tettmenni .*

Yamina

Abuddu

Ad buddey axeddim-agi

- *I yemma ezizen fell-i imi yes-s i d-wday yer dagi*
- *I baba xas ulamma ur yelli ara yid-i, yella deg wul-iw*
- *I yessetma Faḍma d Nuria ncallah ad ilint dima yer yidisan-iw*
- *I Léa ezizen n xalti-s*
- *I yimawlan-iw d xwali yal yiwen s yisem-is*
- *I temeddukal-iw Kenza, Lilya, Lina, iman.saramay yal yiwet ad ttawed yer yeswi-s*
- *I terfiqt n ddunit-iw, i wetma n temzi, i tin ukkud ferqay lferḥ d lqarḥ : Yamina .*

Liza

Tazwart tamatut

Yal agdud di ddunit yesɛa tasekla-ines timawit, swayes yessedduy ussan-ines n yal ass. Gar tewsatn n timawit i yettwasnen ugar n tiyiḍ tella tmacahut. Tawsit-a d tawsit tagraylant, ulac agdud ney timetti ur nessuzen ara yis-s uḍan n yieeggalen ladya igerdan.

Tamacahut deg tmetti taqbaylit tuy aḥar deg twacult, d tawsit i swayes ttrebbint tyemmatin dderya-nseɛ, d allal i swayes sseɛhayen, ssettuyen laḥ d usemmid n wuḍan n tegrest yezzifen. Tasiwelt n tmacahut ur yettunefk ara i menwala, d tameṭṭut n uxxam i tt-id-yessawalen, ama d tajidat, ama d tayemmat, ... tayect n tmeṭṭut trennu-as azal i tmacahut, ad tessirreq tayect-is, ad tt-tessuḥer, ad teaned yer yiwudam n tmacahut, tettienni anida ilaq ad tyenni, treffu, trennu lebyi n tmesliwt s tarrayt s ways i d-tettales inedruyen, ...

Allus n tmacahut, tessɛn-as aḥas tmeṭṭut, deg tmetti taqbaylit. Uqbel ad d-kecmen wallalen itiknulujiyen, tamacahut ur txeṭṭu ara ixxamen, ulac axxam ur nesɛi ara tameṭṭut yesnen ad tessiwel tmacahut. Maca, tizi n wass-a, yenqes usiwel n tmacahut, ney ead yezmer ad d-nini yenqedwa. Tilawin i asent-yesnen d timexḍa, anect-a nufa-id ladya deg unadi-ntey deg unnar. Tasiwelt n tmacahut tuyal d aewwiq, d taekkemt, acku uyeweer ad d-tafed tin ney win ara ay-id-yessiwen tmacahut. Rnu yer waya, wid i iqeblen ad ay-d-ḥkun timucuha, tettun deg waḥas n tikkal dacu ara d-ḥkun. Deg unadi-agi ntey, nebya ad neg tasleḍt i tewsit-a taseklant, nga anadi deg unnar, deg temnaḍt n Yimessuḥal.

Afran n usentel d yiswi-ines

Tamacahut d tawsit yettffen tasga tameqrant deg tmetti taqbaylit tamensayt, nerra lwelha-ntey yer-s acku drus n yimdanen i tt-yessawalen, tizi n wass-a deg yixxamen-nseɛ. Nra ad nḥer amek tga, tura tmacahut, amek i tga tsiwelt-ines. Nefren ad neg anadi deg unnar. Annar n unadi, d tamurt i deg nezdey nekkenti, tuddar n Yimessuḥal. Nra ad nkenni gar sin yiwudam n tmacahut ara d-tessiwel yiwet n tmsiwelt(ney amsiwel). njmeɛ-d seɛa n tmucuha i tikkelt tmezwarut, yer yimsulya n Yimsuḥal. Kra n lweqt, nezzi almi d yur-sen, nejmeɛ-d i tikkelt tis snat timucuha-nni timezwura. Iswi ad nḥer dacu i d amgarad i izemren ad yili gar wudem amezwaru-nni n tmacahut d wudem wis sin.

Tazwart tamatut

Tamukrist

Xas akken tizi n wass-a, tamacahut teğğa amkan-is i waṭas n yirmad i xedmen yiεeggalen n twacult laɣa seg wasmi i d-kecmen wallalen itiknulujiyen, maca llan kra n twaculin i mazal snent-asent i tmucuha. Gar tɣulay tigejdanin swayes tettwassen tmacahut d akken xas ttilin yeɣrisen ɣezzifit maca s umata teɣdel tsiwelt-ines, drus n ubeddel i yettilin deg uɣris seg temnaɗt ɣer tayed. Tamɗawit d tidet tella deg tmacahut, maca ur tettbeddil ara tayessa-ines ney tigawin-ines tigejdanin. Deg umahil-a, nefren, ihi ad neg tasleɗt i ubeddel i yettilin deg tsiwelt n tmacahut, maca mačči seg temnaɗt ɣer tayed, ney seg temsiwelt ɣer tayed, maca ad neg tasleɗt i tsiwelt n tmacahut ɣer yiwen n umsawel (tamsawel), ara d-yalsen tamacahut snat n tikkal. Iswi n unadi, ad nɣer d acu-t ubeddel i izemren ad yili deg wudem amezwaru n tmacahut d wudem-ines wis sin? Tasleɗt-a tbedd ɣef tarayt n ukenni.

Tuddsa n umahil

Amahil-a ibedd ɣef sin yiħricen d igejdanen. Deg uħric amezwaru, ad ilin deg-s sin n yiswiren d igejdanen. Deg umezwaru, ad neg deg-s tabadut i kra n tmiɗranin i neħwağ deg tesleɗt, am tbadut n tmacahut, d tulmisin-ines, ... deg uswir wis sin ad nessenked deg-s amahil-ntey deg unnar, acku anadi-agi i bedd ɣef wammud n tmucuha i d-negmer deg tudrin n Yimessuħal : Σesker d At Waṭas. Fell-asent i nga tasleɗt. Timmucuha n wammud-a negmer-itent-d snat n tikkal seg unnar.

Deg yixef wis sin n umahil, ad yili d ixef n tesleɗt n sin wudmawen n yal tamacut i d-yettugemren seg unnar. Ad neg tasleɗt i rebεa n yiswiren, ad nɣer amek iga ubeddel deg yeswiren-a. Amezwaru icudd ɣer tanfaliyin n tazawar d tanfaliyin n tagara n tmacahut, wis sin d amawal deg tmacahut, wis tlata d iwenniten n temsawalt (amsawal), wis rebεa d tuyalin ɣer deffir deg wullis (analepse) ma d wis xemsa d amgarad yellan deg yiwudam.

Deg yixef-agi amezwaru ad yili d tabadut n kra n tmidranin ara nessemres deg umahila. ad nesbadu tawsit n tmacahut, ad d-nernu tizulay s wayes tettwassen. Syen yer-s ad d-nessenked anadi-ntey deg unnar, ansa i d-negmer ammud n tmucuha, d acu n tmucuha i d-negmer, ad d-nefk isallen yef yimsulya.

I. Tabadut n tmacahut

Tasekla taqbaylit tebda yef sin n yinagrawen iseklanen. Anagraw n tsekla tamensayt d unagraw n tsekla tatrart. Anagraw n tsekla tatrart llant deg-s tewsatin tatrari i d-ilulen s tlatit n tira d timawit tatiknuluji. Tiwsatin-a d tigi: ungal, tullist, amezgun, tamedyazt yettwacnan d tin yuran. Ma yella d anagraw n tsekla tamensayt, llant deg-s akk tewsatin i yettwannan, d tiwsatin n timawit, ugent tewsatin-is, amedya tamedyazt s leşnaf-ines (aserqes, asuzen, adekker, tibuyarin, ...), tiwsatin sut talya tawezlant, bhal inzan, innan, timseeraq, ...llant dayen tewsatin n tesrit am teqsit, umyi, tmacahut, ... deg unadi-ntey nefren ad tili tezrawt yef tawsit n tmacahut.

Salhi Mohand Akli deg usegzawal-ines yenna-d: «*Tamacahut d tawsit n tsekla tamensayt, d tawsit n tsiwelt*»¹, i d-yettelin seg yimi yer tmezzuyet, deg tallit i deg yella yimi d lallal awehid n usenfali. S umata yettili-d d adris asugnan, i yerran lwelha-s s waşas yer yiwudam imakunen, ad d-nader deg umedya wayzen, teryel, amyar azemni, Mqidec, ...

Tamacahut taqbaylit d tawsit n tesrit taqburt deg umezruy n tsekla deg tmetti taqbaylit, tewweđ-d tizi n wass-a s ccawat n yemyaren d temyarin n zik i tt-iherzen.² Xas ulamma llant atas n tewsatin i yettwattun, maca tmacahut tettef deg lqaleb d umawal-is afessas i yezmer yal amdan mezzi ney meqqar ad tt-yefhem. yef waya ad naf Mohand Akli Haddadou yenna-d yef tmacahut : « *D nettat i yessehbabren yef lqaleb d tarrayt n usenfali mebla ugar ameqqran i lefhama* »³.

Tamacahut xas ma d tawsit taseklant tamensayt maca mazal-itt ar ass-a n wussan qqaren-tt yimdanen deg yixxamen-nen. Teqqen yer yidles d cfawat yezdin di tudert n yal

¹ SALHI Mohand Akli, *Asegzawal amezzyan n tsekla*, Ed. L'Odyssée, Tizi Ouzou, 2017, sb. 52

² Bougaba Sabrina, *Tasleđt n wammud n tmucuha di temnađt n caebet ayir Bumerdas*, Flici Kahina (dir.), UMMTO, 2017/2018, sb.01

³ HADDADOU Mohand Akli, *Introduction à la littérature berbère*, HCA, Alger, .2009, sb.129 « Le conte lui, à conservé une texture et un mode d'expression archaïques, mais sans obstacle majeur à la compréhension » .

aqbayli, ad d-naf tanegmayt Lacoste Dujardin tenna-d yef tewsit-a :«*Tamacahut deg temnađt n leqbayel tufrar-d s wudem lqayen mazal-itt tedder*»⁴

Tawsit -agi tnuda-d yal tamnađt deg tmurt n leqbayel, imi d allal s wayes i d-kkren igerdan deg twaculin, s yis-s i d d-yetturebba ugdud aqbayli acku tayemmatt laqbaylit, tefka azal d ameqqran i tterbga n dderya-s daymi ad tt-naf yal tikkelt tettuyal yer tmacahut, imi teččur d timsirin n uselmed d uwelleh s wayes ara ikemmel ugrud tigemmi-s. Mebla ma nettu dayen d tayemmat i d lsas n uxxam, i yesdukkulen iεeggalen n uxxam., s tmacahut, yettban-d s telqayt amek i ddukkulen yiεeggalen, tthirin ad d-yawed lweqt i deg ara sen-d tales tyemmat tamacahut.

Tamacahut d allal n ttrebga, yettban-d deg twuri-agi kra n usiged d userheb; imi agrud yettamen s wayen isell ladya deg yimi n yemma-s, d anect-a ara t-yerren ad yerwel yef wayen i as-tules dirit, ur ilaq ara ad-t-yexdem, am tuffya n yiđ, takerđa, tayert n uqerru Mohamed Djellaoui yenna-d yef temsalt-a: «*Tiyemmatin yetteawan-itent wanct-a di ttrebga d uwellaħ yer wayen yelhan, imi ssaggadent tarwa-nsent yis-sen, deg wayen qqarent: « ma txedmem akka ney akka ad d-yeffey yur-wen wayzen »,«win ur nettay ara awal ad d-yemlil jida tteryel*»»⁵

Imusnawen n tmacahut d yimusnawen n tsekla bđan tamacahut d yef watas n lešnaf, asismel n tmucuha yella-d ilmend n wařas n yisefranen, ama d wid icudden yer yiwudam, ney yer umakun, ney yer usentel, ... yal amusnaw amek i tent yessasmel. Gar lešnaf yettwasnen ad d-nebder asismel i yexdem Mouhand Akli Salhi:

- Timucuha timakunin (n umakun)
- Timucuha n yięersiwen
- Timucuha n teđsa
- timucuha n usefhem ⁶

⁴ Lacoste Dujardin Camille, *Le conte kabyle, étude ethonologique*, Ed,Bouchéne , Alger, 1991, sb.21 « Le conte se trouvait donc en kabyle tout particulièrement vivant».

⁵ Djellaoui Mohamed, *Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit*, HCA, Alger, 2007, sb, 22

⁶ Salhi Mohand Akli, op. cit, sb.53

II. Tizulay n tmacahut

Aṭas n tẓulay i d-yemmalen d acu i d tamacahut, d limarat i yettekin deg tbadut n tmacahut, d limarat yerzan kan tawsit n tmacahut, aṭas i yellan ad d-nebder seg-sent tid-icudden yer tagnatin n tmenna, yer tenfaliyin n tazwara d tagara, iwudam, ...

1. Tignatin n tmenna n tmacahut

Tignatin n tmenna n tmacahut d tignatin i icudden yer wakud d wadeg i deg yettemlil win ara d-yalsen tamacahut akked wid ara s-id-yeslen. Qqaren-asent dayen tignatin n useḍru.

1.1.Akud

Tasekla tamensayt timawit ugent deg-s tagnatin n tmenna akken ugent tewsatin-is; yal tawsit tesa tagnit melmi ara d-tettwanna. Temsefham tmetti melmi ara d-tili tmenna n yidrisen n yal tawsit. Tamacahut, mmsefhamen yimdanen ad yili usiwel-ines deg yid. Aṭas n tmental i yeḡḡan timetti ad as-teg id d tagnit n tilin-ines, gar asent:

Id d akud i deg d-ttemlilin akk yiεeggalen n twacult, yal wa ansa axeddim i deg d-yuyal. Nnejmaεen-d deg uxxam i wakken ad sgunfun; rnu yer waya. Ass mexdum i lecyal, mačči i usgunfu d leḥkayat n tmucuha. Rnu yer waya, id d tagnit i yesnernayen asugen, i d-yeslawayen rrehba d usugen. Id dayen ssedhawen yis-s medden igerdan i wakken ad gnen, ad ttun laz d usemmid i yuyen tuget n yixxamen deg tmetti taqbaylit tamensayt. Ihi, tamacahut taqbaylit tesa tignatin-is n tmenna , zik ssawalent deg wussan n unebdu ney n tegrest, mi ara ad yeyli yid, deffir n yimensi.⁷

Llant dayen kra n temnaḍin anda i ssawalen tamacahut deg wass, maca drus maḍi, ḥekkun-tt i wakken ad yedhu ugrud, ney i wakken ad d-ssegzin kra n lemḍarra yexdem ugrud, ad as-id-teḥku yemma-s tamacahut i wakken ad yelmed ad imeyyez gar wayen yellan d ṣṣawb d wayen ur nelli ara. Ssawalen tamacahut deg ussan n lferḥ ney i deg sfuggulen ansayen iqburen am yennayer, ttawin-d deg-s tamacahut n temyart d taṣaṭ Ttamacahut n yennayer.⁸

1.2.Adeg n tsiwelt n tmacahut

⁷Bougaba Sabrina, op.cit, sb.10

⁸Yahiaoui Farida et Saouadi Fatima, Les personnages de : « L'ogre et l'ogresse » dans le conte kabyle » Etude à partir d'un corpus oral recueilli, Chemakh Said (dir.), UMMTO, 2019-2020, sb.20

Tasiwelt n tmacahut taqbaylit ur d-tettii ara deg yal amkan, acku tesæa adeg ideg tt-id-ssawalen. S umata deg tegrest, tettili-d rrif n lkanun. Ad d-nnejmaæen akk at uxxam ad siznen yer tmest, tayemmat (ney tasettit) ad d-tales tamacahut. Llant kra n tmucuha i d-ttalsen yirgazen, ssawalen-tent deg tejmaet, d imyaren yesæan tirit i tent-id-ihekun, lemden-tent yilmezzen i asen-isellen⁹

1.3. Anwa i d-yettalsen tamacahut?

S umata, deg temetti taqbaylit d tameṭṭut i d-yettalsen tamacahut. Rnu yer waya tameṭṭut yeddane aḥric meqqren deg lemer d nettat i d-yettalsen, meḥsub d tamyart i wumi tefka tmetti tawuri n tsiwelt n tmacahut, maci d yelli-s ney d tislit-is. Acku tamyert yur-s tirit, tessene aṭas n temsirin deg ddunnit. Ula d tameṭṭut mezziyen (tislit,...) snent ad d-ssiwlent timucuha, maca, d tamyart i wumi tettunefk twuri-a. Llant dayen deg kra n temnaḍin, anda d argaz i yessawalen tamacahut, maca ur ugent ara teswiæin i deg d-ihekku urgaz. Rnu timucuha i d-yettales d tid i d-yettawi berra n uxxam, berra n taddart, tikkwal d timucuha i wumi yesla seg temnaḍin nniḍen (am waæaben) i d-ttalsen deg leswaq, anda ara d-naff tanegmayt **camille Lacote Dujardin** dekken deg tmurt tineslemt irgazen d nutni kan iyesean azref ad kecmen yer yedles acku d nutni kan iyesean assay yer umaḍal uffiy, d anecta iyejjan tamtut taqbaylit nettat i d tigejdit n uxxam fell-as it-reṣṣa twacult taqbayli acku d nettat iyettuyalen s lemnedad, yetterbin arraw-is imecṭaḥ yesehbibiren yef uxxam-is ,d tutlayt, d wansayen d tawsit-agi i yetfen tasga tameqrant deg zman-ni ¹⁰

1.4. I wumi i d-ssawalen tamacahut? Asayez?

Tettiilid tsiwelt n tmacahut, s umata deg tmetti taqbaylit, i warrac imezyanen. Maca deg tidet, ula d win meqqren isel-asent. Mi akken ara mmlilen jmiæ, rrif n lkanun.

Ttawin-d medden timucuha deg zzman n zik i wakken ad ttun teyzi n wuḍan n cctawi d laẓ-nsent, am wakken dayen i d-tettili tsiwelt n tmacahut deg tjemmuyæ iwakken ad ssawḍen izen ney ayen ur zmiren ara ad t-id inin deg tejmaet. Ttalsen dayen tamacahut i wakken ad zdin iæggalen n twacult, ad ssehbibren fella-sen deg uxxam mgal icenga.

2. Tizulay i cudden yer uḍris d ugbur

2.1. Akud n tmacahut

⁹Bougaba Sabrina, op. cit, sb.10 .

¹⁰ C.L.Dujardin, op.cit, sb, 21. « Dans ce pays musulman, non seulement les hommes seuls avait quelque chance d'avoir accès à la culture, mais eux seuls aussi étaient en contact avec le monde extérieure,la femme kabyle de menrait plus que jamais le point fixe de la famille, gardienne des enfants, du foyer, des traditions, de la langue , des contes. »

Akud n tmacahut d akud yezrin, iæddan i tallit i deg d-tettwales.¹¹ Akud i deg đran yinedruyen n tmacahut ħedd ur t-yegzi melmi, deg uđris nessemras inammalen n wakud “Zik-nni”, “yella yiwen wass”, inamalen-a ssefnalayan-d dayen belli inedruyen-a ur cbin ara tillawt.

2.2.Adeg n tmacahut

Deg tmucuha adeg i deg đerrunt tigawin d yinedruyen n teħkayt d idigan yellan deg tmetti taqbaylit, taddart, tajmaet, tamurt, lexla, tala, ..maca xas llan ayen iderrun deg-s yezmer icuba ħer wayen yedder umdan deg tmetti, am akken yezmer ad ilint tigawin yessewhamen, yeffyen i zerb n tilawt. Adeg deg tmacahut, yettemlil s tuget d wawal “yiwen” d “yiwet”, rennun i wadeg anamek belli ħedd ur yezri anda đerrun yinedruyen.

2.3.Tutlayt n tmacahut

Amsawal deg tmacahut taqbaylit yessemras awalen i yessexdam deg tudert -ines n yal ass , d tutlayt tushilt i fehmen akk yimdanen¹² s umata d igerdan. Amawal d afessas yeshel i lefhama s yis-s ara ssawđen ad lemnden tutlayt d temsirt d wazal i tesa tmacahut-nni .¹³ Amsawal ilaq ad yili yessen tamacahut akken iwata, yessexdam tarrayt n umeslay s yis-s ara d-yejbed lwelha n yimessefliden ama d igerdan ney d iæggalen n twacult s umata. Yessemras umsawal deg tmacahut-is tifyar d wawalen irettalen ladya seg tutlayt tafransist d taerabt, i wakken ad yessawed izen-is i umesseflid, anect-a yettuyal ħer unekcum ucengu aberrani dayen iten-yeğğan refden atas n wawalen fell-asen amedya: yekumasi, jardin, ldisir, leħmar, mawsim lħağğ, lħayawan, atg.

2.4.Tasiwelt n tmacahut

S tuget tettili-d tsiwelt n tmucuhut s yimi n tmeđtut, acku zik ayen yerzan lxudma n bara yettataf-it urgaz, ma d lxudma n uxxam d tterbga n yigerdan d axxedim n tmeđtut. Anect-a nemlal-it-d ula deg unnar, imi yal tikkelt mi ara nerzu ħer urgaz ad d-yini ur siney ara ruħemt ħer tlawin axir, ula d wid yessnen ad ten-naf refden amud-a n tmucuha ħer tyemmatin-nsen.

¹¹Georges J. «Le pouvoir des contes», édition Casterman , 1993, sb.142 «le conte kabyle est un temps qui se situé en arrière du présent».

¹² Lacoste Dujardi Camille, op.cit, sb.26 «cette langue usuelle accessible à tous le monde »

¹³ibid

2.5. Tayesa n tmacahut

Tamacahut tesea tayessa i tt-yessemgarden yef tewsatin tisekkanin niđen, ladya tamedyazt akked tewsatin sut talya tawezlant. Deg tazwara ad d-nebdu s uzenziy n wallus i yef tbedd tyessa n tmacahut, syen yer-s ad d-nemmeslay yef uzenziy n yimigan.

1. Azenziy n wallus: yebna yef tlata tagnatin d tigejdanin.

1.1. Tagnit n tazwara: D tagnit s wayes ibeddu uđris ullis, s yis-s i tbeddu ula d tmacahut. deg tegnit-a, iwudam tteacen deg lhena, ur yelli wayen i ten-iceyben. S umata tbeddu s unammal n wakud d unammal n wadeg, ur twasnen ara, amedya : “ zik nni , ħkun-d zik , yiwen wass, deg tmurt, deg taddart, deg yiwet lyaba, ... Yettili deg tegnit-a usenked n yiwudam igejdanen n tmacahu , ad d-nader deg umedya: şşeltan, yelli-s n ugellid, mmi-s n ugellid, Salhi Mohand Akli deg udlis ines *Asegzawal amezzyan n tsekla yessegza-d tagnit-a yenna-d d nettat i d-yemmalen iwudam i ttekkim di teħkayt, d aħric-agi i d-immalen diyen melmi d wanda tedra teħkayt*¹⁴. Tagnit-a d tagnit n talwit, d asummmmer n werkad deg-s amsawel yessisin iwudam n tmacahut , akud , d wadeg i deg d-tella teħkayt , d aħric i deg i d-yettban umggarad ger-as d tagnatin niđen, yef temsalt-a yenna-d Zahir Meksem: « *D tazwara n wullis qqaren-as addad n talwit , acku kra ur yeđri , deg waddad-a yettili uglam ney usisen n wudmawen n wadeg akked wakud, sumata d tagnit n talwit yerşan , kra ur yeđri deg-s* »¹⁵

1.2. Tagnit tis snat: D tagnit i deg bđan inedruyen n tmacahut reggin , deg-s id d-yettili unekcum n yiwudam imaynuten , d nettat ara yerwin tagnit n tazwara ,am wakken ad tili d aæggal agejdan n tmacahut , ad tt-id naf tebđa yef krad (3) n yiferdisen :

a. Aferdis n warway: d tagnit n ccwal ney ayen iwumi neqqar aferdis n urway, acku d aħric i d-ikeččmen yer teħkayt i wakken ad yerwi, ad ixreb akk arkad i yellan deg tegnit-nni n tazwara, ad yesluy ayen yellan yerked deg tazawara n teħkayt. D ugur i d-ikeččmen issexrab ayen iqeeden, daymi tettunħsab d tagnit i deg ara yebdu ccwal, ad yebdu ubeddel ad nnernin yinedruyen¹⁶. Zahir Meksem yenna-d yef uferdis n urway: « *D ayen ara d-ikecmen yer tegnit , ad d-yennulfu, ad d-yas ad ibeddel udem i tegnit-nni n talwit n tazwara, s wawal niđen ad yesluy tagnit* »¹⁷

¹⁴ Salhi Mouhand Akli, Opcit , sb. 49.

¹⁵ Meksem Zahir, Tissekkiwin n yeđrisen, HCA, Alger, 2010, sb.43

¹⁶ Haddadou Mohand Akli, op.cit, sb. 21

¹⁷ Ibid, sb.43

b. Tigawin: Deg uħric -agi dayen i beddunt twuriwin n yiwudam ttbanent-d. Rnu yer waya, deg-s i d-ttlalen yiwudam imaynuten ur nelli ara deg tegnit n tazwara. Gef taggara nezmer ad d-nini dakken tagnit-agi teqqen mliħ yer tsiwelt d usuddes n wakud di teħkayt, d anecta ara yeğğen inedruyen zemren ad ttwaħkun akken llan ney akken nniħen.¹⁸ Ad d-mmseďfarent tigawin ara xedmen yiwudam n teħkayt i wakken ad kksen ugur-nni i d-ikecmen, ad gen tigawin ara yefrun tikerrist, ara d-yerren inedruyen rekden akken llan deg tagnit n tazwara, ney ad yili deg-sen ubeddel, maca ccwal-nni yewwi-d lħal ad yettwakkes. Gef uzrar n tigawin yenna-d Zahir Meksem: «*seg-mi ara yerwi wudem n talwit-nni n tazwara ney seg-mi ara d-yennulfu umaynut, ad yebdu đerru n tigawin, iswi-nsent d asissi n tilawt-nni snejlan ney d tuyalin yer tegnit-nni tamezwarut*»¹⁹

c. Tifrat n wugur: Asummer i deg ara d-tili tifrat n wugur i d-yemlal yakan waşşad deg uferdis n werway. Tifrat n wugur yezmer ad terr tagnit terked am akken i tt-yuy lħal deg tegnit n tazwara. Am akken dayen yezmer ad terked tegnit maca macci am tegnit-nni n tazwara, ad yili deg-s ubeddel, s umata, deg tmacahut, abeddel yettili yer wayen yelhan.

1.3.Tagnit n taggara: d tagnit i deg ara d-iban tefra taluft, tefsi tyerrist, yekkes uybel, zemren yindruren n tmacahut ad kfun n wayen yelhan ad d-nader deg umedya “zzwaj “ ney s wayen n diri “lmut” am wakken i yezmer dixel ad tili taggara ur tban ara. Maca deg tmucuha n leqbayel ad d-naf dakken amur ameqqran n tmucuha tfakant s tumert anru yer-s taggara-nsent d tamsirt ara lemnden yigardan imezyanen. Gef tegnit-a yenna-d Zahir Meksem: «*Tagara n wullis ney taggara n tesrit, tezmer ad tili s wudem yelhan ney s wudem n diri, deg-s tagnit ad tuyal tres, ad tfak tesrit, ad fakkent tigawin*»²⁰

2. Azenziy n yimigan

Azenziy wis sin i yef tbedd tmacahut icudd yer yimigan-ines, d iwudam i yesseddayen inedruyen n teħkayt. Imigan-a, wid i xedmen tigawin yezmer ad ilin d iwudam, d iyersiwen, d tiyawsiwin ney d iħulfan, ...deg uzenziy- llant deg-s seddis n yimigan:

- 1. Asađ:** d awadem agejdan, fell-as i beddent tigawin n tmacahut, d netta ara yessawden ad d-yawi tayawsa ney ara yessawden yer yeswi, « *D amsag yefren umsifađ akken ad d-yawi ayen (tayawsa) ixuşşen i unermas (lexsas-agi yettili di tazwara n tmacahut).*« *Ma yella isawed umeggay ad iceddi i wuguren (tigawin n*

¹⁸Salhi Mohand Akli, op.cit., sb. 52

¹⁹ Meksem Zahir, op.cit., sb.43

²⁰ Ibid, sb. 44

umnamar ney imnumar) i d-imugger mi yettnadi tayawsa, a-t-an d netta ara yuyalen d asaḍ n teḥkayet»²¹

2. **Tayawsa** (iswi): d ayen iyer ara d-yaweḍ wassaḍ, « *D ayen issefk ad yawi umeggay i umsifaḍ . Yer waggay-agi n tyawsa i tebna teḥkayt n tmacahut.*»²² Yezmer ad tili d tayawsa yef yettnadi wassaḍ ney d amdan, d ttar ad d-yer d tayri n tmettut ... myal tamacahut s yiswi-ines.
3. **Amazan**: d netta ara yaznen asaḍ ad yeg tigawin ilaqen i wakken ad yaweḍ yer yiswi . yezmer ad yili d assaḍ s timmad-is ney d iḥulfan (laḥ, tayri, ...) Akken d-yenna Salhi Mohand Akli «*D amsag isuturen i umgay ad as-d-yawi ayen (tayawsa) ara yeksen lexsas i deg yella unermas*»²³ .
4. **Anermas**: d win ara yesfaydin seg tigawt n wassaḍ, « *d amsag iwumi i d-ttawin tayawsa akken ad yettwakkes fell-as lexsas (lexsas-agi, yettban-d di tazwara n tmacahut). Yezmer ad yili unermas d netta id amsifeḍ s timmad-is (d netta ara d-isutren tayawsa i yiman-is) , akken yezmer ad yli d wayeḍ (d amigaw niḍen)* »²⁴
5. **Amalal**: D awadem ara yefken afus n talelt i wasaḍ, d netta ara s-yemlen ttawil s wayes ara yaweḍ yer yeswi. « *d amsag yetteawanen amgay (ney amgay assaḍ) deg unadi n kra (tyawsa). Yetteawan-it ama s isallen i as-yettmuddu i waṣaḍ ama s uweṣṣi. Amallal yezmer ad yili d ayen yesean rruḥ (amdan, ayersiw) ney d ayen ur nesei rruḥ (assigna, ablaḍ, tiziri, asirem, atg)*»²⁵ S umata amalal deg tmucuha n leqbayel yettili d amyar azemni ney tagezzant.
6. **Annamer**: .D win ara d-yeffyen d ieewwiq mgal asaḍ (Ad as-i d-yezg d ugur i wakken ur yettaweḍ ara yer yeswi ney tayawsa) «D amsag i d-izeggen d ugur i win yettnadin (amgay) yef tyawsa. Yezmer ad yili uwadem-agi ula d netta yebya ad yessiweḍ ad d-yawi tayawsa s ways yeḍma ad iyellet (adrim, leḥkem, zzwaḡ, atg) .

²¹ Salhi Mohand Akli, op.cit, 2017. sb.40-41.

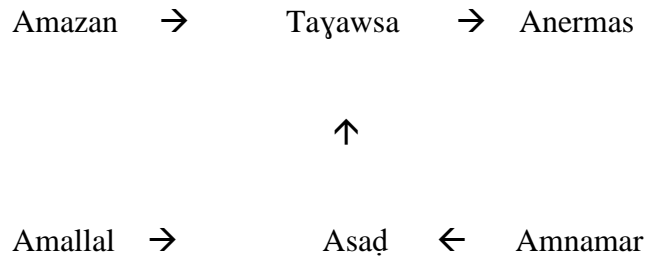
²² Ibid,sb.55.

²³ ibid.sb.33

²⁴ ibid.sb.26

²⁵ Ibid.sb.26

Yezmer diyen ad yili umnamar d aeekkur kan deg ubrid n umgay-asađ mi ara yekkat ad d-yawi tayawsa (lmeena-s, ur d-yeclie umnamar di tyawsa); akken yezmer ad yili dayen ur yesein řruđ (tizgi, asif, adrar, atg)²⁶). S tuget deg tmucuha tiqburin nettaf aneggaru-agi d ttaryel d wayzen ney d ayersiw (izem)



2.6. Iwudam

Deg tmacahut taqbaylit tamensayt, iwudam ur sein ara ismawen, nettaeqal-iten seg wanya n tmacahut anda i d-yettban uxeddin-nesen ney tawuri-nesen²⁷, s tuget ad naf ttaken ismawen-agi : teryel, amyār azemni, igujilen, tamřřut n ubabat, takna, tayemmat, ilemzi²⁸, am wakken dayen i nezmer ad ten-naf d iyersiwen ad d nader deg umedyā : izem, uccen, wayzen, afrux ...

Iwudam-agi ttasen-d yal yiwen s twuri-ines yef waya bđan d iřricen : iwudam igejdanen d yiwudam usnanen:

- Iwudam igejdanen: d nutni i d lsas n tmacahut, s yis-sen i tebna ney nezmer ad d-nini fell-asen i yef i d-tettawi teřkayt.
- Iwudam usnanen : iwudam-agi ur llin ara d imezwura deg teřkayt ur d-wwin ara fell-asen awal zemren ad ilin d at taddart ney d win i yerwin inedřuyen am wakken zemren

3. Tizulay icudden yer talya

²⁶ Ibid.sb.28

²⁷ Haddadou Mohand Akli, op.cit.

²⁸Ibid.

Talya n tmacahut d yiwet gar tezūlay i tt-id-yesbaduyen. Llan yiferdisen i cudden yer talya n tmacahut i d-yemmalen aḍris-nni d tamacahut maci d tawsit nniḍen. Gar yiferdisen-a ad d-nebder tanfaliyin n tazwara d tanfaliyin n tagara

1. Tanfalit n tazwara

Ugtent tanfaliyin n tazwara s wayes i tbeddu tmacahut, mngaradent seg temnaḍt yer tayeḍ, tikkwal dayen mgaradent ula yer yiwet n tmeṭṭut. Macci d tanfalit ara d-tini deg tmacahut-a, ara d-tini deg tmacahut nniḍen. Mouloud Mammeri yenna-d yef tenfaliyin-a: «*Tazwara n tanfalit-a ur tettwafham ara, maca temmal-d yiwet n limara n tensayit*»²⁹

Nefren-d kra n yimediyaten n tenfaliyin n tazwara n tmacahut

Amedya 01:

Amacahu, qedd llahu

yef tmacahut-iw ad telhu

ad teḍbee am usaru

ad teqqel anect n ujgu.³⁰

Amedya wis 02: Amacahu, Rebbi ad tt-yesselhu, ad taweḍ anect n uasru

Amedya wis 03: Amacahu , arraw-iw deg wussu ad slen i wayen ad d-neḥku

Amedya wis 04: Amacahu, win i d-yennan ahu ad yaf lhu, tamacahut-iw ad tiyzif ad taweḍ anect n usaru.

Amedya wis 05: Amacahu, tamacahut-iw ad tt-neḥku ad yebeed fell-aḡ aqadum n bururu.

Yettili-d usemres n yinaw-agi di tazwara n tmacahut i ujbād n lwelha n umseflid yer yinedruyen n tmacahut, d usuter n tsusmi ilaqen ad d-tili deg ugraw yecban wagi³¹ Inaw-agi yettili-d d aheggi n umsawal i yimsefliden-is, iwakken ad ffyen seg tillawt, ad kecmen yer umakun (ul n tmacahut).

2. Tanfalit n tagara

²⁹ Mammeri Mouloud, op. cit., sb. 06 « *Le début de cette formule est incompris , mais les contes depuis des temps mémorieux c'est la marque de l'ancienneté*»²⁹

³⁰ Salhi Mohand Akli, op.cit., sb.52

³¹ Djellaoui mouhmed, Opcit,sb,27

Ixef 01

Tabadut n tmidranin d usenked n unadi deg unnar

Tanfalit n tagara n tmacahut ula d nettat ugent, yal tamnađt amek i tettfakka tamacahut, yal tameđđut dacu-tt tenfalit i swayes tettfakka tamacahut-ines. ayen i tent-icerken d ddaewa n lxir d asfillet 7er wayen yelhan. Ayen yelhan ad yay tin i d-yessawlen tamacahut d wid i as-id-yeslan. Ma d ayen n diri, tettak-it tmeđđut i wuccen, ur yetthaz ara at uxxam.

Gar tenfaliyin n tagara i d-nejmee, nefren-d imedyaten-a.

Amedya 01:

Tamacahut-iw tefra, am ueeqqa deg tferka

U7ric ad yefhem ad tt-issif

Ungif ad tt-yerr di rrif

Amedya wis 02:

Tamacahut-iw lwad lwad

hkiy-tt i warraw n lejwad

uccanen ad ten-yexzu Rebbi

nukkni ad ay-yeefu Rebbi

Amedya wis 03:

Awer nečč amessas

Awer neddu hafi

Laenaya n sidi Rebbi³²

Asemres n tenfalit n tagara tessebgan-d belli tamacahut dayen tfuk, d aseelem n yimsefliden ad heggin iman-nsen ad d-ffyen i umađal n usugen d umakun, ad d-zzin 7er win n tillawt.

³²Yahiaoui farida, Saoudi fatima, Chemakh said(dir.), opcit, sb, 18.

Dacu i d tamacahut n umakun?

D yiwen ssenf gar lesnaf n tmacahut , tettef amkan d ameqqran di tmetti taqbaylit.d tamacahut iressan yef usugen d wayen ur yellin ara di tilawt,nufa-d Bourayou yenna-d yef wayen yerzan aya:« *d tahkayt i deg ttilin, iwayezniwen, teryel akked usexdem n sşhur , iwudem-is zemren ad ilin di tilawt ney d iwudem ur nelli ara di tilawt d acu kan ttedmen tugna n umdan, ufraren s tezmert n usexdem n sşhur*»³³.

Deg ssenf-agi n tmacahut ad d-naff dakken tesa tulmisiin-ines amedya:

- Iwudem isugnanen:** teryel, wayzen...atg.
- **Iwudem yelhan, iwudam n diri:**tyemmat,agellid,takna,tamettut u baba-t...atg.
- Addad anmetti:**agellid,mmi-d ugellid,tageldunt, yelli-s ugellid, azawali...atg.
- Addad n twacult:**a baba-t d yelli-s,a baba-d d yessi-s, tayemmat d warraw-is,tamettut n u baba-t..atg.
- Şsenf n tfekka:**iwuddam yelhan (nettaf-iten sugunenten s cbaħa n uksum, acebub aweray, allen tizerqaqin...), iwuddam n diri (ttilin s tuget waeren , jeħlen , cemten, selaen...)³⁴.

Tabadut n Temdawit :

Damgired ney d abeddel i d-yettilin deg tmeslayt , yezmer ad tid-naff d win yetteħazan amawal,tajerrumt ,ney tamsisliit.

Tamdawit-a tettili-d s ubeddel n wakud (seg tallit yer tayed).Akken tettebdddil ilmend n tmenadin, neq s ubeddel n yemdanen seg umdan yer wayed(argaz/tamettut/amyar /tamyart...atg)³⁵

³³ Nekkes-itid deg ukatay n :bougaba samira, flici kahina (dir.) opcit,sb,11.

³⁴ Yahaoui Farida, Saoudi Fatima,Chemakh said (dir.), opcit,15.

³⁵ Aissou samia,Belkhir dalia,(dir.)Nait chaban takfarinas,Tamdawit n usget n yisem deg teqbaylit ger kraħ n temnadin(wagnun,at wasif, bgayet),2021/2022,sb.10.

III. Asenked n unadi deg wannar

III.1. Asenked n wannar

I wakken ad neg tasleđt yef tmacahut nessewjed-d ammud n tmucuha i yellan d allal n unadi-ntey. Ammud-a negmer-it-id deġrin: Σesker akked Wat Waṭas. Snat n tudrin i d-yezgan deg tyiwant n Yimsuhal. Tudrin-a nefren-itent acku d tudrin i deg nettidir, day netta ur nesēi ara uguren deg unnar imi nessen annar akken iwata. Ad d-nessenked deg tazwara tayiwant n Yimsuhal i deg llant snat n tudrin-a.

Tayiwant n Yimsuhal tettabaē tamnađt n Yifarḥunen, imi zik llan-t d yiwen n leerc i wumi qqaren leerc n At Yettura, yezga-d deg Σin El Ḥemmam (ney Micli). Tayiwant n Yimsuhal tebeed yef lwilaya n Tizi Wezzu azal n 56, 8 n yikilumitren. yef tama-s tazelmađt ad d-naf zzin as-id Wat Yehya, ma yef yeffus d At Yellilten, deg tama n umalu ad d-nwali Illula n Umalu ma seg usammer d tayiwant n Yifarḥunen. Tayiwant-ntey yur-s 24,69 km² deg lqidar n 6565 n yimezaḡ. Fkan-as isem-agi acku seg-mi yebda leerc yef sin Ifarḥunen wwin tama usawen ma d Imsuhal d Ssaḥel ney d azayar d aymi i as-semman Imsuhal.

Imsuhal bđan yef sin n yiḥricen: Tama n wadda, llant deg-s tudrin-a: Azayar, tanalt, Iyil Igelmimen, Σesker, Iger Leqrar, At Yucef Waēli, At Lbacir, At Meddur. Ma yer tama n ufella ad d-naf : Aḥrif, Tizi bwifed, Bulmayez, Qarruc, Tizi Gefres, Bumeseud, At waṭas. Gar tuddar-agi merra ad d-naf yiwen n umkan qqaren-as Agni Waedella d alemmas gar-asant dya xtaren-t d amđiq i deg bnan axxam n tyiwant.

Asenked n tudrin i deg d-negmer ammud n tmucuha

Σesker: d taddart tamezyant deg tyiwant, seg tama n ugafa taddart n uħfir, yef unzul-ines d iyil igelmimen, yef usammar ad d-naff taddart n Qarruc, ma yef tama umalu d taddart n iger leqrar. Taddart-agi mezziyet, yur-s tesa (9) n twaculin, d taddart n yemrabden d lecyax, zik ur telli ara maca imi i d-yekcem ucengu arumi timura-nney, yal yiwen seg wansi i d-yerwel almi summen yimezday dya tuyal d taddart. Fkan-as isem n Σesker imi d isem yebdan yef sin n yemyagen “εas” akked “kker”³⁶. Hekkun-d zik-nni dakken yella unejmuε deg taddart syin yekkar ttamen yessendeh yiwen deg yimezday yenna-as : “εass, ekker” dya ttefen-t d isem i taddart-nni deg wayen i deg llan. Σeskar d taddart n lemqam n Sidi Yeħya Waemer, qqaren-d akken yesea lberhan, zik yal amedhar, tislit, llufan ad d-ilalen ad yer yer dinn-a qbel ad ikcem s axxam, rnu ula d tilmezyin ttzurent-t ama i wakken ad zewğent ney ad seunt dderya .

Taddart n Σesker d taddart i yer i d-tedda Fađma n Summer d tislit yer uxxam n Yeħya At Buxulaf. Taddart-a tefka-d atas n yimeyrasen: Ibuxulaf Yeħya, Ibuxulaf Merzuq, Wesyir Butuc, Rezki Muħend U Yidir, Budia Muħend Arezki d wařas nniđen .

At wařas: tuřrar-d gar tuđdar timeqranin deg tyiwant, yer tama tazelmađt-ines d taddart n Bumeseud i yellan, ma yef yeffus d Mniε. Taddart-agi treřsa yef 10 n twaculin , semman-as At Wařas., semman-as at wařas acku zik yella lεerc deg muluca (asif n muluca) id d-yezgan ger marruk d tmurt-nney, lεerc-agi yehkem-it ugellid buxuř deg tezrawt n inumidiyen , deg muluca-agi yella yiwen n lεerc qqaren-as at wařas d win yellan akka tura s yisem banu wařas , s inna-id yerwel yiwen deg yimezday-is iwumi qqaren εabed lekrim lwařasi , iruħ-d asmi id -tekecmen tmeslemt (lfutuħat l’islamiya), yecax deg tmurt n lzayer , dya deg taddart-agi daymi I teqqim kan s yisem-a³⁷

At wařas am nettat am tuđdar nniđen tesa imeyrasen am Σbalac Muħend Amezyan...atg.

III.2. Asenked n yimsulya

Deg tmetti taqbaylit taqburt, myal axxam ttawin deg-s timucuha, myal axxam yesea win I d-yettalsen tamacahut. Imi tamacahut d tawsit tagejdant deg yal axxam, ulac anwa ur nessin ara ad tt-id-yehku. Yef waya i nerza yer kra n yimsulya i wakken ad ay d-alsen

³⁶ D yiwet gar tmesulya i ay-difkan isali-agi (Boutouche Kheloudja).

³⁷ D yiwen gar yimsulya i ay-difkan isali-agi (hedjam brahim).

timucuha i d-nejmeε deg wammud-a. Deg tfelwit-a, nejmeε-d isalan igejdanen yef yimsulya-ntey.

Isem n yimsulya	Taddart-nsen	Laεmer-nsen	Aswir n tyuri	Tamacahut i d-yessawel
Butuc Xelluğa	Σesker	76	Ur teyri ara	“Σli d waeli”
Σebalac Ferruğa	At watas	75	Ur teyri ara	“Bu tqedħin”
Heğgam Salima	At watas	56	Tasnawit	- “Tabugezrayezt” - “Ĥesnawi” - “Mħend bu tkerciwt”
Heğgam Brahim	At watas	74	D aselmad n uswir amenzu	“Tafunast n yigujilen”
Butuc Fayza	Σesker	38	D taselmadt n uswir amenzu	“Argaz bu sebea yessi-s”

3. Asenked n tagnatin n tmenna n tmucuha

I wakken nessawed negmer-d amud n tmucuha-agi, tessefk fell-antey tagnit i wakken ad neffey yer wannar, sin n yiberdan. Iswi n umahil ad nesled amgired yellan deg tsiwelt n yiwet n tmacahut snat n tikkal. Ad nzer dacu-ten umgarad i izemren ad yili deg tsiwelt tmacahut gar tikkelt tamezwarut d tikkelt tis snat. Yal amsuley nerza yer ħur-s s axxam, i wakken ad nzer melmi i yestufa I wakken ad ay-id-yessiwel tamacahut. yef waya tagnit n tmenna n tmucuha-agi ur telli ara deg yiđ am wakken i tt-ssawalen zik acku asiwel-nsent ur ad-yelli ara am zik d tannumi ney d leada imi yella-d s leqsed d yiswi, neđfer yal yiwen s tezmert-is d lmestufat-is.

Ihi a-t-an amek i d-tella tagnit n tmenna n yal tamacahut

1. **Σli d waēli** : deg ubrid amezwaru, mi tt-id-negmer, yuy lħal d azal. Nessekles-itt-id yer yiwet n temyart (d setti-s n yiwet deg-ntey), tefren ad ay-tt-id -ħku deg wass acku meqret ur tezmir ara iēawaz. D nekkenti I as-yessutren ad ay-id-tesiwel tamacahut, acku neħwağ-itt, maca tella s shala acku nuy tanummi tħekku-ay-tt-id. Tamacahut-a ur yezzifet ara, tetħef –as azal n 11 n dqayeq, mi i ay-tt-id-tessawel. Ma i tikkelt tis snat, neeređ deg-s ad ay-tt-id-tessiwel deg yiđ tella-d tsiwelt-is deg yiđ, deg wuđan n tegrest.
2. **Bu tqedħin**: Negmer-itt-id abrid amezwaru yer lweħda n uzal. D tamsulyut i ay-id-yefkan ttiead, melmi i testufa i wakken ad ay-id-tessiwel tamacahut-a. tetħef deg-s azal n 7 deqqayeq. Tasiwelt-ines d timserreħt, ur yelli wayen i as-d-yusan tettut. Mi as-id-tules tasiwelt i tmacahut-a i tikkelt tis snat, yuy lħal d rrebea n tmeddit. Ass-n d ageffur, tamsulyut yuy-itt lħal deg uxxam. Tasiwelt maci deg yiđ I d-tella, acku tamsulyut-a maci n taddart-ntey, ur nezmir ara ad neqqim ħur-s alamma d iđ. Tetħef tsiwelt n tmacahut-a 08 n dqayed.
3. **Argaz bu sebēa yessi-s**: Tamacahut-agi d nettat akk i d tayeżfant deg tmucuha I d-negmer, dayemi i tetħef qrib azgen n ssaēa (22 n ddqayeq), rnu yer-s tin itt-id-yessawlen d taselmadt. Nurğa almi d ussan n yimuras I wakken ad ay-id tales tamacahut. Tasiwelt tegzem ačal d abrid, acku tamsulyut tikkwal tettettu ineđruyen, tikkwal niđen d nettat I tt-igezzmen acku tleħhu-d d warraw-is imezyanen. Mi nessaskel i tmacahut-a abrid wis sin, tetħef 13 n ddqayes. Tasiwelt tella tserreħ maci am tikkelt-nni tamezwarut. Uguren-nni i yeğğan tasiwelt tgezzen, ttwaksen.
4. **Tafunast n yigujilen**: I tikkelt tamezwarut tetħef 11 tedqiqin imi ulac anwa ur at-yessinen ara arnu yer-s win it-id-yessawlen d win yeħran yessen ula d tamaziyt. Tella-d tsiwelt-is deg wass acku yebeed yef taddart-ntey, arnu yer-s d argaz almi newwi amsaeef i nerza ħur-s. Ma deg tikkelt tin snat mi nuyal, yuy lħal yessawel-d yella wacu id-yemmekta dya nfures tagni azekka-nni nuyal, yerna-d ayen yettu tikkelt tamenzut daymi tetħef 13 n ddqayeq.

Tlata n tmucuha d yiwent n tmeħtut i tent-id-yehkan, yef waya rziy s axxam-is tules-iyi-tent-id i tlata yef tikkelt, imi uyaley dayen am tikkelt tamenzut deg yiwen wass i deg id-tella tsiwelt. D tigi i d timucuha i d-teħka: Ĥesnawi, Tazebrayezt d Muħend bu-tkerciwt.

5. **Ḥesnawi:** d nettat i d tameqran ger tmucuha i d-tessawel, yettef 17 n ddqayeq, tella-d tsiwelt-nsent yef lwehda n uzal, acku maci n taddart-ntey, d rwaḥ i nuḥ yur-s. Tasiwelt-nsent tusad teshel imi d timucuha i tessan s telqayt, yella iḥekku-asen-d babat-sen. Deg tikkelt tis snat ur d-ufiy ara atas n umgarad ibeddel kan wakud imi nruḥ sbeḥ zik acku ulac allalen n usiwed yer taddart-nni. Ula deg tikkelt tis-snat tettef 17 n dqayeq mi tt-id-tessawel.
6. **Tazebrayezt:** d nettat id tamectuḥt deg tid i d-teḥka, tettef tesea n dqayeq, tasiwelt-is tella s shala acku tessan-itt mliḥ. Ula deg tikkelt tin snat ur yelli ara umgarad, ula deg wakud terna kan dqiqqa, ula d tasiwlt deg tikkelt-a tella d tafessast.
7. **Mḥend bu tkerciw:** Deg tikkelt tamenzut, tella tsiwelt-is d tafessastur yelli wayen i as-isergen. Nesseskel-itt-id deg uzal, acku tamsulyut-a tebeed. Asekles yettef azal n 14 n ddqayeq. Ula d tikkelt tis snat deg uzal i tt-id-nesseskel. Nessaskel-itt i tikkelt tis snat deg uzal, dayen. Asekles yettef 17 n dqayeq. Tasiwelt zayet, tusa-as-id texreb i temsulyut-nni, yella wayen i tettu deg-s.

3. Uguren i d-nemlal deg unnar

Akk inadiyen usnanen deg unnar seεεun uguren i d-yettasen d aεewwiq ney d ugar deg tiddin n unadi deg unnar. Gar wuguren i d-nufa ad d-nebder deg tazwara anadi yef yimsulya. Tamacahut, tizi n wass-a maci am zik, ur tt-id-ttalsen ara atas yimdanen deg yixxamen-nsen. Seg wasmi i d-tekcem tilizri, tuy amdiq d ameqran deg uxxam d wakud n ugrud. Day netta, maci s sshala i d-nufa imsulya, imi atas ur ssinen ara ad d-alsen, tettun timucuha.

Ugur wis sin icudd yer wakud n usekles n tmucuha, drus maḍi n tmucuha i d-nesseskel deg yid acku, imsulya s tuget maci deg taddart-nney i zedyen. Rnu yal yiwen d wakud i t-isueden i wakken ad nemlil yid-s.

Ugur nniḍen icudd yer wadeg n ugar n tmucuha. S umata, deg yixxamen n yimsulya I d-nejmey idrisen. D nekkenti i yettruḥun yer yixxamen-nsen. Maca, yal axxam yesea ilugan-ines, wa yesea amuḍin, wa yebeed, ...

Deg tmurt i deg-d-negmer timucuha-a xuṣṣen atas n wallalen n usiwed, yuḡal-ay d aεewwiq ameqran deg unadi-ntey.

Llan dayen kra n wuguren cudden yer yimsulɣa, tamezwarut, tilawin ttagaden ad d-yeddu yisem-nsent ney wudem-nsen deg yizedwan inmettiyen. Mkul mi ara ad d-nerfed ad nessekles timucuha, ad tent- tafed ad ttalsent rennunt i wakken ur d-ttbinint ara deg usekles. Ugur wis sin d win n tatut. Tatut n kra n yinedruyen n tmacahut yusa-d d aewwiq acku, imsulɣa, hebbesen i wakken ad d-mmektin, tikkwal nniɣen ad d-ssutren i wakken ad as-ewiden i tmacahut, ...S umata d wigi i d uguren igejdanen i d-nufa deg unadi-agi

4. Asenked n wammud n tmucuha

Negmer-d 07 n tmucuha seg wennar. Yal tmacahut tesɛa sin n yiwudam, meḥsub udem amezwaru d aḍris-nni n tmacahut i d-nessekles abrid amezwaru. Ma yella d udem wis sin, mi akken i as-nules asekes, nruḥ yer yimsulɣu-nni i aɣ-tt-id yulsen abrid amezwaru, yules-as-id abrid wis sin dya nga-as isem udem wis sin.

D tigi i d timucuha I d-negmer, nessebgen-d deg tfelwit-a amek i temgarad deg teɣzi gar tikkelt tamezwarut mi tt-id-nessekles akked tikkelt tis snat.

Uṭṭun n tmacahut	Azwel	Teyzi d tewzel	Tanzagt
1	Eli d waɛli	3 n yisebtar	11:00 / 12:51
2	Bu tqedḥin	3 n yisebtar	07:26 / 08:09
3	Argaz bu sebea yessi-s	4 ar 06 n yisebtar	22:25 / 13:04
4	Tafunast n yigujilen	3ar 5 n yisebtar	11:42 / 13:55
5	Ḥesnawi	4 ar 6 n yisebtar	17:57 / 17:32
6	Tabuzegrayezt	2 ar 3 n yisebtar	09:22 / 10:24
7	Mḥend bu tkerciwet	5 n yisebtar	14:05/ 17:34

Tamawt ad tt-id-nger γef teɣzi n tmucuha, acku ayen yerzan akenni gar wudem amezwru d wudem wis sin d wayen yemgaraden gar-asen ad d-nemmeslay fell-as deg tesleḍt. Ihi, nezmer ad d-nini belli d tmacahut « Argaz bu sebea yessi-s », d nettat i d tayeɣfant deg usekles-nni amenzu. Maca, deg usekles wis sin d tmacahut « Mḥend bu tkerciwet » akked tmacahut « Tafunast n yigujilen » i d tiyeɣfanin.

Ixef wis sin n umahil ad yili d tasleđt n tmucuha, deg-s ara neg tasleđt i tmucuhha n wammud-ntey. Yal tamacahut tessa sin wudmawen (versiosns), ad nkenni gara sent iwakken ad d-nessegzi dacu-tent limarat i yettemgaraden, anwi-ten yiswiren deg tesiwelt i tettbeddil tesawalt (ney amsawal) n tmacahut. Deg uħric-a llan 03 n yiswiren n tesleđt, amezwaru icudd ħer tenfaliyin n tazwara d tenfaliyin n tagra. Aswir wis sin yeqqen ħer umawal, aswir wis tlata nga deg-s tasleđt i yiwenniten n temsawalt (amsawal) deg tmacahut (deg sin wudmawen-ines)

I. Abeddel deg tenfalit n tazwara d tenfalit tagara

Abeddel amezwaru i d-nekkes seg ukenni n wudem amezwaru d wudem wis sin n tmucuha d tanfaliyin n tazwara d tanfaliyin n tagara. Tinfaliyin-a yella wanida iqqiment akken, ulac deg-sent abeddel, maca yella wanida i beddlent.

I.1. Tanfalit n tazwara

Deg wamud n umahil ad nekkes tinfaliyin i deg yella lufeq di sin wudmawen n tmacahut llan-t ukkuḻ (4), meħsub akken tella tenfalit-nni deg wudem amezwaru n tmacahut, i tell aula deg wudem wis sin. Timucuha-a d ti : Tamacahut n Ĥesnawi, Tamacahut n Mħend bu tkerciw, Tamacahut n urgaz bu sebea yessi-s, tamacahut n Tabuzegrayet. Tanfalit n tazwara deg tmucuha-a d ta : « Amacahu ! win d yennan ahu ad yaff lhu »

Ma d krađ n tmucuha i d-yeqqimen, tbeddel tanfalit n tazwara gar wudem amezwaru d wudem wis sin. Ad d-nebder :

Tamacahut n bu teqedħin, deg udem amezwaru d tagi i d tanfalit n tazwara : « Amacahu ! ad ttaweđ anect usarru ucannen ad ten-yeqqed Rebbi ma d nekni ad ay-yeefu Rebbi », tanfalit-a teskan-d amzun akken tamsawalt ur tessin ara ad tales tamacahut, acku aħric-nni wis sin n tenfalit-a qqaren-t medden deg tenfalit n tagara. Ma yella deg wudem wis sin , tenna-d : « Amacahu ! A Rebbi ad telhu ad ttaweđ anect usarru »

Deg tmacahut « Σli d Waeli », tanfalit n tazwara deg udem amezwaru tella-d akka : « Amacahu ! win d yennan ahu ad yaff lhu ». Ma deg wudem wis sin, slid awal « Amacahu ! » i d-tenna deg tenfalit n tazwara

Deg tamacahut « Tafunast igujjilen », tamsawalt tessemres tanfalit-a deg wudem amezwaru : « Amacahu ! win d yennan ahu ad yaff lhu, tamacahut-iw ncallah ad ttiyziif ad tecbu asaru ». Deg udem-ines wis sin, tamsawalt tessemres tanfalit-a : « Amacahu !win d yennan ahu ad yaff lhu », tekkas aħric-nni wis sin i d-terna deg wudem amezwaru.

I.2. Tanfalit n tagara

Deg wamud n tmucuha, tella yiwet n tmucuhut tesdel tenfalit-ines n tagara, ur tbeddel ara akken tella deg wudem amezwaru i tella deg wudem wis sin. D tamacahut n « Σli dWeeli » tanfalit-ines n tagara d ta : « Tamacahut-iw lwad lwad ħkiy-tt-id i warraw n leğwad, uccanen ad ten-yexzu Rebbi, ma d nekni ad γ-yeefu Rebbi ».

Sdis n tmucuha i d-yeqqimen deg wammud, nufa deg-sent amgarad deg tenfalit n tagara, amgarad-a yerza tikkwal yiwen wawal, tikkwal niđen ad yettwakkes neγ ad d-yernu uħric deg tenfalit-a. Deg tmacahut « Tafunast igujjilen » deg udem amezwaru tamsawalt tessemres tanfalit-a : « Tamacahut-iw ħkiy-tt-id i warraw leğwad », deg wudem wis sin, tkemmel-as i tenfalit-a, terna-as-d aħric niđen : « Tamacahut-iw ħkiy-tt-id i warraw leğwad, uccanen ad ten-yexzu Rebbi, nekni ad γ-yehrez Rebbi ».

Deg tmacahut « Bu tqedħin », d tagi i d tanfalit n tagara i tessemres temsawalt deg udem amezwaru : « Tamacahut-iw lwad lwad, ħkiy-tt-id i warraw leğwad, nekni ad γ-yeefu Rebbi uccanen ad ten-yeqqed Rebbi ». Deg wudem wis sin tuγal : « Tamacahut-iw lwad lwad ħkiy-tt-id i warraw n lğwad ucannen ad ten-yeqqed Rebbi ma d nekkni ad ay-yeefu Rebbi ». Deg wudem amzwaru tezwar-d s tefyirt « uccanen ad ten-yeqed Rebbi » tesseggra-d « nekni ad γ-yeefu Rebbi ».

Deg tmacahut « Mħend bu tkerciwt », deg udem amezwaru n tsiwelt tella tenfalit n tagara : « Tamacahut -iw lwad lwad ħkiy-tt-id i warraw n lejwad, uccanen ad ten-yexzu Rebbi nekkni ad ay-yeefu Rebbi».Deg udem wis sin tebdel tuγal : «Tamacahut-iw lwad lwad, ħkiy-tt-id i warraw n lğwad uccanen ad ten-yeqqed Rebbi nekkni ad ay-yaefu Rebbi».Deg tmacahut-agi tamsawalt tebdell amyag « ad ten-yexzu» yellan deg udem amezwaru terra-t« ad ten-yeqqed» deg udem wis sin n tsiwelt .

Deg tmacahut « Argaz bu sebēa yessi-s ». Deg wudem amezwaru n tsiwelt tella tenfalit : « Tamacahut-iw lwad lwad, ħkiy-tt-id i warraw leğwad, ccwaṭen ad ten-yexzu Rebbi ma d nekkni ad ay-yeefu Rebbi ». Tanfalit-a deg wudem wis sin tenna-tt-id temsawalt

akk-a : Tamacahut-iw lwad lwad, ħkiy-tt-id i warraw leđwad, ccwaṭen ad ten-yexzu Rebbi ma d nekkni ad aṡ-yeefu Rebbi ».

Tamacahut « Tabugezrayezt », tanfalit n tagara deg wudem amezwaru d ta : « Tamacahut-iw lwad lwad,ħkiy-tt-id i warraw leđwad, uccanen ad ten-yexzu Rebbi ma d nekkni ad aṡ-yeefu Rebbi » ma yella deg wudem wis sin tamsawalt teereq-as, tenna-k : « Tamacahut-iw lwad lwad ħkiy-tt-id i warraw n leđwad, uccanen at (amek akken is-qqaren) uccanen ad ten-yeqḍae Rebbi nekkni ad aṡ -yaefu Rebbi ». Amgarad yella deg umyag « uccanen ad ten-yexdeε Rebbi » akked « uccanen ad ten-yedeε Rebbi »

Deg tmacahut « Hesnawi », tanfalit n tagara i tessemres temsawalt d ta : « Tamacahut-iw lwad lwad ħkiy-tt-id i warraw leđwad, cwaṭen ad ten-yeqqed Rebbi, nekni ad q-yeefu Rebbi ». deg wudem wis sin, tamsawalt tules-as-d i tenfalit- tagara akken i tella deg wudem amezwaru, dacu kan tbeddel yiwen umyag, tessemres « Ad ten-yexzu » deg umkan « ad ten-yeqqed »

II. Amgarad deg umawal

Mi nkenna gar wudem amezwaru d wudem wis sin n tmucuha, nufa-d abeddel yella ula deg umawal. Nufa-d sin yiswiren n tesleđt deg umawal, amezwaru d ireṭṭalen, ma d aswir wis sin d allus.

II.1. Ireṭṭalen

Yal tutlayt tettawi-d awalen seg tutlayin nniđen, amsiwel yettarḍal-d, yettawi-d awallen iberraniyen yer tutlayt-is mi ara yeħwiđ, tikkwal nniđen ɣas akken ur yeħwađ ara yessemras-iten, acku akken I ten-yelmed deg tmucuha i as-id-ttalsen imenza. Ireṭṭalen s umata ttalin-d seg tutlayt taerabt. Nufa dayen kra n yireṭṭalen seg tefrensist maca d imexḍa.

Allus: d tigawt n ueiwed n uđris , tiki , ney n yiwen wawalen deg waṭas n tikkal ¹

1. **Amawal deg tmacahut “Bu tqedħin:** deg tmacahut-a nekkes-d akk awalen I nufa d ireṭṭalen, nkenna-ten amek llan deg wudem amezwaru, ma bedden ney qqimen akken deg wudem wis sin.

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin tmacahut
- sselṭan (yella iwet n tmurt yella deg-s	- sselṭan (yella sseltan yeħkem

¹https://www.larousse.fr“actionde reproduire fois , dans un texte , la meme idee , le meme mot “

sselṭan) - lechur (12 lechur deg useggas) , - lewraq (yal afurek yea lewraq) , - fevrier (ḥala fevrier , winna akken id d-irennun af yennayer) - steqblen-ten (steqblen-ten akken ilaq) reyycen-t (ddemn-d ayaziđ nni zlan-t reyycen-t) - yekmandin (ula deg uxxam-iw d netta ara yekmandin , - leđyur (leđyur di tegnaw neysen) , - leḥmar (ma ad tarew tsardunt leḥmar) , lebgar (ad yelles lebgar) , - lewzir (kemm d taselṭant nekk d lewzir-im) - taselṭant (kemm d taselṭant nekk d lewzir-im	- lechur (12 lechur deg useggas) - leadel (d sselṭan leadel) , - fevrier (hala fevrier yesea28) - leḥmar (ma tured tserdunt leḥmar) , - lebgar (itelles lebgar) - lexlifa-m (kem d taselṭant nekk d lexlifa-m - lewzir (nettat tferru timsal netta d lwazir-is)
---	---

Deg udem amezwaru n tmacahut « Bu-tqulhatin », tamsawalt ur tessmres ara atas n wawalen iretṭalen, acku d tamtṭut tameqqrant, ur tessin ara atas n tutlayin nniđen. Awalen ara d-naf tessqdec-iten d wid i nessmras deg tudert-nney n yal ass, ḥala kra n wawalen am : leđyur, leḥmar, lebgar, ur ten-nessqdac ara d watas maca nettat ttesxdem-iten imi akka i tessen tmacahut ney ahat tessemres-iten i tefses n ususru. Ula deg wudem wis sin ur yelli ara atas ubeddel, maca imyagen i tessemres deg udem amezwaru am : reyycen-t, yekmandin ad tt-naf terra-ten s tutlayt taqbaylit deg wudem wis sin. Rnu yer waya, isem taselṭant i d yellan deg udem amezwaru terra-t ula d netta tagellidt deg wudem wis sin

2. Amawal deg tmacahut «Argaz bu sebaa yessi-s»

Deg tmacahut-a atas n wawalen iretṭalen I d-nufa tessexdem-itent temsawalt, nekkenti nefren-d kan kra seg-sen. Nesssasmel-iten-id deg tfelwit-a

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
- Mawsim lḥeđ (yewweđ-d mawsim lḥeđ)	- La babana la yemmana

<ul style="list-style-type: none"> - surtout (iwešša surtout taqcict-nni tamečtuht, la babakum la yemakum siwa Rebbi li ħbibkum , - lĥayawanat(tesla akk i lĥayawanat ara hedder-t) - tekkmasi (tekumasi tsett-iten yiwet yiwet) - tennitwayi-t-id (tessedher-it-id akk, tennitwayi-t-id akk, tessared-it akk) - la giraffe (Yesea tazerzert, “la giraffe” deg uxxam) - a benti leĥnec yakl-k (tenteq ħur-s tenna-as a benti leĥnec yakel-k) - hat ma šar (iruĥ yer baba-s nni yenna-as hat ma šar, nekkini ad aĥey yelli-s n uzrem) - ad t-id-xeđben (ruĥen s axxam n uzrem ad t-id xeđben) - tamexluqt (teejben dacu yeđran tamexluqt-agi tuyal d tamcict tsett arraw-is) - amarsum (hatan yuker taqcict- nni yeğġa kan amarsum deg tmezzyt-is) - ddares (xdemey-aset cyel n dders , ad tefhem beli lemeahda n rebbi maci d awal kan) - ad tt- xuneđ (imi ara tefkeđ lešhda n Rebbi ur ilaq ara ad tekkeđ s deffir ur ilaq ara ad t-xuneđ - tafamilt (sseltan iseddeq akk i yimeyban n taddart axater yekker-d uxalaf deg tfamilt-is) 	<ul style="list-style-type: none"> - siwa rebbi la ĥbibna - A partir (yenna-as a paritr n wass-agi ad kem-ĥesbey d yelli - Zzarafa (mmi-s n sseltan yewwi rebbi tazdayt , zzarafa yazdayt waqil i asneqqar) - Leĥnec irebbini mĥend ben sseltan yettzewwġni nti neddbĥuk fi əsri - Ddars (wwiy-ten, rebbay-ten d ddars i wakken ad tefhem sya d asawen)
---	---

Deg wudem amenzu n tsiwelt n tmacahut, ad d-naf tanallast tessemres aṭas n wawalen iretṭalen ama seg taərabt ney seg tefrensist. Ugten wawalen iretṭalen seg taərabt maca ur ten-id-nebdir ara akk, ladya wid ukkud nuṣ tannumi deg tudert nney n yal ass. Tamsawalt tessemras awalen-a iretṭalen ma yella tettum amek ara t-id-tini s teqbaylit deg umed n wawal n teqbaylit ad t-id tini s tefrensist ney s taərabt. Deg umedyā, “la giraffe” i wakken ad d-tini “tizerzert”, yuṣ lĥal, mačči d wagi i d aknaw ines deg tefrensist, maca d “la gazelle”. Tikkwāl dayen tettaġġa tinfaliyin s lekmal s tutlayt taərabt, acku akken i ten-telmed, akken i d-ssawalen tamacahut-nni, deg umedyā ad d-nefk tafyirt-a: « benti leĥnec yaklek ».

Deg wudem wis sin n tmacahut-a, tamsawalt tessenqes atas deg usemres n wawalen irettalen, anect-a yettban-d deg wawalen i d-nekkes, drus i yellan. Maca tegga kra deg-sen, ladya tifyar-nni i d-qqaren yiwudam.

3. Amawal deg tmacahut “Σli d waeli”

Drus mađi n wawalen irettalen i yellan deg tmacahut-a, nufa-d sin ufraren-d kkan-d seg tutlayt tafrensist. Yezmer lhal imi tamsawalt meqqrent, ur tehwađ ara atas n usemres n yirettalen.

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Jamais (Ur ttyamey ara jamais ad ruhey)	Defandi (yuqem ayennat yuqem difandi)

4. Amawal deg tmacahut “Tabugezrayzt”

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Lisuns (yesmar-as lisence	Ttir (tabugezrayzt d ttir) Lisuns yuli yef lqermud yesmar-as llisuns-nni

Deg tmacahut-a, tamsawalt qrib ur tessexdam ara akk irettalen, widen yellan d wid i nessexdam deg tutlayt n yal ass. Yella kan wawal « lisuns » i tessemres deg sin wudamwen-a n tmacahut.

5. Amawal deg tmacaut “Tafunast n yigujilen”

Deg tmacahut-a zaden yirettalen ladya seg tutlayt tafrensist. Nezmer ad d-nini d tagi i d tmacahut i deg llan yirettalen seg tefrensist s taqa. Rnu yer waya, nufa deg wudem amezwaru n tmacahut, irettalen ugar n wudem-ines wis sin. Irettalen niđen I yellan deg tmacahut-a d wid i nessemras deg tudert-nney n yal ass. Asemres n yirettalen-a, nezmer ad t-id-nessegzi s uswir n tyuri n yimsuley, imi amsuley-a d aselmad.

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
- Wac men makla (nutni wec men makla) - Lidisir (Lidisir itett ayen leali)	- kumasiy (eg yimi i kumasiy abrid yettabae-iyi ufrux)

<ul style="list-style-type: none"> - Toujour ca va pas (win-a toujours cava pas) - Souvenir (annay a baba d souvenir n yemmat-ney) - Bucri (yenn-as u bucri ad tawiy s aqqel n ssuma) - Au moins (awi-ay-id au moi ikerciwen –is) - Tres bien (arrac nni xas akken kull-ass tres bien) - Lhayawan (gma-s –nni yuyal d lhayawan) 	<ul style="list-style-type: none"> - abucri (yuy-itt ubucri , maena yenna-as ad cerdey fell-ak) - Wladi (annay a wladi) - Aardan (yesea ajardan ffeynt yur-s)
--	--

6. Amawal deg tmacahut “Mhend bu tkerciw”

Deg tmacahut-a llan kra kan n yirettalen maca seg tefrensist. Imedyaten nefka-ten-id deg tfelwit-a;

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmachut
<ul style="list-style-type: none"> - Lhayea (nettet tegr-as tamawt maci d elhaya nni id d-yettban) - Lberhan (Mhend bu tkercett nni yesea lberhan) - Ssrir (ad d-naf sseltan yebzeg alma d ssrir) - Ligat (ihh tiki sehlen-t ad ners lligat ur ttbanen-tara 	<ul style="list-style-type: none"> - Tabarakt (yewweđ , tebna tabarakt-is dinn-a - Ligat (tiki s lligat ad yummet)

7. Amawal deg tmacahut “Hesnawi”

Tanallast deg tmacahut-agi am tmucuha yezrin ur tessemres ara atas n wawalen irettalen, slid wid i nessexdam akken deg tutlayt n yal ass. Awalen irettalen i d-nekkes deg udem amezwaru n tmacahut d widen i yellan ula deg wudem wis sin.

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
<ul style="list-style-type: none"> - Tabewwađ (tger-iten yer daxel n tbewwađ) - Lhayawan (dinn-a i d amkan-im imi i d-tsæeud lhayawan) - Tessuri (sakin tessuri belli d wigad) - Lbayan (æaxater seän lbayan dacu-ten) - Tefdađ-itent (tenn-as d tigi tefdađ-itent, tenna-as d stut) 	<ul style="list-style-type: none"> - Direct (yenna-as direct ad tt-rrey ar udaynin) - Lhayawan (imi id-d tesea lhayawan ad teic deg udaynin) - Tabewwađ xedment-ten yer tbewwađ n useyar) - Lbayan (æeqlet lbayan-nni tawenza n urey d twenza n ddheb)

III. Iwenniten

D ahric i deg d-yessegzay umsawal awal ney tafyirt yellan deg uđris², ney i deg d-yettak tamiwin yef kra n temsalt, yettak-d ula d rray-is ney tamuylis netta yef yinedruyen ney tigawin ney yef uxemm n uwadem, ... Deg yiwenniten, amsawal yezmer ad d-yessekcem ihulfan-is, ... deg wammud n tmucuha i d-negmer atas n yiwenniten i d-nufa. Tikkwat ttilin deg wudem amezwaru n tmacahut, tikkwat deg wudem wis sin, d imexda n yimediyaten I deg nufa iwenniten n wudem amezwaru n tmacahut sedlen d yiwenniten n wudem wis sin n tmacahut.

III.1. Iwenniten deg tmacahut « Bu tqedhin »

Deg tmacahut n bu tqedhin drus n yiwenniten n temsiwelt i d-nufa ama deg wudem amezwaru n tmacahut, ama deg wudem-ines wis sin. Gar imedyaten i d-nefren ad d-nebder 04 seg-sen :

Amedya 01 :

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
(...) tenna-as : i lewraq-nni d ussan, (tenna-as) dachu (isem-is akken yellin-a ad d-ilalen ad d-yernu apres yennayer? (nekkenti) furar. Furar? Xati maci furar, winna yesean tmanyaw eecrin, telt snin ad yesu tmanyaw, tmanyaw eecrin aseggas tesa w eecrin, lamer yesei tlatin netta. (nekkenti) : ih, furar, fevrier.	haca fevrier tenna-as telt snin ad tenyesu(tlata tlata reba) reba ueecrin tenna-as wis reba snin ad yesu tesa ueecrin.

Deg tsiwelt tmezwarut n uđris tamsawelt tettu aggur-ni i d-irennun yef yennayer, maca deg tsiwelt tis snat n tmacahut tenna-d srid isem-is acku temkta-t-id. Awennit-a i d-nekkes deg tmacahut-a, tawuri-ines d asegi. Tamsawalt tebya ad d-temmekti isem n waggur n Furar, yerna tessegza-d s telqay ahal n wussan i iseeu. Awennit-ines, yegla-d s usekcem ula n yimsefliden, (dagi d nekkenti, tid i d-igemren timucuha), imi nerra-as –d tiririt yef unadi-ines.

² <https://dictionnaire.lerebert.com/google-dictionnaire-fr?param=commentaire> « ensemble des explication des remarques à propos quelque chose » consulter le 28_11_2024

Amedya wis 02 :

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Iruđ-d, wwđen-d ƣer yiwet n tejmaet, «Mređba yis-wen!», yenna-as: «Slam eli-kum a tajmaet yesean nnif», (međsub setqebfen-ten).	Ula awennit-agi deg deg wudem wis sin n tmacahut. Tamsiwelt tekkes-it mađi.

Tamsiwelt deg udem amezwaru n tmacahut tessegza-d amek i setređben wat tejmaet sselťan. Mi akken i d-iadedda sselťan d bu-tqedđin, isellem fell-asen, ula d at tejmaet rran-as. Tamsiwelt, tessken-d belli at tejmaet-nni gan-as azal qubfen-t akken iwata. Awennit-a ur yelli ara deg wudem wis sin n tmacahut, ur as-terra ara azal temsiwelt deg tsiwelt-ines tis snat.

Amedya wis 03 :

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Iadedda-d ƣef yiwet n tejmaet ur ten-id-luēan ara yenna-as: «Ssalam eli-kum a tajmaet yeffey nnif»,	Yenna-as: “sslam eli-kum a tajmaet yeffey nnif » ur t-id-qubfen ara ad as-inin eeslamak neƣ mređba yis-k,

Awennit deg umedyaga i d-nefren ula-it deg wudem amezwaru n tmacahut, yella kan deg wudem-is wis sin. Tamsawalt tessegza-d belli at tejmaet ur qudfen ara sselťan mi akken i d-iadedda, ur as-d-rren ara ƣef usellem ines.

Amedya wis 04 :

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Teddun, teddun ufan taqedđeit n wulli ula izamaren, yenna-as: «Slam eli-kum a taqedđeit inegfen»	yewweđ yufa taqedđeit n wulli, ur yufi ara izamaren yenna-as: “slam eli-k a taqedđeit inegfen (mahsub d ulli kan ur seint ara izamaren), yewweđ ar yiwet tqedđeit yufa arraw-nsent: izamaren.

Deg umedy-a-gi dayen, awennit yella kan deg wudem wis sin n tmacaut, ulac-it deg wudem-ines amezwaru. Deg uwennit-a, tamsawalt tessegza-d dacu-t unamek n tefyirt “taqedeit negren”, tenna-d d ulli ur nesei ara izamaren.

III.2. Iwenniten tmacahut “ Argaz bu sebea yessi-s”

Deg tmacahut “Argaz bu sebea yessi-s” atas n yimediyaten n yiwenniten i d-nekkes. Tamsawalt tessekcem atas iman-is deg tsiwelt n tmacahut. Imedyaten-a llan ama deg wudem amezwaru n tmacahut ama deg wudem-ines wis sin. Gar imedyaten i d-nefren ad d-nebder:

Amedya 01:

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
(...) a lumeena tiqcicin-nni ilaq ad asent-ihoggi leula. Iruh yeqda-asent-id leula n useggas, di kullec.	yeqđ-asent-id, ihegga-asen-t-id akk leula useggas (axater zik, mi ara ruhen ar lhiğ tteruhun yef uđar (safi) ad n-ıeđtel)

Deg wudem wis sin n tmacahut i deg yella uwennit. Tamsawalt tessegza-d acuyer argaz-nni ihegga-d leula useggas i yessi-s, imi ad iruh yer lhiğ iban belli ad n-ıeđtel.

Amedya wis 02:

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Teqqim dacu i teqqim, tuyal tuyal-d, texdem-d diy tiħbuyin, tuyal-d yur-sent, tenna-asent: «Nniy-akent, nekk d xalt-nkent llimt-iyi-n tawwurt».	yiwen wass truħed, tenna-as: « ilaq at-susment (surtout axater tella yiwet deg-sent tuħrict).

Awennit i yellan deg umedy-a wis sin deg tmacahut “Argaz bu sebea yessi-s”, d awennit i cudden yer uqlam n uwadem, ayen akken i d-terna d zzayed temsawalt yerna-as azal i uwadem, tessebgen-d yis-s lefhama d tiħherci n yiwet gar teħdayin-nni. Rnu yer-s awennit-a yella deg-s wawal d aređtal seg tefransist. Awennit-a yella kan deg wudem wis sin n tmacahut.

Amedya wis 03

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
tufa tazrut,teqqim (meskit) dinn-a, teqqim	telhu almi tewweđ yer yiwet tezrut teđa teqim

Tamsawelt deg uđris amezwaru tessemres awennit (meskit) deg-s tessebgen-d ihulfan-is yer teqcict-nni dakken teyađ-itt imi d-teqqim wehd-s yessetma-s tečča-ten akk yemma jida. Xas akken ur nufi ara awennit-a deg wudem wis sin n tmacahut maca, yettuyal-d aqrib deg yakk timucuha n wammud-ntey.

Amedya wis 04

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Cwit kan akka tban-as-id tafrara ddaw tezrut-nni (ddaw tezrut-nni) teđa teđa, tekcem yer daxel (cyel n lyar, cyel n uxxam ddaw tezrut), tkcem tufa axxam ifuđ.	teqqel cwit kan akka tban-as-id tafrara swada-ni teđa teđa,tufa axxam yettaetae.

Deg umedya-agi wis xemsa, awennit n temsiwelt irennu-d isalllen n uđlam, imi d-tessegza ugar amek iga wadeg-nni i yer yekcem uwadem. D adeg sddaw n tezrut, icuba lyar, icuba axxam seddaw n tezrut. Si tama nniđen Deg tsiwelt tamezwarut tesemres awennit (cyel n uxxam ddaw tezrut) i wakkern ad tesegzi sani tekcem teqcict-ni , maca deg tsiwelt tis snat ur yelli ara uwennit-a.

Amedya wis 05

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Ruđen, dđan-as di lebyi ruđen, s axxam n uzrem ad tt-id xedben, maelic (iruh, ruđen s axxam), winn-a (iteqqel), yettbeddil tisaetin d azrem, tisaetin d laebd, yeqbel yeqbel. Yenna-as : « a lameena sei y ccert.	ruđen as-tid-xedben a maena imi wwđen yer uzrem (axater deg uxxam yettu yal d laebd) imi wwđen yur-s yefka-asen-d ccert.

Deg umedy-a-gi, awennit n temsiwelt yella deg wudem amezwaru n tmacahut, am akken yella deg wudem-ines wis sin. Tawuri n uwennit, deg tukkist-a, d asegi n tsiwelt, d asmekti n yimsefliden belli azrem-nni yettuḡal d læbd. Maca deg wudem amezwaru, awennit yella-d kan mi d-tenna temsawalt (iteqqel) meḡsub yettuḡal, yettbeddil, yella dayen wallus (iruh, ruḡen s axxam) maca deg wudem wis sin n tmacahut, tamsawalt tesmekta-d belli azrem-nni yettuḡal d læbd deg uxxam.

Ugten yiwenniten deg tmacahut-a maca, nefren-d kra seg-sen.

III.3. Iwenniten n tmacahut n “Σli d waēli”

Deg ukenni i nga deg tmacahut-a gar sin wudmawen n tsiwelt, nufa-d dakken d tagi i d tmacahut akk tamezyant; ur nesēi ara aḡas n yiwenniten, maca nufa-d kra, ad ten-id nebder.

Amedya 01:

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Ad neks i ugellid, nesēa izem deg tmeddit ar tameddit ad d-iruh ad ay-yečč lmal, ad naweđ s axxam ad ay-yernu ugellid tiyrit.	Ad neks ar tameddit ad iruh ad yečč lmal mi newweđ s axxam ad ay-yernu ugellid tiyrit (wina uḡur xedmen akken ad ad-asen-irnu tiyrit).

Awennit i yellan deg wudem wis sin n tmacahut, yessegzay-d ayen i iđerrun d yimeksawen mi ara d-kecmen s axxam, mi ara d-uḡalen seg tyessawt, tessegza-d temsawalt belli winna uḡur xedmen ad ten-iwet mi ara d-uḡalen seg tyessawt.

Amedya wis 02

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Uḡalen-d uqmen tameḡra sebeiyyam u seba lyaali, ssin uḡalen-d yer tmurt-nsen, kra n wakken iēdda yef lmal wwin-d tiqeđea, uḡalen-d yer taddart-nsen yer baba-tsen.	Yekker-d uqmen tamḡra sebeiyyam u seba lyaali seččen akk ddunit; ēdan uḡalen-d yer tmurt-nsen (qlen-d yer tmurt-nsen) yewwi-d tameḡtut-nni.

Deg wudem wis sin n tsiwelt n tmacahut-a, tamsawalt tules-as-d i tigawt, tessegza-tt-id, imi d-tenna: “qlen-d yer tmurt-nsen”, tessegza-d kan yis-s tigawt-a: “æddan uyalen-d yer tmurt”.

Amedya wis 03

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Uyalen-d yer taddart-nni, uyalen-d s axxam-nni n lqadi, iædda winna iruħen akken d aneggaru (maci d argaz-nni n yelli-s), yenna-as: «Ihi nekk d gma.»	Ddukylen-d akWken ; yer uxxam-nni n tmeđtut-nni yuy akken, iqubel-iten sselħan iædda yeħka-as-d yenna-as: ihi nekk macci d Σli, d Waeli.

Deg umedyaga, tamsiwelt tessegza-d deg udem amezwaru n tmacahut d d anwa i d awadem i yef d-tettmeslay, d anwa i d Waeli, tessegza-d belli macci d argaz-nni n yelli-s, tessegza-t-id s talya n uwennit, ma yella deg wudem wis sin, asenked n uwadem yedda-d d usrid deg tsiwelt n tmacahut. Tamsiwelt ur teħwağ ara ad t-id-tessegzi s usemres n uwennit.

III.4. Iwenniten n tmacahut “Tabugezrayezt”

Am tmucuha i wumi nga tasleđt, nufa-d, dayen tamacahut “Tabuzegrayezt”, llan deg-s yiwenniten, yerna ugten, nefren-d kra n yimediyaten seg-sen.

Amedya 01

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Almi d asemmi i yesmed cwit, yettawi-d cwit cwit n lwiz yesmed akka-gi ayen ... (zik d aqissi i ttqissin mačči d aħsab i ħettben, s umud i ttqissin am akken d lewzin i wezznen, ttqissin-t s umud). Iædda netta ur yesei ara amud yebya ad izer ma yessawed amud n lwiz. Iruħ iceggeε yiwet deg yessi-s ar uxxam-agi n εemmi-s.	Almi yesmed azal n umud n lwiz yebya ad tiwzen ad izzer ma yawed amud ad tiktil ma yewwed-as umud n lwiz, iceggeε yelli-s yer uxxam εemmi-s .

Deg tmacahut-a,, nufa-d awennit deg udem amezwaru n tmacahut, deg-s tessegza-d temsawalt dachu i wumi qqren “Amud”, tefka-d anamek-ines. ma yella deg wudem wis sin n tmacahut, ur t-id –tessegza ara, tebder-d kan allal-agi “amud” tkemmel lehƙayat-ines.

Amedya wis 02

Tanđa tamezwarut n tmacahut	Tanđa tis snat n tmacahut
Yeččur-d icekkaren iemmer-d yer tecđat ubernus-is almi ur yezmir ara ad yekker dayen netta iwayezniwen-nni lehqen-t-id dayen ččuren-d tawwurt eeddan ffren (netta sean lmeġtin ttawin-d lmeġtin) ieedda yerra iman-is d lmeġget.	Iemmer-d yer yicuđad n ubernus-is almi ur yezmir ara ad yebded, simi ieedda ad d-yeffey, iwayezniwen-nni kecmen-d, kecmen-d ufan-t-id.

Awennit i d-tessekcem temsawalt deg tmacahut, icud yer useġzi n yinedruyen n tmacahut. Dagi, deg wudem amezwaru n tmacahut, tessefhem-d amek i yeffer iman-is urgaz-nni seg yiwayezniwen, i wakken ur t-id-ttafen ara yettaker-asen lwiz-nsen. I wakken ad d-tini amek yeffer, yerra iman-is yemmut yeffer gar lmeġtin-nni i d-ttawin i wayezniwen, tezwat-d seg-s, tenna-d: netta sean lmeġtin ttawin-d lmeġtin). Awennit-a ur yelli ara deg wudem wis sin n tmacahut, rnu deg wudem-a wis sin iwayezniwen ufan-t-in.

Amedya wis 03

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Yufa gma-s nni tasa-s yef tewwurt yewwi-tt-id, tettbee-it tbuzegrayezt akken-nni, yewwi-tt-id iteddu tessengay idammen, tessengay idammen, tabuzegrayzt-agi d tƥir, tetyummu, tetyummu-t anda i yessenga idammen-nni ad t-yum, anda i yessenga idammen-nni ad tyum.	Yewwi-tt-id tetteđu-d tneġgi d idammen ielleq-itt-id deg ufus-is tƥir deg yigenni d winna i wumi qqaren tabuzegrayezt (daymi i as-semman i tmacahut-agi tabuzegrayezt) netta anda ara ngin merra idammen-nni ad ten-yeybu .

Deg umedya-agi i d-nefren, yettban-d deg wudem wis sin n tmacahut, amek i d-tessegza temsawalt azwel n tmacahut-a, tessefhem-d belli d awadem-nni n tƥir i wumi

qqaren tabuzegrayezt i s wayes tettwassen tmacahut-a. awennit-a yella-d kan deg wudem wis sin ulac-it deg wudem amezwaru.

Amedya wis 04

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
sebæa di sebæa yid-sen, setta kecmen-d yer daxel n yiyeddiden ayeddid , iyeddiden , kecmen yer daxel n yiyeddiden.	Tura di 6 yid-nay nnan-as 6 ad gren daxel n yiyeddiden (ayeddid zik d aman zik daxel uyeddid iten-ttağğan medden) yenna-as tura 6 yid-nay anegger daxel iyeddiden .

Am umedya-nni amezwaru, tamsawalt tessegza-d dacu i d anamek n wawal “ayeddid”. Asegzi-agi ad t-naf yella kan deg wudem wis sin n tmacahut, ulac-it deg wudem amezwaru. Maca yella wallus n wawal-agi ama deg wasuf ama deg usget, amzun akken tamsawalt, efka-as azal i wakken ad yettwafham.

Amedya wis 05

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Yuqem-d akka lgerra yekkat-d ugeffur, yenna-as uwayezniw-nni, (twalad iwayezniwen ttuyalen di şşifa n urgaz), netta yuyal d argaz.	Tenna-as i urrzag (uyalen-d yef maḥsub tezriđ qqaren-d iwayezniwen yettuḡal-d yef şşifa n urgaz) .

Deg umedya-agi, tamsawalt tessegza-d belli awayezniw yettuḡal d argaz, tamawt-agi i d-tger tenna-tt-id ama deg wudem amezwaru n tmacahut ama deg wudem-ines wis sin, i wakken ad d-asen- ineđruyen n teḥkayt qaeden, thegga imsefliden yer wayen ara d-yernu d ineđruyen, belli awayezniw yezmer ad yuyal d argaz.

III.5. Iwenniten tmacahut “Tafunast igujilen”

Deg tmacahut “Tafunast n igujilen” atas n yiwenniten n umsawal i d-nufa, iwenniten-a cudden yer yiḥulfan-ines, ladya s usemres n wawal “meskin”, msakit”, llan s waṭas deg

tmacahut-a. am akken llan yiwenniten i d-yessegzayen kra n wawalen am “aneftah³” anamek-ines abucri, ... Llan dayen yiwenniten i d-yessegzayen inedyuyen, ney i d-irennun asefhem yef tigawin n yiwudam, ... nefren-d kra kan n yimediyaten imi atas i yellan.

Amedya 01

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Yella yiwen n urgaz, temmut-as tmeđđut teđđa-as-id sin warraw-is: aqcic d teqcict (aqcic d teqcict i d-teđđa i urgaz-nni).	Yella yiwen urgaz yesea sin warraw-is , yiwen isem-is Σli, tayed isem-is Σica, ihi tteicin di yiwet taddart netta d temyart-is yura Rebbi temmut temyart-is (temmut temyart-nni)

Deg umedyaga-agi i d-nefren nufa-d iwenniten mgaraden gar wudem amezwaru d wudem wis sin n tmacahut. Deg wudem amezwaru, amsawal, yessegza-d i wumi i d-teđđa tmeđđut-nni yemmuten arraw-is, aqcic d teqcict, yenna-d teđđa-ten i urgaz-nni. Ma yella deg wudem wis sin, awennit yella-d s talya n wallus, yules-d belli tamyart-nni, yemma-s n uqcic d teqcict-nni, temmut. Dagi amsawal yessemres awal tamyart s unamek n tmeđđut n urgaz.

Amedya wis 02

Udem amezwaru n tmacahut.	Udem wis sinn n tmacahut .
Tenna-asen : «Xas akka tebyam ad trewlem ad ken-weşşiy (d xalt-nsen) ; ad ken-weşşiy (...)	tenna-asen: “ihi a wladi ad đebraj fella-wen ur ttiymat ara ar tmeđđut n baba-twen.

Deg umedyaga-agi, amsawal yessegza-d anwa i d awadem, d anwa i ten-yettweşşin, yenna-k d xalt-nsen. Ma yella deg wudem wis sin n tmacahut ur d-yerni ara asejzi-agi.

Amedya wis 03

Udem amezwaru n tmacahut.	Udem wis sin n tmacahut .
Ihi, ruđ ya zzman, đđi ya zman taqcicit-nni, tuyal meqqret teqcict-nni, tezweđ. Tezweđ kan deg taddart-nni kan i tezweđ.	netta taqcict-ni d tamuzyint tesea şşifa d tamuzyint (macaallah) d aggur ieedda yesla yis-s sselđan

³ Awal-agi aneftah, yekka-d seg yisem n twacult Meftah, yezmer lhal d tucđa deg usuru, ameftah, mađđi aneftah. Tawacult-agi ttwasnen deg wađas n temnađin n tmurt n leqbayel d igezzaren (ibucriyen), llan deg Yiferhunnen, Sin El Hammam, Larebea Nat Yiraten d Meqlae.

Deg tikkest-a yettban-d uwennit n umsawal deg wudem wis sin n tmacahut, imi d-yerna tanfalit “Macallah”, yerna-d i uqlam n teqciċt-nni ifazen deg ššifa. Iḥulfan n umsawal deg udem amezwaru n tmacahut ur ten-id-beggen ara.

Amedya wis 04

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Ulaċ aḥric-agi deg tsiwelt-a	yenna-as : “Dacu ikem-yerran akka d taberkant? (axater nettat d taberkant)”

Deg wudem wis sin n tmacahut, amsawal yessegza-d belli di lašel udem n uqlim n tmeṭṭut-nni n mmi-s n sselṭan d aberkan. Yerna aseġzi-agi, irennu-d anamek deg yinedruyen n uḍris, acku mmi-s nni n sselṭan yewhem amek i tuyal tmeṭṭut-ines d taberkant, acku asmi i tt-yuy tela d tacebḥant. Awennit-a yella kan deg wudem-a wis sin n tmacahut.

Amedya wis 05

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
(...) tmeṭṭut-nni n baba-s tmuqel tiṭ-nni tenna-as : «Ay argaz taki d tiṭ n Ftennis», (axater tinna isem-is Ftennis, yelli-s nni)	Aḥric-agi ulaċ-it deg uḍris-agi

Deg ukenni gar wudem amezwaru d wudem wis sin n tmacahut, nufa belli isem n yelli-s n tmeṭṭut n baba-s n yigujilen-nni, isem-is Ftennis, deg wudem wis sin n tmacahut, ur t-id-yebdir ara umsawal. Yerna yebder-it-id s talya n uwennit.

III.6. Iwenniten n tmacahut “Mḥend bu tkerciwt”

Am tmucuha-nni yezrin, nekkes-d ula deg tmacahut “Mḥend bu tkerciwt”, kra n yiwenniten n temsawalt. Tuget deg-sen llan kan deg yiwen wudem n tsiwelt. Tikkwat nettaf-iten deg wudem amezwaru tikkwal nniḍen nettaf-iten deg wudem wis sin. Gar tukkisn i d-nefren, ad tent-id-nebder deg yimediyaten-a.

Amedya 01

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
(...) iteddu, almi yewweđ yer taddart n sselṭan, sselṭan-nni yesea sebea teqcicin.	(...) iteddu iteddu almi d yiwet n tmurt yufa (ahhh) yella dina selṭan yesea sebea teqcicin, (tamurt-nni iḥkem-itt selṭan, selṭan-ni yesea sebea teqcicin) netta anda yettili, yettili di (...)

Awennit i yellan deg wudem wis sin n tmacahut-a, tessegza-d deg-s temsawelt anda i d-tezga tmurt-nni uyur yewweđ Mḥend bu tkerciw tenna-d belli tammurt-nni iḥkem-itt ugellid yesea sebea yessi-s. Deg wudem amezwaru, isalli-a yedda-d s wudem usrid deg tsiwelt n yinedruyen, ur as-terri ara atas azal temsawalt.

Amedya wis 02

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Yenna-asent: « Ad uqmey, ad d-jemey merra ilemzyen n taddart ad kunt-fkkey sebea n tetteffaḥin ad tewwtemt, argaz ara tewtemt s tetteffaḥt ad d-iruh ad kent-yexḍeb»	yenna-asent : “tura (ahhhh (tettaḍsa) imi d yessi-s n sselṭan ilaq d netta ara d-yawin irgazen mačči d irgazen ara d-iruhen ad xeḍben, d yessi-s n selṭan ara ixedben, meqquer ccan-nsent) yenna-asent: “tura ad ssiwley i yilmezyen n taddart”

Tamsawalt tefka-d tamuylis s teḍsa, yef zzwag n yessi-s n sselṭan, tessegza-d belli imi d yessi-s n sselṭan, meqquer ccan-nsent, yewwi-d lḥal d nutenti ara yextiren irgazen ara yayent, mačči d irgazen-nsent ara tent-yextiren. Awennit-a yella kan deg wudem wis sin n tmacahut.

Amedya wis 03

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Yenna-as: «Ihi d wagi uyur d-ruḥey », i tsedda-nni, (zik netṭqen lḥiwan) yenna-as dakken ar winna uyur i d-iruh	yenna-as: “ ihi yer wagi i d-ruḥey”

Tamsawalt deg umedyaga, tger-d tamawt i yimessefliden, amzun i wakken ad ten-tessimen, (ad amnen), belli i yersiwen heddren zik-nni. Deg udem wis sin n tmacahut ulac awennit-a. deg tmacahut tamakunt, kra yeffyen berra n tilawt, iqebbel-it leeqel n umseflid, maca, deg umedyaga, tamsawalt terna-d asegi yecban wagi.

Amedya wis 04

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
I wakken ad d-yekkes taglimt-nni ad yawi ayefki. (Tfahmed dacu i d ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s? »)	Ulac aħric-agi dagi

Deg umedyaga i d-nefren, yemgarad d yimediyaten yezrin, dagi tamsiwelt, tebya ad d-tessekcem amseflid yer wallus n tmacahut, acku testeƣsa-t, tebya ad tzer ma yella yefhem dacu i d ayefki n tsedda deg teglimt n mmi-s. Awennit-a ur tnufi ara deg wudem wis sin n tmacahut.

Amedya wis 05

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
yenna-as i teƣcict-nni, i tmeƣƣut-nni ines: « Ad as-tiniđ i baba-m nekk d aneggaru ara n-ruħey, alma ruħen-d akk yiđulan-is ara ruħey»	ma yenna-am-d baba-m acimi ur d-iruħ ara urgaz-im ini-as ara k-yeqqar urgaz-iw nekk ur n-ttruħuy ara almi tessiđ-iyi-d abrid s tekđifin d wamek ara n-ruħey” ara ttađesant fell-as ad as-d-yessu aberid s tekđifin (takđift d tazerbit ihh d tizerbiyin, takeđift akka i as-qqaren takđifet) yenna-as : “ad yi-d-tessuđ abrid s tzerbiyin d wamek ara n-ruħey”

Awennit i yellan deg umedyaga i d-nefren, yella kan deg wudem wis sin n tmacahut. Tessegza-d deg-s temsawalt anamek n wawal “Takđift” tenna-d anamek-ines d tazerbit. Rnu yer waya segmi i tt-id-tessegza, tuyal yer tsiwelt, maci takđift i tessemres, maca tazerbit. Anect-a ur tnettaf ara deg wudem amezwaru n tmacahut.

III.7. Iweniten n tmacahut “Ĥesnawi”

Deg tmacahut-a atas n yiwenniten d tamiwin n temsawalt i yellan. Nufa-ten ama deg wudem amezwaru, ama deg wudem wis sin. Iwenniten-a llan widen i cudden yer usegzi n tigawin d umseđfar n yinedruyen, llan dayen widen icudden yer usegzi n wawalen, ... nefren-d kra kan n yimediyaten, ad ten-id nesken deg tukkisin-a.

Amedya 01

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
eeddant kksent-as-ten, tella yid-sent ssetuta, rnant-d yiwet (nutenti di snat rnant-d stut yer yur-sent) kksent-as aqcic d teqcict-nni	Nutnti di snat yid-sent akked stut.

Tamsawelt deg tikkest-a tessegza-d anwi iwudam i as-yekksen i teqcict-nni arraw-is. Tessegza-d belli d tinuđin-ines deg snat akked stut i yemsefhamen ad as-kksent arraw-is.

Amedya wis 02

Udem amezwaru n tmacahut	Udem wis sin n tmacahut
Tenna-as: «Lhala am tagini, i kem-ixušen hala ttir imyenni, (tenna-as) ad am-yettyenni, (tenna-as) daya i kem-ixušen» Tenna-as haca ttir imyenni, (netta ttir imyenni-aki yeweer ad t-id-yawi), teedda, yekcem-d gma-s, yufa-tt-id tettru, a weltma dacu ikem-ixussen?»	Tenna-as: “lhala am tagi itt-ixussen haca ttir imyenni ad am d-yetteyni” netta ttir imyenni-agi yueer win ara t-id-yawin yettsuđu-d, win i deg ara d-isuđ ad yemet, byant ad as-t-id-yawi ad iruđ at-id-yawi uqcic-nni i wetma-s ad isuđ deg-s i wakken ad yemmet.

Tamsawalt tger-d tamawt belli ttir imyenni yeweer ad t-id-yawi walbeed tessegza-t-id deg uwennit i yellan deg udem amezwaru, maca ur d-tenni ara acuyer i yeweer ad d-yettwattef. Ma yella deg wudem wis sin n tmacahut, tamsawalt, tessegza-d deg uzrar n tigawin belli ttir imyenni yeweer acku win ara d-işuđ ad yemmet.

Amedya wis 03

Tanđa tamezwarut n tmacahut	Tanđa tis snat n tmacahut
(Zik tesseblaë lqaea), tiden tesseblee-	tenna-as :«tura win yuqmen ad telli lqaea ad

<p>itent, lqæa amyār-nni imi yexdem akken tædda ad t-tesseblæ lqæ (...)</p>	<p>tesseblæ (ad tesseblæ iqæa),(tenna-as) win d yennan lekdeb,(zik win yekren yer wayeđ ad as-yini tesblæ-iyi lqæa, mi ara d-yini walbeađ lekdeb) tenna-as tura win yeskaddben ad tesseblæ lqæa)»</p>
---	--

Deg umedy-a i d-nefren tamsawalt, tefka-d rray-ines ama deg wudem amezwaru n tmacahut ama deg wudem wis sin. Deg wudem amezwaru, tenna-d belli “zik tesseblæ lqæa”, amzun akken terna-as udem n tilawt, ad tessimen yis-s amseflid belli d tidet zik tesseblæ lqæa. Ma yella deg wudem wis sin s tmacahut, temmeslay-d ugar n waya, tessegza-d belli mi ara yeskiddeb umdan, tesseblæ-it lqæa.

IV. Analepse

Tuyalin yer deffir deg tsiwelt n teħkayt (analepses) d abrid i yefren umsawal i wakken ad d-yales ayen yeđran, akud n tsiwelt d wakud n teħkayt ur yemşada ara. S umata, tuyalin yer deffir deg wallus n yinedruyen, yettili-d deg tmacahut, i wakken ad d-tesmekti temsawalt ayen i d-tettu neɣ i tezzel ur t-id-tessawel ara deg tmacahut, nettaeqal-itt s usemres n wawalen-a : kiy-am deg awal, iħeqa, ttuy . Ad d-nefk kra n yimediyaten i d-yemmalen tuyalin-a yer deffir deg wallus n yinedruyen n tmacahut.

Tuget n usmekti d tuyalin yer deffir deg tsiwelt yella-d deg wudem amezwaru n tmacahut, drus i yellan deg wudem-ines wis sin, yezmer lħal, imi i d-mmektan yimsulya timucuha-nni i d-ulsen abrid amezwaru, tuyal-asen teshel deg tikkelt tis snat. Deg umedy, deg tmacahut “Ĥesnawi”, deg wudem amezwaru nekk-es-d tikkest-a :« xati kiy-am deg awal yenna-as : “acekuħ-agi-inem ilaq ad am-id-yawi gma-m timceđt n Ĥesnawi, ad am-id-yawi timceđt n Ĥesnawi akken ad ttmedeđ acekuħ-im» ; «Arĝu amek akken, dagi amek tt-id-yewwi akk-nni». Deg umedy niđen, deg tmacahut n Ĥesnawi, tenna-d dayen temsawalt :«kiy-am deg wawal ur tt-iwwi ara iruħ yessawel i txeddamin-ines yenna-asant ruħemt ssufyemt-tt-id, yesedħa ad tt-yawi ad tt-yaf deg lkuri», deg udem wis sin n tmacahut ulac tanfaliyin-agi.

Ad d-nebder dayen amedy nniđen deg tmacahut Mħend bu-tkercet, tamsawalt dayen tuyal yer deffir deg wallus n yinedruyen acku tettur ten-id-ulis ara akken i d-yewwi lħal ad ilin, tenna-k: “xati, kiy-am deg wawal uqbel ad yebdu abrid yuy-d tafunast yenna-as : ma d

aksum-is fkiy-awent mi d acu ara cerđay fell-awen ad iyi-tefkem takerciw-t-is, takerciw-t-agi ad tt-xedmay i uqaruy-iw ma d aksum-is fkiy-awent»

V. Amgired deg yiwudam

Tamacahut d ađris ullis, tebna ɣef yinedruyen i teggen yiwudam. Deg tewsit-a, iwudam s umata ur seın ara ismawen, d imexđa n wid yesean isem bħal Mqidec, Mħend bu-tkercet, ... xas sean kra deg-sen ismawen, ur cuban ara ismawen yellan deg tilawt. Iwudam n tmacahut ugten, llan yimdanen (sselġan, amɣar, ilemzi, tameġġut, taqcict, ...) llan yiyersiwen, ama heddren ama ur heddren (izem, tġir, aqjun), llan wid i yettilin slid deg tmacahut bħal amɣar azemni, wayzen, teryel, ... zemren dayen yiwudam n tmacahut ad ilin d tiyawsiwin am teġra neɣ asif, tala, ...

Iswi n tesleđt-ntey ɣef uwadem, ad nzer ma yella ubeddel neɣ ulac deg sin wudmawen n tmucuha-nni i d-negmer seg unnar. S umta, nufa-d d iwudam-nni i yellan deg wudem amezwaru n tmacahut i yellan deg wudem-ines wis sin. Kra n yimediyaten i deg yella umgarad ad ten-id nebder.

Deg umedya deg tmacahut « Tafunast igujilen », tamsawalt, deg wudem amezwaru, ur d-tefki ara isem n teqcict-nni tagujilet almi qrib ad tfak tmacahut. Ma yella mi as-id-tules tsemma-as seg tazwara. Rnu ɣer waya, yella-d ubeddel ula deg yiwudam, deg wudem amezwaru n tmacahut, tamsawalt tenn-ak d xalt-nsen i asen-yennan i watmaten-nni igujilen ad ffyen deg uxxam, deg wudem wis sin n tmacahut, tules-d belli d yemmat-sen i yurgan tessuter deg-sen ad ffyen seg uxxam. Argaz n Σica, deg udem amezwaru n tmacaut, d yiwen urgaz seg wat taddart, ma yella deg wudem wis sin, argaz-is d mmi-s n sselġan.

Dayen deg tmacahut « Argaz bu sebea yessi-s » yella-d ubeddel deg yismawen n yiwudam. Deg wudem amezwaru, argaz i yeġġan yessi-s akken ad iħuġ, isem-is lħaġ, ma yella deg wudem wis sin n tmacahut, tebder-it-id temsawalt s yisem « amɣar ». Nufa dayen awadem « Yemma jida », deg wudem amezwaru n tmacahut yuɣal d « teryel » deg wudem wis sin. Am akken dayen i d-ilul uwadem d amaynut deg wudem wis sin n tmacahut, wagi d tameġġut n sselġan, deg wudem amezwaru ur telli ara.

Deg tmacahut « Bu tqedħin » nufa-d abeddel deg yisem n uwadem acku deg udem amezwaru yella d sselġan, ma deg wudem wis sin yuɣal isem-is agellid n tmurt. Ilul-d dayen uwadem d amaynut ulac-it deg wudem amezwaru, wagi d « Tameġġut n bu tqedħin ».

Akenni n wudem amezwaru d wudem wis sin n tmucuha-agi i d-negmer nufa-d yella ubeddel deg tsiwelt n tmacahut, abeddel amezwaru yella deg tenfaliyin n tazwara d tanfaliyin n tagara, yella ubeddel icudden 7er tatut deg wallus, deg umedyad ad yessemres umsawal a7ric n tanfalit n tagara deg tenfalit n tazwara, ne7 ad yessemres a7ric n ttenfalit n tazwara deg tenfali n tagara. Amgarad wis sin yerza, abeddel n wawalen, tikkwal teedel tenfalit n tazwara ne7 n tagara ama deg wudem amezwaru n tmacahut ama deg wudem wis sin maca yettili-d ubeddel n yiwen wawal ar sin wawalen.

Deg wayen yerzan amgired deg umawal, nger tamawat belli udem amezwaru n tmacahut ye77ur d ire77alen la7ya seg taerabt, am akken da7en llan ula d ire77alen deg tutlayt tafrensist. Ire77alen-a ugten deg wudem amezwaru n tmacahut, xas akken llan deg wudem wis sin maca neqqsen a7as, amzun akken tamsawalt ne7 amsawal i7uss iman-is ur tenyessedam ara s tuget. Nufa da7en, llan tmucuha i deg llan ire77alen s tuget, amedyad deg tmacahut « Bu-tqed7hin », « argaz bu sebea yessi-s » akked tmacahut « 7esnawi ».

Ayen i yemgarad wudem amezwaru d wudem wis sin n tmacahut d asekcem n yiwenniten n temsawalt (amsawal), iwenniten-a, yezmer ad ilin d ase7zi n wawal, ne7 n tenfalit, amedyad “amud”, “tak7ift”, ... yezmer d asekcem n yi7ulfan n win ne7 tin i d-yettalsen, s usemres n tenfalit “meskin”, anect-a yella s tuget deg sin n yiwudam n tmucua n wammud-ntey. Iwenniten-a da7en ttilin tikkwal d tikci n tmuyri ne7 n rray n win i d-i7ekken tamacahut 7ef kra n temsalt. Deg yiwenniten-a da7en, yessebgan-d win i d-yettalsen, anida i yettu i nedruyen n tmacahut, yessmektay-d ayen yettu ur t-id-yulis ara. Anect-a da7en yuget deg tmucuha-agi i d-negmer maca, tamsalt-a n tatut tuget a7as deg wudem amezwaru n tmacahut, amzun akken deg wudem wis sin, win i d-i7ekkun tamacahut yemmekta-tt-id, deg tikkelt-nni tamezwarut.

Amgarad deg sin wudmawen-a n tmacahut yettban-d da7en deg yiwudam, maca ur yelli ara a7as n umgarad, llan kra kan n yimediyaten, anda awadem ur yes7i ara isem deg udem amezwaru yu7al yes7a isem deg wudem wis sin. Nufa da7en, awadem yettwaglem-d s yiwen wudem deg udema amezwaru, yu7al ibder-it-id umsawal akken ni7en deg wudem wis sin.

S umata d wigi i d-amgarad i yellan gar wudem amezwaru d wudem wis sin n tmacahut.

Tagrayt tamatut

Tamacahut d tawsit i d-yufraren gar tewsat n teskla timawit tamensayt ladya deg tmetti taqbaylit tamensayt. Tizi n wass-a, tawsit-a, drus n twaculin i tt-id-yettalsen. Anect-a iban-d deg unadi-ntey, ladya imi i d-nufa ugur deg tiffin n yimsulya ara ay-id-yalsen timucuha.

Tamukrist i yef tresša tesledt-a d anadi yef lešnaf n ubeddel d umgarad i izemren ad yili gar wudem amezwaru n tmacahut, mehsub mi ara d-yales umsawal (ney temsawalt) tamacahut abrid amezwaru, akked wudem wis sin, mi ara d-yehku umsawal tamacahut-nni i tikkelt tis snat. I wakken ad nessiwed ad nzer dacu n umgarad i izemren ad yili gar snat n temdawiyin-a (versions) negmer-d ammud n tmucuha, yal tamacahut negmer-itt-id snat tikkal. Syen yer-s s tarayt n ukenni nkenna gar-asant.

Ammud n tmucuha-a negmer-it-id seg snat n tuddar n Yimessehal, tigi d Sesker akked d At Waṭas. Gar igemmad i yer nessawed nufa-d belli, abeddel gar wudem amezwaru n tmacahut d wudem-ines wis sin yettban-d deg tenfaliyin n tazwara d tanfaliyin n tagara. Tikkwat yettili ubeddel s yiwen wawal, maci akken i yella tikkelt tamezwarut i as-id-iewed umsawal tikkelt tis snat. Tikkwat niḍen yessemres umsawal aḥric n tanfalit n tagara deg tenfalit n tazwara, ney ad yessemres aḥric n ttenfalit n tazwara deg tenfali n tagara.

Amawal d u asefren wis isn i deg d-iban umgarad gar sin yiwudam n tmacahut, nufa belli udem amezwaru n tmacahut yeččur d iretṭalen tuget seg taerabt, xas ulamma nufa ula d wid seg tefrensist. Ireṭṭalen-a ughten deg wudem amezwaru n tmacahut, xas akken llan deg wudem wis sin maca neqqsen aṭas, amzun akken tamsawalt ney amsawal iεuss iman-is ur tenyessexdam ara s tuget.

Iwenniten n umsawal, d yiwen n usefran (critère) niḍen i deg d-iban umgarad, gar wudem amezwaru d wudem wis sin n tmacahut. Tuget n yiwenniten ma llan deg wudem amezwaru ur ttilin ara deg wudem wis sin. Tikkwat dayen, ma llan deg wudem wis sin ur yettili ara deg wudem amezwaru. D imexda iwenniten i yellan deg sin wudmawen. Iwenniten n umsawal kecmen-d deg tsiwelt n tmacahut i wakken ad d-yessegzi awal, tanfalit, ad d-yefkk tamuḡli-s, rray-is, iḥulfan-is, awennit dayen, yesmektay-d yis-s ayen yettu deg tsiwelt n yinedruyen, ...

Amgarad deg sin wudmawen-a n tmacahut yettban-d dayen deg yiwudam, maca ur yelli ara aṭas n umgarad, llan kra kan n yimediyaten, anda awadem ur yesεi ara isem deg udem

Tagrayt tamatut

amezwaru yuḡal yesɛa isem deg wudem wis sin. Nufa dayen, awadem yettwaglem-d s yiwen wudem deg udeɛa amezwaru, yuḡal ibder-it-id umsawal akken niḡen deg wudem wis sin.

Deg umahil-a neɛreḡ ad d-nessiwed ḡer igemmad i d-yettbegginen amgarad yellan deg tsiwelt n tmacahut, tikkelt tamezwarut d tikkelt tis snat ḡer yiwen n umsawal. Inadiyen niḡen zemren ad ilin ḡef tesleḡt n tsiwelt n tmucuha i yellan deg yizeḡwan inmettiyen, acku xas akken tamacahut ur telli ara deg tagnatin n tsiwelt-ines swayes tettwassen deg timawit tamensayt, ad tt-naf tuy amḡiq d ameqran deg wallalen itiknulujiyen, ayen i d-iteffyen deg yizeḡwan inmettiyen yal ass, yeskan-d udem aaynut i tuy tewsit-a deg tmetti taqbaylit.

Tiybula

1. Idlisen

- Basset Henri, *Essai sur la littérature berbères*, Ed, IBID Press, Paris, 2007.
- Djellaoui Mohamed, *Tiwsatin timensayin n tsekla taqbaylit*, HCA, Alger, 2007
- Frobenius Léo, *Contes kabyles*. Tome 1 : Sagesse, traduction des textes allemands par Mokran Fetta , préface de Camille Lacoste Dujardin, 1999.
- Georges Jean, *Le pouvoir des contes*, Ed. Casterman, 1993.
- Haddadou Mohand Akli, *Introduction à la littérature berbère*, HCA, Alger, 2009.
- Lacoste Dujardin Camille, *Le conte kabyle, étude ethnologique* , Ed. Bouchene, Alger, 1991.
- Maksem Zahir, *Tisekkiwin n yedrisen*, Ed, HCA, Alger, 2010.
- Mammeri Mouloud, *Contes berbères de Kabylie*, Ed. Pocket jeunesse, 1996.
- Valière Michel, *Le conte populaire. Approche socio-anthropologique*, Ed, Armand colin, Paris, 2005.

2. Isegzawalen :

- Salhi Mohand Akli, *Asegzawal amezzyan n tsekla*, Ed. L'Odyssée, Tizi Ouzou, 2012.
- Demougin Jacques, *Dictionnaire des littératures françaises et étrangères*, Larousse, 2005.
- Dallet.J.M,dictionnaire kabyle-français,parle des At Mangellat,Algérie,Paris,1982.

3. Ikatayen :

- Bougaba sabrina, *Tasleđt n wammud n tmucuha di temnađt n Caebet ayir Bumerdas* , Flici Kahina (dir), UMMTO, 2017/2018.
- Yahiaoui Farida d Saoudi Fatima, *Les personnages de « l'ogre et l'ogresse » dans le conte kabyle*, Chemakh Said (dir), UMMTO, 2019/2020.
- Marzuq Tizizri d Xaber Kahina, *Amawal n wađtanen n yimedanen nn yiwersiwen d yimyan di temnađt n yiliten, tasleđt tasenalyunkant »master2, gaci zuhra*(dir), Ed,tasedawit akli-muħend ulħađ,tubiret, 20017/2018. (nesmes-itt deg ixef xis sin deg-s id-nekkes tabadut n umawal)
- Aissou samia,Belkhir dalia,(dir.)Nait chaban takfarinas,Tamđawit n usget n yisem deg teqbaylit ger krađ n temnađin(wagnun,at wasif, bgayet),2021/2022.

4. Sites internet :

-<https://www.larousse.fr/dictionnaire/français/répition/68384#definition>.consulté le 12_10_2024.

-<https://dictionnaire.lerebert.com/google-dictionnaire-fr!param=commentaire>.consulté le 20_11_2024.

-<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/analepse/>consulté le 16_11_2024.

Tamacahut n bu tqedhin .

Amacahu !

Ad tawed anect n usaru, uccanen ad ten-yeqqed Rebbi, nekkni ad ay-yeefu Rebbi.

Yef yiwen yella inegger tiqedhin, yesea tiqcicin, yesea tlata teqcicin yerna sin n warrac. Ihi ass-nni ssetan yesea ttejra, yessehbes akk imsewqen yenna-asen : « Ihi, win ur d-nessefri ara ttejra-aki ur itteedday ara». Netta yesea yelli-s tif sseltan akken i tessefruy, a-tt-an a-tt-an, deg yimir akken mazal ur d-tewwid ara nnuba-s iruh yer yelli-s, yenna-as: « a yelli a-tt-an tura irsel-d Rebbi fell-aney agellid, yeggul ma needda haca ma nessefra-d tejjra-agi.

Tenna-as : « A baba ! Tejra-nni tesea tenac n yifurkan : d tnac n lechur deg useggas, (tenna-as) ifurkan-nni sean, wayesea tesea w eecrin wayesea wahed u tlatin , wa yesea tmanya w eecrin (tenna-as) d lechur , (tenna-as) i lewraq-nni d ussan , (tenna-as) dacu (isem-is akken win-a ad d-ilalen ad d-yernu apres yennayer? (nekkenti) furar. Furar? Xati maci furar, winna yesean tmanya w eecrin, telt snin ad yeseu tmanya, tmanya w eecrin aseggas tesea w eecrin, lamer yesei tlatin netta. (nekkenti) : ih, furar, fevrier).

Argaz yuyal-d almid i d-tewwed nnuba-s, yessefra-t-id. Almi akk yefra unejmue yenna-as: «nekk leambat-iw yur-wen.»

Yenna-as : «Ala a mmi, nekk d ameybun ur k-ttawiy ara.»

yenna-as : «Wellah ar leambat-iw ar yur-k, lhun.»

Iruh-d, wwden-d yer yiwet n tejmaet, «Mrehba yis-wen!», yenna-as: «Slam eli-kum a tajmaet yesean nnif», (meesub steqblen-ten). Ieedda-d yef yiwet n tejmaet ur ten-id-luean ara yenna-as: «Ssalam eli-kum a tajmaet teffey nnif!», Amyar-nni yettheyyer yenna-as: «Tura ad iyi-d-yawi amceccu»

Teddun, teddun ufan taqedeit n wulli ulac izamaren, yenna-as: «Slam eli-kum a taqedeit ineggren». Yenna-as: «tura imi yewwed ula d lmal ... »

Yewwed yer yiwet n tqedeit «sslam eli-kum a taqedeit ixelfen». Yewwed yer yiwet n tmeqqbert yerra fell-asen sslama n Rebbi. Wwden yer uxxam, yenna-as: «ad d-tayem ayazid, Wellah ar d nekk ara yuqmen imensi i at uxxam»

Ruhen wwin-d ayazid, zlan-t, reyyacen-t, wenn;en-t, yenna-as : « Am; a ad iger s yidarren-is». Iger s yidarren-is, yenna-as: «d nekkini awen-t i ferqen», amyar-nni yemmut yenna-as: « I

tura d netta ay ikmandin ula deg uxxam-iw ?»

Yekker yessers-d ayazid-nni, arrac-nni yefka-asen timessadin, tiqcicin yefka-asant tiferrawin, tamyart yefka-as tidmert, amyar yefka-as aqerru , netta yeddem idarren-nni yeger-iten yer uqelmun. Yenna-as : «tura fket-iyi cit n waman, ad ruhey ad zzaley», netta ad d-yessemhes i teqcict-nni dacu ara s-id-tini i baba-s, yeffey.

- Yenna-as: « I tura ur d-mlaley ara ass-agi d da;wessu»

-Tenna-as : « Xati a baba!»

- Yenna-as: « Tura deg ubrid anef-as, (yenna-as) yewwed-d ar daki ula d ayazid (yenna-as) yemma-m yefka-as tidmert, kunemti yefka-akent tiferrawin!?»

-Tenna-as: « Ala a baba , (tenna-as) yemma yefka-as tidmert d tidmert n uxxam ,(tenna-as) atmaten-iw d lisan n uxxam d igejwan n uxxam , nukkenti d tiqcicin ad nefferfer, ma (netta), aqaru i keccini d aqaru n uxxam , ma d idarren d idarren s wayes i d-iruh ara yeqqel.

Iruh-d wergaz yessusem, azekka-nni yenna-as: «Yelli-k aki ad iui-tt-tefked»

- Yenna-as: «Xati ur ak-tt-ttakey ara»

- Yenna-as: «nniy-ak ad iyi-tt-tefked, nekk tura ad awdey, ad d-cegg;ey imensi»

Icegge;-d kullec, icegge;-d imensi, yefka-as-d lqec merra, iwigad-nni i wumi i d-yefka akken “ixeddamen-nni ines” yenna-asen: « Ame;na, ssemhesset dacu ara awen-id-tini, mi ara tekkrem ad d-truhem semhsset dacu ara d-tini», tewwed-d twala akk merra. Nnan-as: « iheqqa, iwessa-aney-d sseltan ma yella kra ad ay-tinid?»

- Tenna-asen: «Yella!, ini-as i sidi sseltan asif deg lebher qquren, ttir deg tagnaw yenyers, ifriwen deg ttejra xussen, itran deg tagnawt neqqsen». Nutni ferhen ad d-awden yer sseltan ad d t-awin lexber.

- Acu i awen-d-tenna?

- Kul yiwen dacu i as-id-tenna.

-Yenna-as: «A bu wewren yerr-it-id, a bu wudi yerr-it id» safi sneqqsen akk deg wayen wwin. A teddad teqcict yexdem-as akka yenna-as: «A yelli, a-t-an tife-d-iyi leqraya, tife-d-iyi lefhama, tife-d-iyi, lame;na hhha! Nekk ttruhun-d yur-i medden fettun, yur-m iyi-txeddmed».

Azekka-nni kan ruhen-d sin, yiwen yewwi-d taserdunt wayed yewwid tagmert. Yekker mmi-s nni n tegmert yettbee taserdut. Bu tsardunt-nni yenna-as: «D mmi-s n tserdunt-iw», Winn-

a; yeqqar-as: «ur tettarew ara tserdunt», win ttemheggagen, yenna-as: «lhun yer sseltan». Ruhen wweden-d, hkan-as-d, yenna-as: «serrehet ziy i ujhih-aki, anwa ara yettbee?», yetbee taserdut, yenna-as: «ihi dayen». Tdall-d deg ttaq tenna-as: «nay amer ad tarew tsardunt lehmar, ad yelles lebger, ad d-yemyi lmelh deg lebher, ttfet-d zi y ajhih-nni», ieedda yettbee yemma-s, yettbee tagmert.

A ruhen nuttni, yekker yuli yur-s yenna-as: « Tezrid a yelli, nekk nniy-am tified-iyi leqyada, tified-iyi tampusni, lameena xtir akk ayen yellan deg uxxam awit».

Teedda tenna-asen i yixeddamen-nni: « Ad iyi-d-tnejrem asenduq s lqedd n uterras» , eeddan nejren-as-d asenduq-nni, teedda teseww i yimawlan-is, yenna-as: «sseww i yimawlan-im ayen i am-yehwan , awi-asant» , teedda tesew, tewwi-d taklatin sewwent, teedda, tenna-as i yiwet: «Ad iyi-d-tawid timehremt n ssikran», teedda tuqem-as ssikran, netta ieedda isenned yer usenduq-nni kan tyum-it, tger-it yer daxel n usenduq .

Terfed truh, truh tenna-asen i wagad: « yurwat asenduq-aki, sarsen-t s lemhadra». atmaten-is gren-d akked yemma-s, gren-d ad ccen ad uqmen, a weltma dacu i d-tewwid deg usenduq-aki ? a wetma? Tenna-asen: «Xati, ar taswiet ad telliy». Almi d id teedda tellit, texdem akka i usenduq-nni tekkes-as timehremt “aaaayy , yuki-d” , yenna-as: « Annay a yelli yak nniy- am, ayen ezizen merra fell-am deg uxxam awit!»

- Tenna-as: « ur teseid anwa i yeezizen deg uxxam haca aqerru-ik.»
- Yenna-as: « yyan ihi a yelli, ad kem-yeg Rebbi0 d taseedit-iw».

Yerra-tt-id yenna-as: «Ihi kemmini d taseltant, nekk d lewzir-im».

Tamacahut lwad lwad, hkiy-tt i warraw n legwad, nekkini ad iyi-efu Rebbi uccanen ad ten-yeqqed Rebbi.

Tamacahut n Eli d Weeli

Amacahu!

Win i d-yennan ahu, ad yaf lhu .

Yef yiwen n urgaz, yuy snat n flawin (yuy snat n flawin), seant-d arrac deg snat. Yiwet tsemma Eli, tayed tsemma Weeli, eedlen ssifa, eedlen Iqed, akken i teffyen akken i keccmen, akken i xeddmn tamurt.

Yiwen was, yemma-s n Weeli-nni temmut, yessawed Rebbi fell-as leefu ur Rebbi temmut,

winn-a yeqqim-d ar gma-s nni lehun akken. yemma-s n uqcic-nni yiwen wass tekker-as-d yef yidis n zelmed, tebya ad tzer anwa i d mmi-s .

Truh yer baba amyar azemni, tenna-as: « A baba amyar azemni, argaz-iw yuy-ay deg snat yid-ntey, nesea-d arrac, eedlen ssifa, eedlen lqedd, akken i teffyen, akken i keccmen, akken i xedmen, akken i kessen (tenna-s) tura byiy ad zrey anwa i d mmi?»

- Yenna-as: « Ruh, uqem tacewwat (yenna-as) serkem-aset-id (yenna-as), sers-aset-id lawan n lfadur, kemmini kcem yer udaynin. Mi tkecmed s adaynin eegged “ ahha ken ay arraw-iw, yewwet-iyi uzger” (yenna-as), win i yellan d mmi-m d winn-a ara n-yazlen d amezwaru». Texdem akken, tuqem tacewwat d lfadur, tkcem yer udaynin teegged « ahha-ken ay arraw-iw, yewwet-iyi uzger», yuzzel winn-a, mmi-s nni d amezwaru. Teedda tefla-as-d (tefla-as-d) tuqem-as-d tamenguct deg umezzuy-is, akken ad t-teeqel d winn-a i d mmi-s.

Lhan akken dacu i lhan, tuyal tettugam mihyaf; mmi-s ad as-tefk ayrum n smid winn-a d ayrum n temzin, mmi-s ad as-tefk lqut n ssmid winn-a as-tefk lqut n ugercal, lqut n unexxay . kkan akken, kkan akken, kkan akken, almi d yiwen wass yenna-as: « A gma nekk ad ruhey (yenna-as) asmi ur tuqim ara yemma-k mihyaf qqimey, tura imi tuqem yemma-k mihyaf ad ruhey , anda iyi-yewwi Rebbi ad rrey», yeered, yeered, yeered gma-s nni yenna-as: « Jami ur ttyamay ara, ad ruhey, ad ruhey . (Yenna-as) aql-i ad zzuy tamegut deg umkan n mudee fyan, (yenna-as), kul ssebah awed-as, ass-n i-deg ad tafed texcawet ass-n mmutey».

Ad d-yekker sbah, ad yawed i temgut-nni ad tt-yaf d tazegzawt, netta iruh. Ilehhu, ilehhu, ilehhu, yufa imeksawen n tyetten yufa-ten ttrun;

-Ssalam eli-kum

-Ssalam leslama

-Acu i ken-yuyen ?

- Nkess i ugellid, nesea izem deg tmeddit ar tameddit ad d-iruh ad ay-yecc Imal, ad nawed s axxam ad ay-yernu ugellid tiyrit.

Ieus dinn-a almi i d-yewwed yizem yewwet-it inegger-it yenya-t. Nnan-as: «Axx ad tawid, axx ad tawid lehq-ik, axx ad tawid akraren»

-Yenna-aset : « ar d-uyaley»

Iruh, ikemmel yef ueudiw, ilehhu, ilehhu, ilehhu, yufa wid n wulli diy kifkif, yufa-ten ttrun;

-Acu i ken-yuyen ?

- Nkess-as i ugellid, nxeddem yur-s nesea izem deg tmeddit ar tameddit ad d-iruh ad yecc lmal, mi i newwed s axxam ad ay-yernu ugellid tiyrit .

Ieus, ieus izem-nni almi i d-yewwed yenya-t, nuttni nnan-as : « Axx ad tawid lehq-ik, axx ad tawid ulli, axx ad tawid akraren»

-Yenna-asen : « Ar d-uyaley», yerna akken i tfunasin kifkif yufa am wakken yexdem abrid amezwaru, i yexdem abrid aneggaru . Iruh ikemmel a-tt-an a-tt-an a-tt-an a-tt-an almi yewwed yer yiwet n taddart (yewwed yer yiwet n taddart), taddart-nni tesea tala, yekcem yenwa ad d-isew, yufa aman ulac. Yufa taqcict tettru, « Dacu i kem-yuyen ?» .

Tewwi-d taqduht n sekksu, terna ikerri, terna-d nettat, tenna-as : « Nekkni nesea leada, timecki i d-tewwed nnuba, win i d-tewwed nnuba ad d-yawi sekksu ad d-yernu ikerri, ad d-yernu leebd ad ten-tecc tlafsa ad ay-id-tefkk aman»

-Yenna-as: «qqim ihi daki, lawan-nni i deg i d-teskefkuf tinid-iyi-d», netta isenned tedda fell-as titt-is, achal n wussan ur yettis ilehhu yef ueudiw. Taqcict-nni akken i as-tesla teskefkuf-d tettru, teyli tmiqqit imettawen yef uknih-is, yekker-d :

-Dacu ?

- Ad teskefkuf.

Ad kem-yexdee Rebbi, tili iyi-txedeed!

Teskefkef-d tlafsa, yewwet-it inegger-it, tenna-as : «maci d wakki i d aqarru-iw», yenna-as: «ula d nekk maci d taki i d tiyita-w»

Terna tesskefkef-d: «maci d waki id aqarru-iw », yenna-as: « ula d nekk maci d taki i d tiyita-w». Almi i wwden seba n yiqerray tenna-as: « d waki i d aqarru-w», yenna-as: « ula d nekk d taki i d tiyita-w»

Temmut tlafsa-nni, skefkefen-d waman, taqcict-nni tual s axxam, d yelli_s n Iqayed, yenna-as :

-Ad kem-yexdee Rebbi tesnegred taddart!

-Tala tala temmut, tala ala tesskefkuf

-Anwa i tt-yenyan ?

Amek ara texdem? Tedda tekkes-as tasebbat-is tewwi-t, tessers-it deg ljamee tenna-as:

«yenyat-tt yiwen n urgaz», azekka-nni iruh iberreh “azekka d anejmue ameqqran ay attaddart . anwa i yenyant talafsa ?

Wa yeqqar-as d nekk, wa yeqqar-as d nekk, win iwumi yefka tasebbat-nni ad t-yeered ur tzegg ara, win i tt-ieerden ur tzegg ara, safi macci d nutni i tt-yenyant ?

Yenteq-d yiwen yenna-as: «nniy-awen, a-t-an yella ueettar deg ljamee, yya-ten ad as-nawi tasebbat-agi, ahat d netta i t-yenyant». Ruhen yer ljamee, wwin tasebbat-nni, iered-it tezga-as- d, nnan-as: «d kecc i yenyant talafsa?» Yenna-asen : « D nekk» .

Yewwi-t lqayed, yewwi-t lqayed s axxam-is, yenna-as: « yyay (deg wass-a), ad ak-fkey taqcict-nni i d-tmeneed akken ad tt-tayed, deg wass-a kecc d lqayed nekk d lewzir-ik». Yefka-as aeudiw, yuy yelli-s, yenna-as: « Tura ad ak-iniy, tizegwa-aki i d-yezziin akka, ruh akk yer-sent tihin yur-k ad truhed d tizegi n tteryel». Yettruhu yettseggid-d, deg tmeddit yer tameddit ad d-yawi; tisekrin ad d-yawi iwtal ad sewwen ad ccen, yelli-s nni n lqayed, netta d lqayed, baba-s nni yeqqel d lewzir .

Armi d yiwen wass yenna-as: «Wellah leadim ara tizgi-aki i yef yugi akka ass-agi ad tt-kecmey», iruh, yewwi aeudiw iruh. Akken yewwed tmeymey-d fell-as tteryel «eeslama-s i Weeli, eeslama-s i Weeli, tger-it tesqemqem-it tecca-t. Gma-s yekker-d azekka-nni, akken i yewwed yer temgut-nni yufa-tt teqqur yerfed aeudiw iruh, a-tt-an, a-tt-an, a-tt-an, a-tt-an, almi yewwed yer yimeksawen-nni n tyetten «A leeslama-k a Weeli, a eeslam-k a Weeli, axx ad tawid Imal-ik», yenna-as: « Ar d-uyaley», yenna-as: « Alxir-iw syagi i ieedda gma».

Yewwed yer yimeksawen-nni n wulli diy akken «(axx ad tawid), leeslam-k a Weeli, a leeslama-k a Weeli, nenwa temmuted, achal-agi ur d-tuyaled ara, axx ad tawid Imal-ik !» yenna-as:ar «Ar d-uyaley», «Alxir-iw syagi i ieedda gma».

Akken, akken, akken almi yewwed yer taddart-nni, taddart-nni i deg yella gma-s. Yufa ljamee yeccur, «A leeslama-k a Weeli, a leeslama-k a Weeli, a nenwa temmuted, truhed yer tezgi-inna, nenwa tecca-k tteryel». Ieedda iruh yer uxxam-nni n lqayed yer tmettut-nni akken ad d-yehder ad ttesen ad d-ssun, ad issares akka tamegghelt gar-asen netta d tmettut-nni, tenna- as: «Nniy-ak, jeeley truhed yer tezgi-ina, jeeley d tteryel i k-yeccan», yenna-as: « kemm tennid- d nekk sliy».

Yettruhu yer tizegwa-nni nniden achal n wussan, yuyal yenna-as: «Wellah, war tizegi i yekcem gma ad tt-kecmey», yekker-d iruh, yewwi sebaa wuccayen, iruh . Uccayen-nni ieedda iwessa-ten yenna-asen: «Mi teslam i tteryel teffey-d ad wen-iniy “a herremram, a zarremram, ay

atma n uyrib anda tellam?». Iruh a-tt-an, a-tt-an, a-tt-an almi yewwed yer lyaba-nni . akken i t-id-twala “leeslama-s i Weeli, leeslama-s i Weeli, winn-a ieeqged “ a herremrem, a zerremram, ay atma n uyrib anda tellam?» , yenna-as: « A meena yur-wat ad tennalem aeabbud- is». Xenqen tterryel-nni wuccayen, tedyeq, yekkes-as aqerru, isubb-d yef ueudiw, ieedda ifeqqer-it. Yekkes-d gma-s nni yedyeq-it akka deg lqaea, yettru nnig n uqarru-is.

Ddant-d snat n tzermemmac ttemceccawen-t, yiwet tenya tayed yenna-aset: «Di leenaya-nkent ur iyi-d-rennumt ara lhemm-nkent ar lhemm-aki i deg lliy», tenna-as tzermemmuct-nni : « Ru lhemm i lhemm-ik, wama nekk lhemm-iw zmeriy-as», yenna-as: «Wellah, ar d-xezrey dacu ara texdem akka». Truh tekked-d tahcict, teddez-it, tezma-ase-t i tzermemmuct-nni yer wanzaren-is, teedda tekker-d. Yenna-as : « Wellah ard ruhey ad xedmey am wakka texdem tzermemmuct-inna», iruh yewwi-d tahcict-nni, yeddez-it, yezma-ase-tt(I winn-a), gma-s nni yer wanzaren-is, yezma-ase-tt yer uqemmuc-is, ieedda ieettes-d . tger-it kan akken d amuddur ur tecci ara .

Yekker-d gma-s nni «A leeslama-k a gma, a leeslama-k a gma, txedeed-iyi». Uyalen-d yer taddart-nni, uyalen-d s axxam-nni n lqadi, ieedda winn-a iruhen akken d aneggaru (maci d argaz-nni n yelli-s), yenna-as: «Ihi nekk d gma, (yenna-as) waki i d-iruhen akka tecca-t tterryel d gma, d nekk i iruhen kksey-t-id deg ueebbud n tterryel». Uyalen-d uqmen tameyra sebe yyam u seba lyali, ssin uyalen-d yer tmurt-nsen, ka n wakken ieedda yef lmal wwin-d tiqedea, uyalen-d yer taddart-nsen yer baba-tsen. Uqmen timeyyriwin, seccen taddart sebe yyam u seba lyali yekkat ttbel .

Tamacahit-iw Iwad, Iwad hkiy-tt-id i warraw n lejjwad, ccwatan ad ten-yexzu Rebbi, nekkni ad ay-yeefu Rebbi.

Tamacahut n Hesnawi

Amacahu,

Win i d-yennan ahu ad yaf Ihu, yella deg wussan n Rebbi yella sseltan, yella sseltan yesea tlata tyawin, snat sseant dderya, yiwet tesea dderya (yiwet) snat ur seint ara. Tinna i yesean akkenni ara d-yarwen ara yeseun dderya (i yellan s tadist), usment deg-s takniwin-nni ines.

Akken i d-yehder ad d-terbu, (ad d-terbu, lawan i deg ara d-terbu), eeddan-t wwint-tt wehd-s, wwint-tt ad d-tarew wehd-s, akken ur zzerren ara medden dacu ara d-teseu. Tesea-d: aqcic d teqcict, aqcic s twenza n wurey, taqcict s twenza n ddheb, imi i d-terba, imir (meskit) tezra-ten tezra belli d aqcic d teqcict i d-tesea, eeddant kksent-as-ten, tella yid-sent ssetuta, rnant-d yiwet (nuteti di snat rnant-d stut yer yur-sent) kksent-as aqcic d teqcict-nni, rrant-d ikeybunen (sin yeqqjan) eeddant nnant-as, am akken i d-yesteqsa sseltan, yenna-as: «Dacu i d- tesea? Dcu i yernan yer tmettut-iw? »

Nnant-as: «Yyay ad tezred, tesea-d sin yeqqjan, tamettut-ik d iqjan i d-tesea».

Nettat, tesea-d aqcic s twena n wurey, taqcict n twenza n ddheb, (amek ara xedment i warrac-nni?), netta tamettut-nni (meskit) iruh yerra-tt yenna-as: «Imi i d-tseeud lhiwan» yerra-tt yer udaynin, yeqqen-it d lmal, (yeqqen-it meskit ar lmal). Amek ara xedment i llufanat-nni? Ddment-ten-id xedment-ten yer dixel n tbewwat n usyar wwint-ten yer lebher, fkant-ten i ssettut-nni tdegger-iten yer lebher, tenna-as belli tenna-as: «Dayen ad yemmet leib-nsen di lebher, ur d-ttuyalen ara». Eeddant akken i d-yehder tdegger-iten, tewwi-ten stut-nni yer lebher dayen, tamettut-nni, nutenti kemmlent lhayat-nsent akkeni yillent dayen ur d-ttuyalen ara, tinna yemmat-sen nni (meskit) qqnen-tt dixel n udaynin.

Akken i d-yehder eeddan yeewam, iruh useggad yer lebher yufa tabewwat-nni, tedher-as tbewwat-nni mbaeid yewwi-tt-id, (yewwi-tt-id, ieedda yewwi-d tabewwat-nni) i tmettut-is yenna-as : «A tamettut, ass-agi wwi-am-d sseyada, laemer akk i tt-id-wwiy». Yenna-as: «Dacu ad iyi teahded s Rebbi (yenna-as) ur as-texdimed acemma ar tent-hedred am leemer-im». Teuhed-it s Rebbi tenna-as: «ma xedmey-as acemmek». Akken i d-yelli (tamettut-nni), yufa d aqcici d teqcict, aqcic s twenza n ddheb taqcict s twenza n wurey, taqcict ttetted tadadect n gma-s, aqcic itted tadadect n wetma-s, yefka-as-ten-id, trebba-ten almi meqger-it, akken eeddan leewam.

Yiwwass deg wussan n Rebbi tessers-d tmettut-nni ara tfettel, ara tfettel, teedda tessendeh

taqcict-nni tenna-as: «Ruh a yelli weddee, awi-yi-d ayerbay». Tugi teqcict-nni, tessmazi ad as-t-id-tawi. Tenna-as: «Ula d nekkini xussay (tenna-as) taeebbut-iw ur yi-d-tefki ara, yelli-s n lebher ad iyi-texdem lewqam». Teedda tettru teqcict-nni yewwed-d gma-s teccekta-as, tenna-as: «Yyay ad tezred dacu iyi-d-tenna yemma». Ieedda gma-s nni imi i d-yewwed baba-s nnejmaeen-d, yenna-as: «A baba dacu-t waya-gi? (yenna-as), eni nekkni d arraw n lebher? Macci d arraw-nwen?»

- Yenna-as: «Ih d sseh, asmi (ud) zik hesbey-ken d arraw-iw, tura yyaw ad wen-d-iniy sseh, imi tella akka». Yenna-asen : «Ufiy-ken di lebher (di lebher i ken-ufiy)», eedda nnan-as : « Ihi nekkni ad nuh, ad nqelleb yef yimawlan-nney».

Ieenna uqcic-nni yer Rebbi yenna-as: «A Rebbi, eennay-n, yer yur-k, ad y-id-tefked Iberg ger yigenni d tmurt, deg taddart n baba d yemma». Yessawed-it Rebbi almi d taddart-nni n baba-s d yemma-s, yefka-as-d Rebbi lberg ieedda-d akk di taddart-nni. Akken i d-yehder sbeh, iruh ccix yer ljamee, ad yezzal simi i yexdem akka yeqqar-as: «LLAH yeejeb». Ieedda sseltan-nni yenna-as: «yawlet ay iharsiyen kkset-as aqerru (yenna-as) a-tt-an Allah yaejeb ara d-yeqqar». Yewwed yenna-as : «Qil-iyi i wudem n Rebbi (yenna-as) yyay ad tezred dacu i walay». Qulant winn-a, ur as-gzimen ara aqerru, imi i d-yenna Allah yeejeb, (ruhen yer weynat), ruhen s axxam-nni, «A mmi dacu ik-id-yewwin?» ,(yenna-as), yenna-as: «ruhey-d, d Rebbi iyi-d-yewwin ar dakini, yeqqim sseltan-nni yeejeb-it lhal dinna am akkeni ihus d arraw-is (netta sseltan-nni d arraw-is), yejbed-it uqcic d teqcict-nni, yezga yettruhi yer-sen kull ass dinna .

Nutenti cumment-t, settut-nni akked takniwin-nni n yemma-tsen, nnant-as: «Acuyer yettruhi yer dinna kull ass?», eeddant ceggeent-d settut-nni, nnant-as: «ruh ssefqed ziyena dacu i yellan?» Tufa aqcic d teqcict, (aqcic) tufa-ten d tiziwiwin d akniwen, am akken i d-lulen aqcic s twenza n (mehsub banen seen lbayan dacu-ten) aqcic s twenza n wurey taqcict s twenza n ddheb. Teedda tewwi-asant-id lexber i takniwin-nni tenna-as belli, tenna-as: «D nutni cukkey d nutni»

Ttceggieent-tt-id qqarent-as: «ruh ad d-testeqsid ma d sseh, ansa i d- kkan? ma sean imawlan? Wi ten-ilan?» Tesxixid-d teqcict-nni (tesxixid-d teqcict-nni), tehka-as, (tenna-as, tehka-as-id kullec). Tenna-as: «Nella nettirebba-d ar uxxam-aki deg uxxam n wakini (tenna-as), nuyal, asmi i yuqem Sidi Rebbi, asmi yuqem Rebbi lweed, nnan-ay-d belli kunwi di

lebher i ken-id-nufa. (Tenna-as aqcic-aki d teqcict di lebher i ken-nufa. Tenna-as-d kullec i settut-nni). Taqcict-nni tehka-as-id sakin tessuri-d belli d wigad-nni tenna-as: yufa-ay deg tbewwat, di lebher, sakin tessuri-d belli d widan, sakin tuyal-d yer-sent, tenna-as: «D ssah d

nutni, di lebher i ten-ufan, yella wanwa i ten-id-irebban»

- Tenna-as: «Ihi ilaq ad ten-nenfu, ilaq ad nexdem amek ara nfun, ad ten-nenney, ney ad ten-nenfu, ney ... uqbel ad ifaq babat-sen, uqbel ad ifaq sseltan belli d arraw-is.»

Tœdda tettweddif-it haca ar winn-a, tenna-as: «Lhala am taki, (tenna-as lhala am takini tenna-as imi xussen, tenna-as) i kem-ixussen (Netta ad yegg kan gma-s nni ad yeffey ad d-truh yer teqcict-nni), Tenna-as: «Lhala am takini, i kem-ixussen hala ttir imyenni, (tenna-as) ad amyettyenni, (tenna-as) daya i ixussen» Tenna-as haca ttir imyenni, (netta ttir imyenni-aki yewœer ad t-id-yawi), tœdda, yekcem-d gma-s, yufat-id tettru, a weltma dacu ikem-ixussen?»

-Tenna-as: «ihh, ur iyi-d-tewwid ara ttir imyenni,(tenna-as) byiy ttir imyenni»

-Yenna-as: «Yirbeh a weltma ad am t-id-awiY»

Iruh, iruh ar weynat, ieuss ttir imyenni, iruh yer baba amyar azemni, yenna-as: «Amek ara d-awiy ttir imyenni?»

-Yenna-as: «Annay a mmi, yuœer amek ara t-id-tawid, (yenna-as) ad d-isud deg-k ad temted (yenna-as) vitrer amek ara t-id-tawid (yenna-as) d ttir yezmer ad-temted ma tewwid-t-id.»

- Yenna-as: «Nekk ilaq ad t-id-awiy»

-Yenna-as: «Ihi ruh ad t-tafed, njerr-as tabewwat (yenna-as ad t-tafed), kecc qqim-as ddaw n ttejra (yenna-as) ad t-tafed yettyenni, ad yettyenni, ad yettyenni, arama (yenna-as), ticki i d d-yeYli kan err-as-id tadimt (yenna-as) yur-k! ad ak-yeqqar lli-n tawwurt, lli-in tadimt ad k-ynuy ma yeyna-k Rebbi (yenna-as) ini-as: «Yeyna d Rebbi macci d kecc», tawid-t-id.

Ieedda yewwi-t-id, yexdem-as akken yewwi-t-id, yenna-as: «A-t-an ttir imyenni (dya tewwi-t), ttir imyenni-nni, segmi i d-yewwed yugi ad iyenni, yenna-as: «Nekkini wehd-i ur ttyenniy ara», (netta yebya (netta ttir imyenni yenna-as baba amyar azemni yenna-as belli yuœer, yenna-as lukanik, yezmer ad d-isud deg-k ad temted) Yenna-as nekk ttyenniy s hesnawi (hesnawi-aki dayen d tayennat, d am ufrux n utawes neY ur zriy ara dacu-t, d hesnawi daya).

-Yenna-as: «txuss-ik hesnawi, ilaq ad d-tawid hesnawi-akini, nekk yis-s i ttyenniy ilaq hesnawi-akini».

Ieedda yenna-as weqcic-nni, yenna-as: «A nnay a wetma, eni kecmnt-kem-id? Eni bdant-kem-id ?(mehsub yeeqel, yeeqel ansa i as-id-tekka; yenna-as a-tt-an kecmnt-kem-id».

-Yenna-as: «Yirbeh a wetma, ad am-id-tawiy»

Ieedda iruh (meskin) iruh yer baba amyar azemni (kkiy-am deg wawal, yenna-as acekkuh-aki inem ilaq ad am-id-yawi gma-m timcett n hesnawi, ad temcded acekkuh-im). akken i d-yewwed gma-s tenna-as akk d lemri n hesnawi. Iruh yer baba amyar azemni yenna-as: «Weeren wikini, lukanik ad ten-id-tawid, haca ilaq ad d-tizmred i yiman-ik (yenna-as) mulac ad d-suden deg-k ad temted».

-yenna-as: «Ini-yi-d kan amek ara xedmey ?»

-yenna-as: «Ruh ihi ad t-tafed timcedt (yenna-as) ad tt-tafed tessers-d lemri-s, ad t-tafed tessers-d tabrust-is, ad t-mecced kecc ssawel-as ini-as : « A hesnawi yusa-d baba-m d yemma-m», (yenna-as) ad d-tazzel ad tegg lemri-nni, keccini ekk-d deffir, tawid-asen-ten-id». Yexdem akken-i yufa-t iruja-t almi i d-tessers ad temced (tuqem-d tessers-d) tessars-d lermi-nni akked temcedt, iruh-d winn-a, iruh-d uqcic-nni yenna-as: «A hesnawi yusa-d baba-m d yemma-m». Tekker tuzzel, ieedda yewwi-asen-ten-id, yawwi-as-d lemri-nni d lemced-nni, iruh-d (iruh-d yewwi-ten-id).

Degmi i d-yewwi timcet-nni d lemri-nni, ttir-nni yebda yettyenni, ttir imyenni-nni yebda yettyenni, deg-mi i yebda ttir imyenni-nni, nniqal (amyar-nni) sseltan-nni, byant ad t-id- staxren-t syinn-a, deg yimi yella ttir imyenni-nni yuyal ur d-yettruha ara yak, ur d-yettruha ara akk s axxam. Awwah ! nnant-as : «Ilaq ad d-naf ttawil, skud eemmay, ma ulac ad ifaq, skud eemmay a-t-an dinna i yettyama sseltan, (nnat-as) ilaq abrid-aki, ad as-nini ad d-yawi hesnawi- akini, hesnawi-aki d nettat ara d-yawi, ad iruh ad t-id-yawi, ad t-id-sud, ad yemmet».

Teedda, akken i d-yehder, (Argu kan amek akken, amek i t id-yewwi akken-i)

-Tenna-as: «Tura ad d-tawid hesnawi-akini, tura d takini ad iyi-d-tawid»

-Yenna-as: «Yirbeh a wetma tura, tiki qqesden-t-d yer uqarru-iw (yeeqel belli yella anwa i tt-id-yessekcamen), (yenna-as), amea euhdey-kem s Rebbi, nniy-am-d ar ayen i d tessutred ad t-id tawiy ya lukan s uqarru-iw»

Iruh yer baba amyar azemni, yenna-as: «A nnay a mmi (yenna-as) tueer ad d-tsud deg-k ad temted», yenna-as: «Dacu ara k-id-iniy, ad t-tafed tettru, ara tettru ara tettyenni as-teqqar; ttir imyenni-w iruh-iyi, timcedt-w truh-iyi, lemri-w iruh-iyi, kker ay ul-iw ad tetsed.» (yenna- as), keccini ad as-tekked si deffir, ad tt-tettfed deg ucekkuh-is, yur-k anda I as-tettserrihed ». Ad ak-teqqar: «Srreh-iyi ad k-ynuy ma yeyna-k Rebbi». Kecc yur-k anda i as-tettsemhed (yenna-as) Alamma teuhed-ik s Rebbi, mi i k-teuhed s Rebbi serreh-as».

Yexdem akkeni, yufa-tt tmecced, yufa-tt tettru as-teqqar; «ttir imyenni-w iruh-iyi,

timcedt-iw truh-iyi, lemri-w iruh- iyi kker a yul-iw ad tetsed». Yeena-tt yer ucekkuh-is, yettef-itt deg ucekkuh-is, teqqar-as: «A wakini serreh-iyi ad k-ynuy ma yeyna-k Rebbi , a waki iyitfen akka deg ucekkuh, serreh-iyi ad k-ynuy ma yeyna-k Rebbi»

-Yenna-as: «Leyna d Rebbi macci d kemm, (yenna-as) ad iyi-teahded s Rebbi ma tsuded deg-i ma yella kra i txedmed».

- Tenna-s: «ruh euhdey-k s Rebbi ma ufiy-k d argaz leli ma sudey deg-k, ma yella ka ara k-xedmey» (tenna-as: ma ufiy-k d argaz leali, ma sudey deg-k ma yella kra i k-xedmey). Tenna-as: «ula d nekk ad yid-terred lemri-w d temcett-w»

-Yenna-as: «Ad kem-awiy yer wanda yella lemri-m d temcett-im, d ttir imyenni-m»

Iserreh-as yewwi-tt-id, yewwi-tt-id yer uxxam, tufa-ten d leibad leali, ur teseid dacu i asen-texdem. Ttir imyenni degmi i yezra (nutenti tura yillent, sttut-nni tyil imi i t-ceggee yer waki tyil dayen yer wanect-aki i t-tceggee, tenna-as: dayen dakini ad d-tsud deg-s ad yemmet. taqcict-nni yeshel ad as-kemmlent dacu ara s-xedment, sseltan-nni dayen ad t-id-rrent s axxam ur yettruha ara yur-sen).

Degmi id-tewwed hesnawi, ttir imyenni-nni ines yezra hesnawi, yettyenni yezher uxxam, sseltan-nni yuyal ur yettruha ara ula d ides dinn-a i yeggan. Nettat (hesnawi-aki) yettwerri-as Rebbi dacu i yellan, tezra belli arrac-nni d arraw n sseltan-nni, yemma-s n warrac- nni tezra belli deg udaynin i tella. Teedda yiwen wass tenna-as (tenna-as) a sseltan, (ieedda yuy- itt, aqcic-agi yuy hesnawi-nni) Tenna-as : « A sseltan a-t-an kull ass dagi i tesetted kecc yer- ney imensi (tenna-as) kull ass daki i tettilid yer-ney.» Yiwen wass, ered-ay ula d nekkni ad necc imensi ney lfadur yur-k, ad nruh ula d nekkni ad d-nissin axxam-ik»

Nettat tebya ad tzer dacu i yellan deg uxxam-is (ad tzer ad d-tuqem tamettut-nni i yellan deg udaynin), yenna-as sidi Rebbi yemma-s n warrac-nni dixel n udaynin i tella. Tenna-as: «Ad nruh ad d-necc imensi ney ad d-nefder yur-k»

-yenna-as: «Yirbeh ,(yenna-as), ad n-truhem»

Ieedda yenna-aset-id i tlawin-nni ines, yenna-aset: «Ad txedmemt ad theggimt lfadur (yenna-as) ad d-eerdey wigini ad ten-id-eerdey» Ruhent, heggant-aset aynat, heggant lfadur, xedment-aset rraj i lfadur-nni n warrac-nni akked hesnawi-nni (nettat tewwi amcic yid-s)

tewwi amcic hesnawi-nni yid-s, teedda tenna-as, tenna-as: «Ma yecca umcic» Tenna-as:

«xezret kan amcic-inna ma yecca eccet, ma yezwi timezzuyin-is yur-wat anda i tsettem). Akken i texdem akka i umcic tenna-as: «Nekkini amcic-w ad as-fkey, ad as-zewrey, ad sefkey i umcic-iw».

Akken i as-texdem, tweddee-as i umcic-nni, amcic-nni ihuz timezzuyin-is, dya ur ccin ara, (tedda tuqqem-d) rsent-d snat n tsekrin (nniy-am nettat tettuqam tettwehhi) rsent-d snat n tsekrin yer sdat-sen ara leqden-t rrmel, tenna-as: «xxzer, xxzer a sidi sseltan, (tenna-as) tella tsekkurt ara ileqqden rrmel ?»

-Yenna-as: «Ulac

-Tenna-as: «xxzer kan ala leqdent rrmel»

-Yenna-as: «ulac tisekrin i ileqden rrmel»

-Tenna-as: « I tmettut i d-yettarwen iqjan tella?»

Yessers i uqarryu-is tenna-as: « ad ak-in-qqarey err-iyi-d s wawal i ak-id-nniy, i tmettut i d-yettarwen iqjan ma tella ?» yessers i uqarryu-is

-Yenna-as: «Tella !»

-Tenna-as: «Tella! Tumned akka belli-k tamettut ad d-teseu iqjan?»

-Yenna-as : «Ih tella»

-Tenna-as: « Awi-yi ad tt-id-zzrey»

Yewwi-tt, yewwi-tt, yewwi-tt yer daxel n uynat ar daxel (kkiy-am deg wawal, ur t-yewwi ara, iruh yessawel-asant i txeddamin-is yenna-asant yessetha ad t-yawi akken di lkuri) yessufey-itt-id cebbehent-as ccucfent-as, wwitent-tt-id, nnant-as: «A-tt-an d takini»

Tessyam-itt-id akkaki yer yur-s tenna-as: «Asmi i d-terbid d acu i d-teseid?»

-Tenna-as: «Seiy-d aqcic d teqcict (tenna-as) cfiy akka d aqcic d teqcict i d-seiy aqcic s twenza n wurey taqcict d twenza n ddheb, (tenna-as) deg yimir ur ten-zriy ara, sereey ur ten-zriy ara, almi i d-ufiy iqj an yer Igiha-w»

- Tenna-as: « I keccini tumned tesa-d iqjan ?»

- Yenna-as: «Nekkini iimney. nnant-iyi-d tesa-d iqjan iimney d iqjan»

- Tenna-as: «Ihi, a-ten-ih warraw-ik (tenna-as) ihi d tiki (tefdeh-itent-id), ihi d tiki akked settuta i awen-ixedmen akkaki; ihi d wiki i d arraw-ik, d wiki i d-teseid, waki d mmi-k, taki d

yelli-k.

(zik tesseblae lqaea), tidan tesseblee-itent, lqaea amyar-nni imi yexdem akken teedda ad t-tesseblee lqae, tejbed-it-id tenna-as: «Fell-as Rebbi» thunn-d fell-as tenna-am tekkes-it-id, axater netta di leylad i iruh ur yezri ara sseh.

Tenna-am tigad tesseblee-itent lqaea amyar d temyart, (isem-is takniwin-nni akk d sttut) tesseblee-itent lqaea, amyar-nni teedda ad t-tesseblee lqaea, tekkes-it-id, tejbed-it-id hesnawin-ni. Uyalen tamettut-nni (meskit) taeyu tferreh uyalen-d warraw-is, tteicin di lehna ifuk lhem fell-asen .

Tamacahut lwad, lwad hkiy-tt-id i warraw n lejjwad uccanen ad ten-yexzu Rebbi ma d nekkni ad ay-yeefu Rebbi.

Tamacahut n Mhend bu tkarciwet

Amacahu !

Win i d-yennan ahu ad yaff lhu !

Yella yiwen d amerkanti di taddart, yehkem Rebbi fella-s, ilaq ad yesseeddi sebea (7) snin n ddel, ad ten-yesseeddi di temzi ney ad ten-yesseeddi di temyer. Yurga, yurga yenna-as : «Ad ten-tenseeddid di temzi, ney ad ten-teseeddid di temyer »..

- Yenna-as : «Nekk ad xtirey temzi-w imi tella tezmert ad xtirey temzi-w ».

Uqbel ad yebdu sebe snin n ddel-nni, yeddem-d yezya, yexdem timecrett i taddart Yenna-as: « Nekk dacu ara awiy? », Yenna-as « Nekk ad adawiy takarciwt»

Yeddem-d takarciwet-nni, yefreq akk timecret-nni i taddart, yeddem-d takarciwet-nni , takarciwet-nni yewwi-tt yid-s, yewwi yid-s takarciwet-nni. Ieebba, ieebba i tegmert-is iruh , ieebba cci-s, ayen yesea di cci yewwi-t di tegmert-is yewwed almi d anda ara yegg cci-s yefka-as-id Rebbi taxemret, taxemret n wakay tebyee s cci-s s tegmert-nni, ruhen yer daxel n texmert-nni. Imi iteddu iteddu iteddu, ala llqec-nni i yelsa yer uerur-is yezra belli truh kan tegmert-nni, dinn-a i bdan , i yebda ddel-is ,yeddem-d takarciwet-nni yexdem-itt i uqaru-is.

Iteddu iteddu, almi yewwed yer taddart n sseltan, sseltan-nni yesea sebea teqcicin. Netta ixeddem di taddart-nni d afellah d aeettar din-a, netta taqcict-nni tger-as tamawt imi ara yekkes takarciwt-nni (macci d macci d), yesea ssifa, macci-d akken i yella, macci s lhayaa-nni s wayes i d-yettbin s tkarciwt-nni. Tiqcicin-nni yelli-s n sseltan wwden-t i zzewaj, imi d yessi-s n sseltan d nutenti ara yextiren macci(d macci)D nutenti ara yextiren.

Yenna-asant: « Ad uqmey , ad d-jemeey merra iyemzyen n taddart ad kent-fkey sebea n tetffahin ad tewwtemt, argaz ara tewwetemt s tetteffaht ad d-iruh ad kent-yexdeb»

Taqcict-nni, yessetma-s marra wwtent uqment, tenna-as: «A baba! » Akken texzer teqcict-nni tufa ur d-yeddi ara bu tkarciwet-nni, tenna-as: « A baba ur d-tewwid ara akk ilmezyen n taddart?»

- Yenna-as: «A yelli haca yiwen d aeettar a-t-an di ljamee»

- Tenna-as: «Ssiwel-as-id, ula d netta ad d-iruh»

Iruh-d, iruh-d ueettar akken-nni, Mhend bu tkercett ,wwtent akk titteffahin, wwtent akk, kul yiwet argaz tewwet ad d-iruh ad tt-yexdeb, nettat tewwet Mhend bu tkarcett-nni, tewwet tatteffaht-is tewwet di bu tkarcett-nni, ara ttadsant akk fella-s yessetma-s ta tennuy-itt, ta tettadesa fella-s di setta yid-sent :

- «Acuyer d Mhend bu tkarcet ara tayed? »

Tenna-as: « Ur kent-id-yelli wara waki d ccyel-iw »

Baba-s yejja-t yenna-as: « A yelli kul ta ar lyerd-is ». Akken-i idulan « A sidi sseltan dacu ara k-nexdem? »

Heqren-t merra, di setta yid-sen, nuteni merra s ieudiwen ad tetteggiren ad tettuqamen, ad tessusfen merra heqren-t di setta yid-sen idulan-nni. Nettat yas akken ur d-tecqi ara, tezra, yenna-as: « nekk yehkem Rebbi fell-i ad eicey akka-ki sel»' snin n ddel »

Yiwen was yehkem Rebbi, iænna yer Rebbi winna yesea Iberhan bu-tkerciwt-aki yesea Iberhan, i'enna yer Rebbi yenna-as : « A Rebbi 'ennay-n yur-k, azekka ad d-naf sseltan yebzeg almi d adekkan » .

Sseltan azekka-nni ufan-t-id yebzeg almi d adekkan, iruh yur-s, ara steqqsayen merra idulan-is fella-s, wa yeqqar-as «dacu ara k-id-awiy a sidi sseltan a sidi sseltan ? » Iruh yur-s yenna-as: « yyan ziy ad nesteqsi yef baba-m ». Ara ttaddsant merra yessetma-s, iruh yesteqsa fella-s yenna-as: « A sseltan, ma hemlen-k yiduyan-ik, ini-asen ad ak-id-awin ayefki n tsedda di teglimt n mmi-k (ahh di teglimt n mmi-s)». I'edda yenna-asen sseltan-nni, yenna-asen : «Ma themlem-iyi ay idulan-iw, ad iyi-d-tawim ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s » .

Netta yezra belli yezmer ad t-id-yawi, 'eddan widen-nni uqmen merra sarjan i'udiwen-nsen ad ruhan ad d-awin ayefki n tsedda deg teglimt n mmi-s, netta yeddem-d tayyult , tabardda aa.. aqaru-nni n tbarda yerra-t yef ukessar anda tettili tbarda yerra-t d asawen yessa'wej mehsub a-t-an d a'yud, yessa'wej akk amek yexdem, netta yewwi tayyult ad t-teggiren merra ad saqqaren : «nukni s yi'udiwen wissen ma ad d-nawi, wissen ma ad d-nawi ayefki-aki n tsedda di teglimt n mmi-s, kecc s teyyult-ik ad d-tawid ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s !»

Ruhen nutni zwaren di setta yid-sen s yi'udiwen, netta yettbe'-iten s teyyult-is deffir, simi i ruhen anda ur tettwalin ara i'enna yer Rebbi yenna-as : « A Rebbi 'ennayen yur-k, efk- iyi-d a'udiw azegzaw d llebsa tazegzawt ». Yekfa-as-id Rebbi llebsa tazegzawt, a'udiw azegzaw, yenna-as : « imezwura d lebreq, ineggura d adu ».

Uqmen, iruh yerkeb yef u'udiw-nni, yewwi-t Rebbi yer wanda turew tsedda, anda I turew tsedda, yufa-t telluz, tasedda-nni uya dacu tecc, i'edda i'enna yer Rebbi yenna-as: « a Rebbi, 'ennayen yur-k ad id-tefked tafunast i yef yeqfel weglim d tassemt ». I'edda yekfa-as-t i tsedda-nni tecca-tt, tenna-as: «EuhdeY-k s Rebbi i yikksen akkaki laz, ya lukanik ad iyi-d-yessuter mmi ad as-tefkey, ya lukan ad d-yessuter ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s ad as-t-fkey »

Yenna-as: «Ihi d waki uyur d-ruhey », i tsedda-nni, (zik nettqen lhiwan) yenna-as dakken

ar winna uyur i d-iruh, tenna-as: «Ihi ruh awi yiwen deg warraw-iw ad tezlud». I wakken ad d-yekkes taglimt-nni ad yawi ayefki. (Tfahmed dacu i d ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s?)»

-Tenna-as: «dacu yur-k ad sin sley, axater ma sliy-as-in yujjaq ad k-ccey » .

-Tenna-as : «Awi-t anda ur s-in-selley ara !», I mmi-s nni. Tenna-as: « Imi i k-euhdey s Rebbi ad k-fkey ayefki-w, maena awi-t anda ur selley ara ».

Yewwi-t, yekkes -as-id taglimt-nni ines, yewwi-t, yekkes-as-id ayefki-s, yezzeg-d ayefki-s, yewwi-as-t-id, yewwi-t id yexdem taqidunt, yexdem aqidun. A-t-an yehqen-d widan nni, yenna-asen: « dacu?». Netta ur t-eqilen ara axaterik ibeddel llebsa ibeddel, netta ur teeqilen ara yenna-asen: «Dacu i ken-id-yecqan akka? »

-Nnan-as: « nruh-d ad nawi ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s i sseltan, a-t-an nukkkeni ur nezri ara anda ara t-id-nawi, ur nezri ara »

-Yenna-as: « Ma teznuzuyed ? »

-Yenna-as: «Ccred ternud, ma tesnuzuyed nekkni ad t-nay.»

- Yenna-as: « Seiy, meena macci s yedrimen, dacu ara yid-tefkem, ad iyi-d-gezmem tacerdut-aki n yimezzay-nwen», yenna-as: « ad iyi-tent-id-zegmem i setta yid-wen ».

-Nnan-as : «Taki !yeshel ad ten-nyum s teumam».

Gezmen-asen-t-id i setta yid-sen, yefka-asen-d, wwin-d ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s, ruhen-d, netta yewwi-aset-id i yelli-s nni, teswa-t yelli-s nni, teswa-t uqbel ad yawed babas, yenna-as ; « A-t-an wwiw-t-id ». Netta taqcict -nni tezra, tezra argaz-is yewwit-id.

Azekka-nni dayenna, netta ieedda yewwi-as-id, iruh-d zaema yewwi-as ayefki n tayat «Axx a sidi sseltan nekk ur zmiroy ara ad d-tawiy ayefki n tsedda » nneylen-t-id akk fella-s: «Ruh ma d kecc ad d-yawin ayefki, nekkni ur t-id-newwi ara ». Ttezuxxun merra din «Ur t-id-newwi ara almi nexdem akka, nexdem akka », nneylen-d ayefki-nni n tayat fella-s yef winna ala ttuqamen merra din-a ara ttezuxxun ar sseltan. Azekka-nni yenna-as: «Eennayen yur-k a Rebbi ad d-naf sseltan yebzeg almi , almi d sserir »

Sseltan yerna yebzeg almi d sserir, iruh yur-s yenna-as: « Ma hemlen-k yiduyan-ik, ad k-id-awin tteffah lmedkur i izegren i seba lebhur, i wakken ad tehlud ».Dayen kifkif akkeni ad d-tawin tteffah lemdekur i izegren seba lebhur, xedmen akk ieudiwen-nsen, ad ruhen ad t-id-awin, netta kifkif dayen yetbee-iten deffir s teyyult-is. Wwden dayen almi d anda ur ten-yettwali ara, ieenna yer Rebbi « A Rebbi ezizen di laenaya-k efk-iyi-d aeudiw azegzaw d llebsa

tazegzawt, imezwura d lebraq ineggura d adu».

Yewwed , yewwi-d tteffah lmedkur i izegren i seba lebhur, yexdem dayenna taqidunt dinn-a , eeddan-d yer yur-s nnan-as: « A-tt-an waqil nesea zzher, d winna akken i d-nufa idelli yesnuzuy ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s » .

-Yenna-asen: « I wass-aki, dachu i ken-id yecqan? »

-Nnan-as: « d tteffah lmedkur i izegren i seba lebhur i yer id-nruh ».

-Yenna-asen : « Seiy! ».

-Nnan-as: « Ccred ternud, ayen i ak-yehwan ad t-id-nawi».

-Yenna-asen: « Nekk macchi s yedrimen, ad iyi-d-tgezmem tidudac-nwen».

- Nnan-as: « Ihh tiki maelic ad ttyummunt s lligat ur d-ttbanent ara ».

Gezmen-d dayen tidudac-nsen, netta dayen yewwi-aset-id i tmettut-is tecca-t. Netta iruh yer tebhiret yekkes-as-id tateffaht n tebhirt,yewwi-aset-id. Ala tteekkin akk falla-s: «D tteffah n tebhirt ara yecc ? Nekkni newwi-d tteffah lmedkur! »

Akkeni akkeni, almi dayen sseltan ur yensi ara, ieenna yer Rebbi yewwed yer teerict, yugi ad iness sseltan. Sseltan-nni yenna-as: « A sidi sseltan i wakken ad tensed ilaq-ak aman i yef mceenyaren yidurar, ilaq ad d-tawid aman i yef mceenyaren yidurar».

Yexdem dayen taqidunt, yewwi-d aman i yef mceenyaren yidurar, ieenna yer Rebbi yewwi-ten-id. Yexdem taqidunt dayen dinn-a yessenz-asen, nnan-as: « Ma ad ay-tessenzed? »

- Yenna-asen: « Nekk macchi s yidrimen, ad d-tegzmem tifednan-nwen, di setta yid-wen ad d-tgezmem tifednan-nwen»

- Nnan-as: « Dya waki, ur d-tettbanent ara ad netrusu iqaciren (arkasen)».

Ieedda ruhen-d, ruhen-d, wwden-d yer uxxam, tamettut-nni yewwi-as-id aman i yef mceenyaren yidurar teswa. Baba-s nni wwin-as-id yidulan-is win-a i asen-id-yefka akkeni, netta yewwi-as-id aman-aki n tala, « Axx a sidi sseltan ad teswed aman n tala » dayen kifkif eekkan fella-s.

Asmi i yewwed qrib seba n yiseggasen n ddel dayen yeefa Rebbi fella-s ad yekfu seba snin n ddel yenna-as: «a Rebbi eennayen yur-k sseltan ad yehlu, dayen ad as-yekkes lehlak.»

Azekka-nni sseltan yehya yensa merra, nnan-as: «Tura imi yehla sseltan ad nexdem lwaeda ». Imi netta dayen yeefa Rebbi fella-s fukken sebe snin-s ad yekkes takerciw-t-nni yenna-

as i teqcict-nni, i tmettut-nni -ines: « Ad as-tinid i baba-m nekk d aneggaru ara nruhey, alma ruhen-d akk yidulan-is ara ruhey»

Akken i d-yehder xedmen lwaeda, la tteekkint akk fella-s: « A taqrihet-im, xzer irgazen-ntey merra ruhen-d, kemm ula d rrehil ur d-iruh ara yer baba, ula d rrehil ur d-iruh ara yer sseltan». Nettat tezra, xas akken tteekkint yessetma-s fella-s tezra belli tif-iten-t akk argaz. akken imi i d-ruhen zzin-as-id merra: «D nekkni i t-yessehlan d nekkni i as-id-yewwin». Iruh- d s lehayaa nniden, yekkes takerciw-t-nni, ibeddel-d merra, iruh-d. Wehmen! Qqaren-as: «Wi t-ilan ? »

-Tenna-asen: «D waki i uyey, d waki i d argaz-iw ». Sakin yenna-as: « A sidi sseltan, wwin-ak-id yidulan-k ayefki n tседda deg teglimt n mmi-s nekk ur ak-id-wwiy ara ?»

- «Kecc ur yid-tewwid ara nutni wwin iyi-d.»
- «Steqsi yelli-k ma teswa-t uqbel ad teswed ?»
- Tenna-as: «A baba swiy-t »
- «Ini-asen i yidulan-ik ad kksen ielumam-nsen, a-tent-ah tmezzuyin n yidulan-ik di setta».
- «Wwin-ak-id yidulan-ik aman iyef mcenyaren yidurar, nekk ur d-wwiy ara ?»
- «Ih wwin-iyi-d»
- «Steqsi yelli-k ma teswa-ten uqbel ad ten-teswed keccini ney ala !»
- «A baba swiy-ten uqbel ad teswed».
- «Ihi, ini-asen ad kksen lligat-nsen, uyen-ten-id s tedudac-nsen.»
- Yenna-as: « wwin-d ttefah lmedkur izegren i seba lebhur nekk ur t-id-wwiy ara?»
- «Yella waya.»
- «Ini-as i yelli-k ma tecca-t uqbel-ik ?»
- «Cciy-t a baba uqbel ad tecced»
- «Ini-asen ad kksen tarkasin-nsen ihi, ma sean tifeđnan ne\ ur sean ara. A-tent-an tfeđnan-nsen yur-i.»

Sakin yefreh yis-s sseltan-nni nutni nnehcamen.

Tamacahut -iw Iwad Iwad hkiY-tt-id i warraw n lejjwad, uccanen ad ten-yexzu Rebbi

Ammud n tmucuha

Udem amezwaru

nekkni ad ay-yeeфу Rebbi!

Tamacahut n tebuzegrayezt .

Amacahu

Win i d-yennan ahu ad yaff lhu !

Llan sin watmaten, yiwen yesea sebea teqcicin, yiwen yesea sebea warrac, winna akken yesean sebea warrac llah ibarek tuqem ddunit fella-s, tgerrez ddunit fella-s, winna yesean akken sebea teqcicin tettwahres ddunit akka fella-s. Ma ur yuzzil ara miskin ad sent-id-yawi cituh n uyrum, ad sent-d-yawi cwit ulac, ilaq di lexla ar d-yawi ad d-isegged.

Yiwen wass, yezra, yettruhi miskin d afellah yettawi asent-id ayen ara ccent d imensi, ma ur d-ieawed ara azekka-nni dayen ulac dacu ccent.

Yiwen wass yezra ddexxan mbaeid, imi iruh ad d-isegged yezra ddexxan mbeeeid yenna-as: «Ar anda yella dexxan-inna ard a t-awdey» Yenna-a: «Ad ifak fell-i lhem ad d-mmeccey ney ad d-awiy lqut n yessi»

Iteddu, almi yufa axxam n yiwayezniwen, iwayezniwen-nni yufa-ten ulac-iten ffyen. Yufa kullec sebea sebea: sebea terbutin n sekksu, sebea n yizamaren, sebea n txuba n lwiz, sebea n txuba n tament, sebea n txuba ... kullec akk ayen merra yettmaxyaqen merra, sebea sebea deg-s, netta yeddem-d cwit cwit merra, cwit cwit cwit ur as-faqen ara, yeccur-d i yessi-s iruh- d. akkenni ad yeseedi yumayen n wussan ad iruh, teltyyam n wussan ad iruh, ifuk fella-s lhem,yekkes-as wanect-ten n laetab n zik.

Almi d asemmi i yesmed cwit, yettawi-d cwit cwit n lwiz yesmed akkaki ayen . zik d aqissi i ttqissin macci d ahsab i hettben, s umud i ttqissin am akken d lewzin i wezznen, ttqissin- t s umud. Ieedda netta ur yesei ara amud yebya ad izer ma yessawed amud n lwiz. Iruh iceggee yiwet deg yessi-s ar uxxam-agi n eemmi-s, nutni d imarkantiyen sean amud ttqissin irden, ttqissin akk nneema-nsen, yenna-as: «Ad truhed s axxam n eemmi-m ad iyi-d-tawid amud.»

Tamettut-nni n eemmi-s yekker-as ccek tenna-as: «Amek? imensi, ad d-yawi imensi i yessi-s, Ifadur n uzekka-nni ma ur t-id-yewwi ara ula dacu ccen-t ? dacu ara qissen s umud ?» Yekker-as ccek, teedda teddem-d llazuq, tenna-as: «ar d-zrey dacu ara weznen, ara ktilen s umud-agini» Teedda teddem-d llazuq texdem-it-id yef ulqae-nni. Ktayen lwiz, akken i as-terra, tedda, yedda cituh n lwiz deg ulqae n umud-nni. Teedda akken i d-yewwed urgaz-is tmettut-nni tenna-as: «Ha-tt u ha-tt, gma-k yesea lwiz», tenna-as: «a-tt-an yewwi amud \er-ney, a-tt-an anda i d-yedda lwiz», iruh-d yer gma-s yenna-as : «tura ansa akka i ak-id-yekka lwiz, ilaq ad iyi-tawid.»

Yenna-as : «A gma yueer anda i t-id-wwiy, kecc Allah ibarek teseid, ur ggar ara iman-ik ar

Yenna-as : «Nekk deg uqemmuc n yizem i t-id tekkseY» enna-as: «xati ad iyi-tawid, ad iyi-tawid»

Yenna-as: «Yyan ad teddud»

Yewwi-t , yewwi-t, wwin-d am akkeni i d-yewwi akkeni, assen wwin-d am wakken i d-yewwi, wwin-d akk cwit cwit ruhen-d. Netta nniy-am yettruhu, ad iqqim telt-yyam rebee-yyam, ad iruh yiwen wass, ad iruh yiwen wass ad d-yawi s leqder. Netta ass-nni yedda d gma-s wis martayen, azekka-nni temyer n ueebbud, ccitan iyur-it, iruh wahd-s, iruh whed-s, yetteemmir yetteemmir, yetteemmir, ass amezwaru yewwi-d kan iruh-d, win maretayen, wis tetl-yyam n wussan iemmer-d yer yicudad n ubernus-is almi ur yezmir ara ad yebded, simi ieedda ad d-yeffey, iwayezniwen -nni kecmen-d , kecmen-d ufan-t-id ccan-t, nnan-as : «safi d keccini idelli i ay-ixebden axxam, ass-aki a-t-an nufak-id, yyay fella-k, yefka-k-id Rebbi, fella-k iyef nettnadi» Ccan-t Yiwayezniwen, tasa-s eelqen-t yef uynat yef tewwurt, tasa n gma-s nni eelqen-tt yef tewwurt.

Eeddan akkaki leewam, eeddan kra n wussan, yumayen ney telt-yyam i yef yennum yettruhu gma-s nni nniden iruh, yufa tasa-nni n gma-s yef twwurt ieedda yewwi-tt-id, yewwi-tt-id meskin yenna-as : «Meqqar d tassa-aki ad tt-netlay». Yewwi-tt-id ad tt-yemdey, ad yendey tasa-nni n gma-s. Yenna-as : «d netta i yessmeyren aeabbud ccan-t». Yewwi-d tasa-nni n gma-s Kkiy-am deg wawal, d aqelleb, akken yuyes iqelleb almi ulac gma-s yenna-as: «ihi, yer dinna i iruh» Maci d rhiy i iruh ad d-yawi. Akken yufa gma-s nni, akken ur yuyal ara gma-s nni, yenna-as: «Iban yer dinna i yuyal» yenna-as «Iban yemmecc». Yufa gma-s nni tasa-s yef tewwurt yewwit-id, tettbee-it tbuzegrayzt-akini, yewwi-tt-id iteddu tessengay idammen, tessengay idammen, tabuzegrayzt-akini d ttir, tettyummu, tettyummu-t anda i yessenga idammen-nni ad t-yum, anda i yessenga idammen-nni ad tyum, iwakkeni ur settfaqen ara i later i later idammen-nni ad t-tebeen, ad t-tebeen yiwayezniwen ad teccen .

Almi yewwed qrib tawwurt n uxxam-is thuza takka ihuza-t ttir-nni yer ugarez-is, yexdem-as akka, yenna-as: «Ula d kemmini d lhemm-im kan i d-yernan iyi-qqimen»

-Tenna-as : «Yaah, asmi i tebyid d msermey sarmey, remley-k merra, tura imi tebyid d msekfel sekfel, wellah ar d-skefley» (Yella di lmetel “Msermey sermey, msekfel sekfel”), truh tessekfel-d merra ayen akken merra i tuqemm ar almi i ieggged fella-s yuqem as: «hacal hem-im iyi-qqimen» Truh tessekfel-d akken anect-nni, anect-nni akk i tarmey merra tessekfel-it-id.

Akken i d-wwden yiwayezniwen-nni ufan-d tasa-nni ulac-itt, tebeen lemjerra-nni n yidammen, ufan, ufan-d axxam-nni , d axxam n wagi netta ur yezri ara belli yessengay idammen, imi i d-yehder yewwed-d lawan

Iwayezniwen-nni uyalen-d zaeema znuzuyen, yiwen deg-sen, sebea di sebea yid-sen, seta kecmen-d yer dixel n yiyeddiden ayeddid , iyeddiden , kecmen yer dixel n yiyeddiden , wis sebea zaema yewwi-ten-id ad yezzenz zzit, ayy-aw ad tayem zzit, yyaw ad tayem zzit, tebdad akkaki lgerra, yuqem-d akka lgerra yekkat-d ugeffur, yenna-as uwayezniw-nni, twalad iwayezniwen ttuyalen di ssifa n urgaz, netta yuyal d argaz, yenna-as, yenna-as : «Ma ulac n uyilif, ad tessekced, ad iyi-teskeced zzit-agi fihel , zzit-aki inu fihel ma tebzeg-iyi , iyeddiden-aki-inu, a-ten-teskeced s axxam-ik. Yenna-as: «Yirbeh», yenna-as : «Yay ad ten-skecmey», netta ur yezri ara, ur yezri ara belli, ur yezri ara belli d iwayezniwen, byan ad t-ccen, nnan-as: «imi d nutni , d netta, d nutni, i yessarfufeen axxam-nney ula d nekkeni ad t-necc.»

Yerra-as-ten akka di ttaref. Truh teqcict, truh teqcict, netta yeqqim din-a netta d baba-as tessers-asen-d yemmat-nsen ad ccen, ad tedhen aberbuc, tenna-as: «ma meelic, ma meelic ad nuh ad uqmey, ad fyuy ad d-ddmey tiqqit n zzit ?», Tefya akkaki ayeddid , tefya ayeddid-nni i waken ad d-teddem tiqqit n zzit, simi i texdem, i tefya s tissegnit, yettyili-d winna yefka-asen- d belli ad d-ffyen, yenna-as : «Ad nekker ad ten-necc ney mazal ?» Tenna-as teqcict-nni : «mazal, mazal»

Tesla i ssut tuzzel-d yer baba-s tenna-as: «A baba ayeddid-inna macci d zzit», tenna-as : «Ad iyi-d-yeqqar ma ad nekker ad ten-necc ney mazal»

Yuyal-d baba-s nni yexdem akkaki s tissegnit, dayan yenteq-d, yenna-as, ieedda yenna- as : «Yyay awi zzit», yeeqel belli d iwayezniwen, yenna-as: «Yyay awi zzit-ik syaki, a-tt-an daki ad d-neggin waman, yyan awi-tt-in s axxam-aki nniden» Yenna-as: «fihel ma tebzeg akk, fihel ma bezgen-ak iyeddiden-ik»

Ieedda yewwi-ten, ijmee-iten yer dinna, yerna netta yeqfel-asen-d tawwurt, yenna-am yeddem-d tayennat, lissuns yesmar-asen rreyan, ruhen merra wwin-d anect-n n cci, ifuk fell-as lhem, winna yessimyuren akken aebbud-is, ur yejji ara kan gma-s ad yecc, iqetta deg wayek i s-iketben i gma-s, ccant-id, netta ifarreg-d Rebbi fell-as ifuk fell-as lhem, iwayezniwen-nn ur t-ccin ara, yessery-iten cci-nsen merra yewwi-t-id, ifuk fell-asen lhem.

Tamacahut Iwad Iwad, hkiy-tt-id i warraw n lejjwad, uccanen ad ten-yexzu Rebbi ma d nekkni ad ay-yeefu Rebbi.

Tamacahut n tfunast n yigujilen

Amacahu, win i d-yennan ahu ad yaf Ihu. Tamacahut-iw ncallah ad tiyzif ad tecbu asaru.

Tamacahut-agini, qqaren-as «Tafunast n yigujilen» dacu i d tafunast n yigujilen-aki?

Yella yiwen n urgaz, temmut-as tmettut tegga-as-id sin warraw-is: aqcic d teqcict (aqcic d teqcict i d-tegga i urgaz-nni). Yuyal ieawed tamettut nniden. Tamettut-nni tekreh arraw-nni n urgaz-nni ines axater macci d arraw-is d arraw n (tnut-is) temmut, teggad sin n warraw-is, tekreh-iten. Akka (win ur nesei ara), agujil (meskin) yezga yettwahqar, (toujours) yerwa leetab, ur d-yettenkar ara alma yerwa lemrar.

Ihi arrac-nni (msakit) dacu i xedmen? Ad sen-tefk cituh n uyrum aquran ad ruhen ad ksen. Mi wweden yer lexla ad d-zzgen tafunast-nni ad ccen cwit n uyrum-nni (msakit). Mmi-s nni tetteuzzu-t, tettak-as lmakla leali, tesewway-as wecmen makla, ula d lidisir tettak-as ayen leali. Widak (toujours) akkeni meena Rebbi yedda yid-sen, yetteawan-iten ufan iman-nsen, kkren, gehden winn-a (toujours) cababa (ca va pas) yedeef, amek akken yas yecca ur d-iban ara fell-as. Tenna-as : «Ay argaz! wehmey Rebbi acuyer wigini ttakey-asen yir lmakla a-t-an ufani iman-nsen, waki tteuzzuy-t .. ,»Yenna-as: «A tamettut, ini-as ad yeddu yid-sen»

Tenna-as tmettut i mmi-s nni : «A mmi tura ad teddud yid-sen, akken i xedmen xdem, akken i xedmen ilaq ad txedmed», yella yid-sen, leeben akken almi d legwahtin n ttnac, yewwed-d lweqt n lmakla, ruhen (msakit) ad d-dmen cituh n uyrum-nni aquran, zzgen-d tafunast-nni , swan ayefki-nni , akka hemden Rebbi s wacu i asen-id-yefka qqimen. Winn-a iruh ad d-yezzeg tafunast-nni, tewwet-it-id, tesderyel-it. Tewwed-d s axxam teyli (msakit) deg warrac-nni «Amek i as-teemdem i gma-twen tewwet-it tfunast?» wihin wihin, hkan-as nnan-as:

- «Nekkni nezzeg-itt-id, netta iruh ad d-yezzeg tewwet-it-id.»

- Tenna-as: «Ihi ay argaz, azekka ma yebya Rebbi ilaq ad tawid tafunast-agi ad tt-tezzened», yenna-as:

- «Ad kem-yehdu Rebbi a tamettut, tafunast-agi d tafunast i d-tegga tmettut-iw, (d souvenir) d tagi i d yemma-s n warraw-agi inu, igujilen-agi, tixer ad kem-yexdee Rebbi, anef-as ad tt-ggey ur tt-snuzuyey ara». Tenna-as:

- «Xati», axater teyleb-it. Azekka-nni (meskin) yewwi-tt yer ssuq yugad-itt.

Iteddu deg ubrid, tettabae-it tfunast-nni, yettabae-it yiwen n ttir, ttir-nni akkeni iwwden \er ssuq, yetteeggid «Tafunast n yigujilen ur tettuzuzur trehhen», «Ttafunast n yigujilen ur

tettuzuru ur trehhen». Imsewqen-nni merra bueden i tfunast-nni. Yerra-tt-id, yerra-d tafunast-nni s axxam, (yewwed-d), yenna-as: «A tamettut tugi ad tenz, akka eerdey eerdey tugi ad tenz.»

Tenna-as: «Ass-aki d tllata tewwid-tt yer ssuq, lexmis awi-tt yer ssuq nniden», yerra-tt, yerra-tt. (Toujours) yettabae-it ufrux-nni «Tafunast n yigujilen ur tettuzuru ur trehhen», alammi d tameddit merra, iguber-it yiwen n uneftah yiwen n (ubucri), yenna-as: «Tafunast-aki inek, tura ma tbeyid ad tt-ayey» , yuy-itt s qqel n ssuma.

(Arraw-nni ines kkiy-am deg wawal) arraw-nni ines nnan-as: «Annay a baba ezizen ma tessenzed tafunast-agi awi-ay-d (au moin) akerciw-is». Yuy-itt ubucri-nni. Yenna-as i ugezzar-nni : «Ad delbey deg-k ccert, tafunast-agi mi itt-tessenzed ad iyi-tefked akerciw-is.»

Yewwi-d akerciw-nni, eeddan (msakit) amek i xedmen i tkerciw-tt-nni, ruhen xedmen-tt yef uzekka n yemmat-sen, smaren-tt yef uzekka n yemmat-sen, ffyent-d snat n tbbucin (fyent- d dinn-a) Mi wwin cituh n uyrum ad tteden tbbucin-nni n yemmat-sen, akka yefka-asen Rebbi ttawil, yedda yid-senyexdem-d ttawil, ufan iman-nsen (trés bien).

Akkeni tamettut-nni dayen kifkif «Amek akka arrac-agi xedmey-asen akka xedmey-asen akka, mmi akk i tteuzzuy (toujours) kifkif ?» Tenna-as: «Ihi ddu yid-sen, akken i xedmen xdem.» Wwden yer dinna yer tmmeqbart-nni (msakit), ksan armi d tameddit uyalen eeddan-d syinn-a, ruhen ad tden; yiwet ad asen-d tefk tammemt tayed tettak-asen-d udi, winna mi iruh ad yetted, yiwet n tebbuct ad as-id-tefkk ; udi tayed d rrsed. Yuyal (meskin ur yufi ara iman-is, ieedda yewwed-d yenna-as i yemma-s yenna-as: «A yemma a-t-an atmaten-agi inu (a-t-an) tettden sufella n uzekka, ffyent-d snat n tebbucin tettden dinna.»

Tenna-as: «Yyahh!!!», tewwi amger tcerref-itent, tegzem-itent. Dacu ara xedmen? Dacu ara xedmen ? (msakit), eeddan ttfen abrid-nsen ruhen, rewlen.

Tella yiwet n tmettut dinn-a themmel-iten, tenna-asen : «Xas akka tebyam ad trewlem ad ken-wessiy (d xalt-nsen) ; ad ken-wessiy , ad tafem taya yurwat ad tesswem», yewwed yer dinna gma-s (meskin), yenna-as: «Annay a weltma, nekkini ffudey ad swey» Ieedda yeswa, yuyal d izerzer (izerzer d lhayawan). A-tt-an nnig ubrid ddaw ubrid, nnig ubrid ddaw ubrid. A- tt-an teqcicit-nni tewwed yer yiwet n taddart, yefka-d Rebbi yiwet n temyart, tamyart-nni degmi i tt-tezra themmel-itt, tewwi-tt yer yur-s, tehseb-itt am wakken d yelli-s .

Ihi, ruh ya zzman, jji ya zman taqcicit-nni, tuyal meqqret teqcict-nni, tezweg. Tezweg kan deg taddart-nni kan i tezweg. Yiwen wass truh-d d tanut am akken kan i tella s tadist, amek ara texdem? Teedda tenna-as:

(Iheqqa d yelli-s n teqcicit-nni d yelli-s nni n baba-s), truh-d terzef-d yer dinn-a tettmuqul-itt, tinn-a teeqel-itt belli d weltma-s s baba-s, tenna-as : «Ihi yyay ad nruh yer berra am id-anij» tihin, wihi. Tewwi-tt almi d lbir texdem akka tdegger-itt yer daxel n lbir. Gma-s nni meskin yehreq fell-as «elizerzer (meskin)». Elizerzer-nni yehreq ad itezzi yef lbir-nni ad yetteeggid, «Menhu i ay-inebhen tifaryin, tifaryin a elizerzer meskin a eica weltma», «Menhu i ay-inebhen tifaryin, tifaryin a elizerzer meskin a eica weltma». Nettat daxel n lbir-nni i tella, qelben akk anida i tella, argaz-is i qelleb fell-as ula hed-itt.

Yiwen wass, tamyart-nni tettbee elizerzer-nni tewwed yer dinn-a (axater izerzer-nni, tenna-as tmettut-nni ilaq ad t-nezlu dayan), tewwed almi d dinn-a, tamettut-nni tesla-as i elizerzer-nni yettru «menhu i ay-ineddhen tifaryin, a elizerzer meskin a eica weltma». Nettat ad tettru netta ad yettru, nettat tettare-as-id (axater tesa-d taqcict-nni daxel n lbir)

- Teqqar-as : «A eli a gma, talafsa d lqibla-inu, mmi deg yirebbi-inu» nettat daxel n lbir-nni tella tlafsa. Tamyart-nni tenna-as i urgaz n teqcict-nni, tenna-as : «Ay argaz , a mmi lbir-ik yeemer, a-tt-an lbir-ik s acu i yellan daxel-is»

- Yenna-as: « Amek ?»

- Tenna-as: «sliy i Elizerzer ihedder akka, ihedder akka»

Yiwen wass ieus-it, ieus lbir-nni almi i yesla i Elizerzer yessawal, «Menhu i ay-inebhen tifaryin, tifaryin, ar elizerzermeskin a Sica weltma»

- Ad as-tini: « A Eli a gma talafsa d lqibla-inu mmi deg yirebbi-inu», winna yesla-as: Yejmee-d akk taddart, amek ara nexdem? Icawer-d yiwen n ccix «Aneam a ccix amek ara xedmey? Tamettut-iw a-tt-an daxel n lbir, a-tt-an deg yirebbi n tlafsa ?»

- Yenna-as : «Ihi a mmi, dacu ara txedmed ihi, ad truhed ad d-tawid aksum ad tmelhed ad tcelhed ad tefked i tlafsa-agi ad tedhu, yiwen deg-ney ad isub, ad d-yessali tamettut-agi inek», ieedda yexdem akken-i, iruh yewwi-d aksum. Aksum-nni imelleh-it, yefka-as-t i tlafsa-nni tedha deg-s isub netta (urgaz-nni ines) yessuli-d tamettut-nni ines, yessuli-d mmi-s. akken i d- wwden s axxam, yefreh (meskin) yefreh elizerzer-nni, (yenna-k) xedmen tameyra eewden tameyra swadda, sebeyyam u sebaa lyali , ttebel d leywadi, taddart akk tefreh .

Weltma-s nni d taderyalt, yiwen wass terzef-d teqcict-aki s axxam-nni n baba-s, (umbaed tenna-as i urgaz-is iyi-xedmen akka d weltma s baba , nettat iyi-deggren yer lbir, texdem-iyi akka texdem-iyi akka). Yiwen wass terzef-d eedda zyant, taqcict-nni tewwi tarzeft, truh yer uxxam n baba-s. Tewwed yer dinn-a, settrehben yis-s, akken i as-id-fkan lmakla-nni deg yid-

nni, tewwi-asen aksum, (yemma-s-nni), tamettut-nni n baba-s tmuqel titt-nni tenna-as : «Ay argaz taki d titt n Ftennis», (axater tinna isem-is Ftennis, yelli-s nni)

- Tenna-as : «ihi, a taki d titt n Ftennis, ayen texdem i txelles, d netta iyi-xedmen akka.»

Sakin tamettut-nni n baba-s tendem i wayen texdem, axater yelli-s nni truh, taqcict-nni tuyal terbeh, gma-s nni ieedda-d yer leinser-nni yessared, yuyal-d d ili-nni n zik, ferhen i merra

Tamacahut-iw lwad, lwad, hkiy-tt-id i warraw n legwad.

Tamacahut n urgaz bu seba teqcicin

Amacahu!

Win i d-yennan ahu ad yaff lhu! (Ad am-id-awiy tamacahut n bu seba teqcicin).

Yella yiwen wass, yiwen d lhagg yesea seba teqcicin, yewwed-d useggas (yewwed-d mawsim lhegg), yebya ad iruh yer lhig, a lumeena tiqcicin-nni ilaq ad asent-iheggi leula. Iruh yeqda-asent-id leula n useggas, di kulle. Iwessa-tent, yenna-as: «ur teffiyemt ur tettisgimt ur tettilimt ur tellimt tawwurt i hedd», iwessa (surtout) taqcict-nni tamectuht (yenna-as) d tuhriect, yenna-as : «hader i wumi i d-tellimt tawwurt. »

- Nnant-as : « I lukan yella wanwa ad d-iruhen ad d-yini n uxxam ?» D eemm-nsent, d eemmet-nsent?

- Yenna-as: «Ad asen-teqqaremt kan la baba-kum la yemma-kum siwa Rebbi la hbib-kum, ur nesei yiwen»

Maelic, iruh yer lhig (iruh Yer lhig), qqiment teqcicin-nni. Tesla yis-sent yemma jida, (tesla yis-sent yemma jida), tebya ad d-truh, txemmem, txemmem, txemmem, ansa ara sent-teeddi ? Ansa ara sent-teeddi ? Axxam yettwahgeb, tiqcicin ur teffeyent ara, teedda texdem uggi n tehbulin (texdem uggi n tehbulin) truh-d. Tewwed-d yer twwurt, tesstebtub-asent-id, ruhent-d: «Aneam wakka ?»

- Tenna-as: «Llimt-iyi tawwurt nekk d xalt-nkent»

- Nnant-as: «La babana la yemmana siwa Rebbi lehbibna»

Teawed-asent-id kifkif nnant-as: «La babana la yemmana siwa Rebbi lehbibna». Teqqel. Teqqim dacu i teqqim, tuyal tuyal-d, txedem-d diy tihbuyin, tuyal-d yur-sent:

- Tenna-asent: «Nniy-akent, nekk d xalt-nkent llimt-iyi-n tawwurt»

- Nnant-as, tenteq-d teqcict-nni tuhriect, tenna-as: «La babana la yemmana, siwa Rebbi lehbibna», rrfant tmeqqranin-nni merra, nnant-as: «Xati d xalt-ntey, ad tt-id-nessekcem». Tugi, tugi teqcict-nni, tenna-s :

- «Nniy-akent xati xati, yugi baba ur ten-id-nessekcam ara. »

Teedda tenna-as : «Ihi ma tebyamt ad nkecmey , cekklemt taqcict-nni tamectuht ad nkecmey». Seddant zzint-as di setta yid-sent i teqcict-nni tamectuht (zzint-as), llimt-d tawwurt i yemma jida-nni tekcem-d.

Taqcict-nni d tuhriect, xas akken tekcem-d, tezra macci d xalt-nsent, teedda qqiment akk

akka, texdem-asent-id, tefka-asent-id akk tihbuyin, tefreq-asent akk tihbuyin ad ten-ccent. Netta tihbuyin-nni texdem-asent ssem yer daxel akken ad ttsent, tin i tt-yettfen kan ad tt-tecc, tin i tt-yettfen kan ad tt-tecc, taqcict-nni tuhricit tger-it yer yiciwi-is. Qqiment, qqiment akka zzint-d i Ikanun, heddrent. Tenna-as: «am lukan ad kent-iniy erremt-iyi-d tahbult-iw ?» Mmyexzarent akk ! ccant-tt. Tenna-as tmectuht-nni : « Nekk am tt-id rrey, a-tt-an da», tenna-as: «xati, xati ur iyi-tt-id-tterra ara»

Qqiment, dehrent-as yessetma-s nni kul ta anda terra aqaruy-is, kul ta anda terra aqaruy-is, ttsent akk axater ccant tahbult-nni nettat teffer-it deg yiciwi-s. Tebya ad truh ad terwel i yemma jida-nni ur tezmir ara tenna-as:

- «A yemma jida amek iga yides-im mi ara tetsed ?»
- Tenna-as: «i wacu ? ayyer iyi-d-testeqsayed ? »
- Tenna-as: «xati , byiy kan ad zrey»
- Tenna-as: «Ihi imi ara d-tesled akk i yemqerqar, ad d-tesled i yibeeac, ad d-tesled i kullec yettawi ssut daxel n uebbud-iw, imir i ttsey»

Xedment akk akka tidak akk mrurdent kul ta anda terra aqaruy-is, haca taqcict-nni tamectuht, teqqim, tetteassa, tetteassa, tetteassa, arami i mennan «HA» tettes yemma jida-nni, tettes, tesla akk am akken i as-tenna, tesla akk i lhayawanat ara heddrent, tesla akk i lhayawanat ara ttuqament deg uebbud-is teedda terwel.

Terwel, tetteddu tettazal, tettazal, tettazal, akken ur tt-tqettee ara yemma jida, telha tuzzel tuzzel tuzzel, tuyal tuki-d yemma jida-nni tenna-as: «ahaaah, ahh ad kem-yexdee Rebbi texdeed-iyi», a lumeena ur tezmir ara ad teqqdee qbel taqcict-nni ilaq ad tecc akk qbel tidak- nni yellan deg uxxam. Truh tekkumasi-tent, tesett-itent. Taqcict-nni tettazal, tlehhu, tlehhu, tlehhu, tettazzal teqqar-as: «tiziri mm-tezribin , mm-tezribin amek i tedra d yessetma tiezizin?»

Ad as-id terr : « ruh , ruh tecca yiwet». Ad tkemmel ad tazzel, ad tazzel ad tazzel, ad as-teiwed : «tiziri mm-tezribin mm- tezribin amek i tedra d yessetma tiezizin ? » Ad as-tini « ruh, ruh tecca tis snat», kan akken kan akken arami i wwdent setta. Teawed-as tenna-as : « Tiziri mm-tezribin, mm-tezribin, amek tedra d yessetma tiezizin ? »

Tenna-as: «ruh, ruh tecca tis setta, ara kem-in tettabae»

Truh tettazal tettazal tettazal, almi i tewwed yer yiwet n tezgi, yezda-tt usennan, yezda-tt umaday «A Rebbi amek ara texdem, amek ara teeddi ? »

- Tenna-as: « A tizgi n ddheb d lfetta, egg-iyi abrid ad eeddiy». Texdem akka tezgi-nni

kan yerra akka, ka yerra akka yelli-as ubrid i teqcict-nni teedda (teedda), nnan-am «a-tt-an tetbee-itt-id yemma jida deffir. Tewwed-d yer dinn-a d tizgi safi taqcicit- nni teedda syinn-a, tenna-as: «A tizgi n leefana, egg-iyi abrid ad eeddiy» , tecbk-d akk tezgi-nni, tkemmel akk acbak, xas akken texdem akka yemma jida teedda. Tettwaxbec i merra, tegzer-itt-id merra tezgi- nni.

Truh teqcict-nni, tettazzal «tiziri mm-tezribin mm-tezribin amek tedra d yessetma tiezizin ?»

- Tenna-as: «ruh, a-tt-an tecca-tent tetbee-ikem-in, a-tt-an ad kem in-tqad»

Tettazzal, tettazal, armi i tewwed yer wasif, asif yehmel, yehmel, yehmel amek ara teeddi ? Tenna-as: «Ay asif n ddheb d lfetta egg-iyi abrid ad eeddiy». Yegga-as abrid teedda, ires wassif-nni, teedda teqcict-nni tezger (tezger). Teedda tewwed-d yemma jida, tezger i tezgi-nni tewwed yer wassif-nni «A Rebbi amek ara texdem? A Rebbi amek ara texdem ? ». Tenna-as : «Ay assif n leefana, egg-iyi abrid ad eeddiy», assif-nni yehmel, yekkat gemmad-in gemmad- a, yemma jida ur tezmir ara ad t-eeddi, xas akken ur tuyis ara (tecca), tewwi taqjunt yid-s, teggul deg teqjunt-nni tenna-as: «Bleh asif-aki », a-tt-an teqjut-nni mceh mceh, mceh, mceh, yessuy-as laman i yemma jida yenyes, (xas akken ur tuyis ara, taqjut-nni tkumasi mceh mceh, mceh, almi i as-tessay laman i yemma jida) texdem akk, truh ad tezger tesseese teqjut-nni rnan-d waman-nni yehmel wasif-nni, yemma jida yewwi-tt, (yewwi-tt wassif).

Taqcicit-nni tezger akin agemmad (tezger akin agemmad), tufa tazrut,teqqim (meskit) dinn-a, teqqim dinn-a, tettru, tettru, tettru la ahbib la lwali ur tezri anda ara terr, ur tezri anda ara truh, ur tezri ukud ara teddu.

Teqqim yef tezzrut, (teqqim yef tezzrut) cwit kan akka tban-as-id tafrara ddaw tezzrut-nni (ddaw tezzrut-nni) teedda teedda, tekcem yer dixel (cyel n lyar, cyel n uxxam ddaw tezzrut), tkcem tufa axxam ifuh, yetteetee, tessedher-it-id akk , tessared-it akk , tesseww lqut amelhan, tuli yer teerict teqqim dinn-a (teqqim dinn-a), ha-ta yewwed-d bab n uxxam-nni (a-t-an yewwed-d bab n uxxam-nni) yewhem! Axxam-is akk d azedgan, tiyemmar akk banent-d, ddunit akk tceeeel, lqut d abninan ieedda yecca yeqqim.

Yenna-as: «sedeey-k a kra yellan da ma d leebd ma ur d-dalled , euhdey-k, ieuhe-ik Rebbi ur k-xdimey ayen n diri, dill-d ad k-zrey dacu-k», a-tt-an tdall-d teqcit-nni d tuzyint d aggur. Yenna-as: « ahah ahhh, amer macci d lemeahda n Rebbi ad kem-ccey ad rnuy tamurt i yef i tetteddud», teqqim-d, yenna-as : «Dacu i kem-id-yewwin a yelli?, dacu i kem-id-yessawden ar daki ? Tehka-as taqsit amek tella, dacu i tt-id-yessawden yer din.

Yenna-as: «ruh euhdey-kem, ieuhe-ikem Rebbi ar kem-xedmey am yelli, alumeena seiyy

Ibadna ad am-tt-iniy ur teqqared i yiwen (yenna-as; ur teqqared i hedd), terna seiy ccert (yenna-as) ad teqqimed deg uxxam ad tecced ad teswed, ad tdilled akk di ttiqan hala ttaq-ina, d lmuhal ad t-tellid. », tenna-as: «yirbah», yenna-as sser-is. Yenna-as: «nekkini di berra tteqley d amdan, dixel n uxxam tteqqley d azrem», maelic. Xas akken ieuher-itt s Rabbi tetteic teqcict-nni dinn-a tesset, tessewway-as, yexdem-itt am yelli-s .

Yiwen wass, teqqim akka ala tmecced, ihder-as-d ccitan yer tmezzuyt yenna-as: « Dacu i d ssebba n ttaq-ina imi ur t-telliy ara ? Ad t-lliy ur t-telliy ara ? Ad telliy ur t-telliy ara ? ». Tenna-as: «Wella, ar t-lliy, ar d-zrey dacu i yellan, dihin-a», ttaq-nni iwehha s axxam n sseltan. Telli ttaq-nni (iban), tban-as i mmi-s n sseltan (tban-as i mmi-s n sseltan), nettat d aggur. mmi- s n sseltan-nni yesea tizerzert (la girafe) deg uxxam-nni yettrebbi-tt, tendeq-d yur-s tenna-as: «aaa benti lehnec yakel-k (tenna-as) , ad kem-yecc uzrem», tyawel teyleq ttaq-nni tuyal-d s axxam, izri-s, izri-s, izri-s tettru. Azrem-nni imi d-yewwed yufa-tt-id macci d tin yettagga i d- yettaf, skud eemmay, eemmay kan, axater nettat ad teqqim kan akka ad telli ttaq-nni, tazerzert- nni ad d-tini akken, ad as-tini : « A yelli azrem ad kem-yecc».

Kan akken, kan akken, yuyal yettheyyer, «Dacu i yuyen akka taqcict-agi ? » Yiwen wass yenna-as: «Ihi nekkini aql-i ffey». Yerra iman-is, yesneemil yeffey. Yeffe di teerict, yegga- tt arami telli (iwala-tt-id telli ttaq-nni) yenna-as : «ahhh, ad kem-yexdee Rabbi, txedeed lemeahda n Rabbi». Maelic, yuyal-d yenna-as : « Ihi sya af sawen mi ara m-id-yini lehnec yaklek , ini-as «lehnec irebbini Mhend ben sseltan yettzewwej-ni , w nti nddebhu-k fi eersi»

Txedem akken, telli ttaq-nni azekka-nni mi d-tekker, temced akka yer ttaq, tdall-d yur-s (tzanet), tazerzert-nni tenna-as : « Ya benti lehnec yaklek»

Tenna-as : « lehnec i rebbini, Mhend ben sseltan yettzewwejni, w nti nddebhu-k fi eersi» Seddan wussan, eeddan wussan, tazrert-nni skud eemmay tneqqes, skud eemmay tdeeeef, (skud eemmay tneqqes, skud eemmay tneqqes), ieedda mmi-s n sseltan ieus-itt-id, tban-as teqcict-nni imi i as-thedder (tban-as teqcict-nni), yenna-as: «Nekkini d tihin ara ayey».

Iruh yer baba-s yenna-as : « Ihi ha-t ma sar, nekkini ad a\ e\ yelli-s n uzrem», tteekkin akk fell-as, qqaren-as : « Ahhhahhah, azrem yesea yelli-s».

- Yenna-as : « Nniy-awen yesea yelli-s». Maelic, ruhen, ddan-as di lebyi, ruhen s axxam n uzrem ad tt-id xedben, maelic (iruh, ruhen s axxam), winn-a (iteqqel), yettbeddil tisaetin d azrem, tisaetin d leebd, yeqbel yeqbel. Yenna-as : « a lameena seiy ccert, (yenna-as) i wakken ad awen-tt-fkeY (yenna-as) ad d-tawim sin n yibidunen (yenna-as), yiwen n rrsed yiwen n yidammen». Teejben ! «Dacu-t ccert-aki i d-yefka urgaz-aki ?» Maelic, uyen ccert-nni, (netta

ccert-nni axater timeddiyin itteqqel d azrem ad ten-yemceh).

Eeddan wussan xedmen tameyra, Mhend ben sseltan yuy yelli-s n uzrem, shasun tameyra sebe yyam u seba lyali, seccen xedmen timeyriwin. Meena uqbel iwessa yelli-s, yenna-as: «hha , anda i asen-teqqared dacu ara xedmey s ubidun-agi n rrsed d ubidun-agi n yidammen». Eeddan wussan, eeddan wussan, isteqqsa-tt urgaz-nni Mhend-nni, yenna-as: «Grey-am Rebbi dacu ara yexdem baba-m s widak ?» Niqal tugi ad as-tini, teqqel tenna-as , terza lemeahda n Rebbi diy wis mertayen, ur as-tuy ara awal telli ttaq teawed tenna-asen dacu ara yexdem yis-sen.

Akken i as-tenna kan i urgaz-nni dacu, netta af sseqef i yella kan yenna-as: «Ad kem-yexdee Rebbi ad tt-txelsed ylayet» , idegger-as-d akka awemmus n uyebbar yer daxel iciwi-s. Maelic, eeddan wussan nettat tetteici deg uxxam n sseltan, baba-s deg uxxam-is. Ha-t-a nnan-am tesa-d aqcici, terfed tadist, tesa-d aqcic. Xedmen tameyra sebe yyam u seba lyali . yennan, cedhen, seccen medden, almi i d-yewwed d tameddit n wass, ad dlun yer dduh i deg ggan aqcic-nni, afen-t-id ulac-it, yettwarfae. Ad t-id-anef ulac-it hala tubbit kan akka deg umezzuy-is i d-yeqqimen, (cwit amarsun deg umezzuy i d-yeqqimen), ufan-d yeqqim cwit kan deg umzuy-is teejben dacu i yedran ? «Tamexluqt-agi tuyal d tamcict tesett arraw-is, tamexluqt-agi tuyal d tamcict tesett arraw-is ! » Nettat tettgala teqqar-as: «ma d nekk», netta d azrem-nni i d-yettruhun yettawi-ten, axater yeggul ar tt-txelles ylayet.

Iruh-d yewwi aqcic-nni, yuker-it, tinn-a (meskit) heggfent amek akken akk uyalen ur t-ttxezziren ara akken leali qqaren-as : « Amek tecca mmi-s ? hala awezwaz deg umezzuy-is i d-tegga». Maelic, eeddan wussan tkemmel akken tetteici akken yid-sen, yiwen wass nniden ha-t-an ha-t-an ha-t-an diy tesa-d taqcict, maelic eawden akk tameyra, eawden sebe yyam u seba lyali, eerden-d akk medden «mmi-s n sseltan yesea-d taqcict», a-t-an ziy macci d nettat i itetten arraw-is dayen. Lyaci, inebgawen, lhan-d akk d yinebgawen, a-t-an dayen uzrem yuyal-d yuker taqcict-nni, yegga kan diy amersun deg tmezzuyt-is daxel n dduh.

Tameddit imi tefra akk ttehwa-nni tefra akk, uyalen-d ad zren taqcict-nni ufan-tt id tettwarar haca cwit-nni kan n umezzuy-is i d-yeqqimen (mmarunin), tura dayen zran belli d ssah d nettat i itetten arraw-is “dacu ara s-xedmen ? dacu ara s-xedmen ? dacu ara s-xedmen ? œzlen-tt (meskit) rran-tt yer udaynin, tettyama kan dinn-a yer Imal, tqeddec i tsita tqeddec i Imal ur d-tettali s axxam ur d-tettali yettaac di lmizirya tettaic di lhif. Baba-s kra din merra yef tit-is. Seddan wussan, œddan wussan yeffey-d wawal «a-t-an Mhend mmi-s n sseltan ad ieiwed zzwag» Xedmen lweeda (xedmen), a-t-an yewwed-d wass-nni n tmeyra, a-tt-an tedra tmeyra, lyaci akk ruhen-d ara seccayen, ara sewwayen. Azekka-nni, azrem-nni yewwi-d arrac-nni yenna-asen : « Ihi ass-a annuhet (annuh) ar xwal-nwen, (yenna-as) amerna ur settet ur tesset (yenna-

as) ad asen-tefkem ccert ad asen-tinim «ssufyet-d lxelq-inna yellan deg udaynin»

Ruhen, iruh uzrem rerden-t-id d lgar, marlic iruh, yewwi arrac-nni yid-s «Dacu ara teccem, dacu ara teswem? » (dacu ara teccem, dacu ara teswem?), netqen-d warrac-nni nnan- as: «ur nsett, ur ntess aramma tessufyem-d lxelq-ina yellan deg udaynin». Nnan-as : «Awwah tihin-a d amkan-inna i as-id-yewwi lhal, tsett arraw-is tuyal d tamcict, ur as-id-yewwi ara lhal ad d-truh ad teqqim gar medden theccem-ay gar lyaci. Mkul ma ad sen-nini yella ugrud, ad nnuh ad ten-in-nesken i lyaci ad naf haca amezzu-y-is i d-yeqqimen dayen. Arrac-nni ugin ad ccen, yuyal sseltan yedda-asen di lebyi yenna-as: «Wellah ad nnuh, ad tt-id nawi». Wwin-tt-id uli tettet, haca tariht n leyber, ur yelli ucettid irebhen, ur telli tsebbat irebhen, nna-as : « Ihi ad truhem ad tt-tessizedgem, ad tress taqendurt irebhen, ad teqqim gar medden». Yuy-asen awal, iruh,(yessared) ssarden-as akk ccucfen-as, sersen-as-id taqendurt lrali, truh-d.Tezra-d kan baba-s nni tcumm-it , tfaq yella ka yellan. Qqimen-d yer lfadur heddren; yenna-as : «tura ma tesram ttebut (ttebut) belli taqcict-agini d nettat i yeccan arraw-s ? »

Yenna-as sseltan : «Awwah negga-ten-in (ad ten-negg) ur ten-yuy ur ten-yebyi , ad nuyal ad naf hala (tamezzuyt) tubbit kan akka di tmezzuyt-nsen daxel n dduh, (yenna-as), yerna mertayen; tamezwarut nessredda-tt nenna-as ahat kan akka yella wacu i ten-yewwin, yella wanwa i t-yukren, wis smertayen day kifkif».

- Yenna-as: «Ihi, nekkini sriy ttebut belli tamettut-inna ur tecci arraw-is, ur sen-texdim ayen n diri».

- Yenna-as sseltan: « Sseken-ay-d ttebut-agi ad namen (ad namen), ad nerfu fell-as»

- Yenna-as : «Amerina nekk sriy ccert, ma sekney-awen-d ttebut-agi qennrey-ken, tamyra-agi nwen ad tebbtel, tislit-agi ad d-tawim akka ad tebbtel, ad d-tuyal yer uxxam-is, ad tezdi d warraw-is , ad tezdi d twacult-is».

- Yenna-as sseltan: « fkiY-ak laman, a ma tqenneed-ay , a ma yedha-d d sseh, tameyra-agi ad tebbtel, ar d-tuyal yer uxxam-is», (yexdem akka); netni akk nejmaeen-d; sseltan d warraw-is, ama d wid i d-yezzi i sseltan, yekkes ticuca i warrac-nni (yekkes ticuca i warrac-nni), yexdem akka i teqcict-nni; yerfed-ad imezran-is, aqcic-nni ixuss-it cwit deg tmezzuyt-is, taqcic-it-nni ixuss-it cwit deg tmezzuyt-is. Wehmen ! Theyren! Yenna-as: «i wayen i d-tekksem (tufam) deg tmezzuyin-nsen i d-yeqqimen deg warrac-agi teggam-t ney xati? »

- Nnan-as : « Negga-t»

- Yenna-as: « Ihi, i tawim-t-id ad nzer ma d sseh».

Wwin-t-id, rekben-t yef tmezzay n warrac-nni; ama n uqcic-nni ama n teqcict-nni, isebeh-d swaswa. Sakin yehka-asen taqsit, amek i yufa taqcict-nni, yenna-as: «euhdey-t euhdey Rebbi ur t-ssexleey ur t-cciy, ur xdimey akk ayen n diri i tmurt i yef tlehu (yenna-as) a lumeena nettat terza lemeahda n Rebbi (yenna-as), umney-tt yef lbadna yef (tlata n yibedran) yef merrtayen terza-tt (yenna-as); wessay-tt ur tetlli ara ttaq, telli-t xas akken ulac dacu i as-xedmey, (yenna-as) wessayet yef lbadna nniden terza-tt . (yenna-as), nekkini urfan rfih lemeahda n Rebbi fkiy-tt-id (yenna-as) ur zmiroy ara ad as-xedmey ad tt-durrey akken nniden. (yenna-as) a meena xedmey-as-t cyel n dders ad tefhem belli lemeahda n Rebbi macci d awal kan, mi ara tefked lemeahda i sidi Rebbi (imim ara teahded yiwen) ur ilaq ara ad as-tekked seg deffir ur ilaq ara ad t-txuned . (yenna-as) ihi arrac-aki d nekk i ten-yettawin, (yenna-as), imi ara telhi-m akk d tmeyra, ad telhi-m akk d lyaci, zegrey-d wwiyy aqcic-nni (yenna-as) ur tfaq ara d yiman-is (yenna-as) amer tfaq tuker iman-is tedleb-iyi-d ssemah ad as-semhey, nettat ur d-terri ara di lbal-is(teuhed), terrza lemeahda-nni inu. (yenna-as) rriyy taqcict-nni wwiyy-tt (yenna-as) a lameena tura imi zriy lhala i yer tewwed, zriy ayen i deg d-tegra, aql-i ruhey-d efiy-as, semmhey-as, ma tsemhem-as kunwi».

A-tt-an dayen, ssulin-t-id, uyen-as awal i baba-s-nni, tebtel tmeyra-nni ur ad wwin ara tislit-nni, tayemmat-nni tezdi d warraw-is, eawden tameyra nniden, tuyal-d xedmen tameyra, tuyal yer urgaz-is, tennejmae d warraw-is sebe yyam u seba lyali nutni tyennin nuttni seccayen, sseltan iseddeq akk i yimeyban n taddart, axater yekker-d uxayaf nniden deg tfamilt-is.

Tamacahit-iw lwad lwad, hkiy-tt-id i warraw n legwad (amek akkeni, uccacen) ccwaten ad ten-yexzu Rebbi, ma d nekkni ad ay-yeefu Rebbi .

Tamacahut n Bu tqedhin.

Amacahu! A Rebbi ad telhu ad tawed anect usaru

Yef yiwen umyar yesea tlata teqcicin d sin warrac, netta d temyart-is ineğger tiqedhin yettawi-tent yesnuzuy-itent ass-nni yefka-d sidi Rebbi agellid n temurt-nni, yenna-as: «ur tteeddayen ara imsewqen hacamma yella anwa i d-issefran ttejra-agi».

Ihi amyar atas i as-yuqmen, i t-yezwaren ieedda yuwal-d yer yelli-s ar simi ad t-id-tawed nnuba. Yenna-as «: a yelli i yellan i yellan, tura nemlal-d d sseltan yenna-d akka yenna-d akka». Tenna-as: «A baba tejra-nni d ddunit (tenna-as) tnac ifurkan-nni d tnac lechur deg useggas, tenna-as kul afurk yesea tlatin n wafriwen yiwen tmanyu ueecrin, tenna-as d ussan wa yesea wahed utlatin wa yesea tlatin (wa yesea) haca “fevrier” (tenna-as) telt senin ad tenyeseu (tlata tlata rebea) rebea ueecrin (tenna-as) wis rebe snin ad yeseu tesa uercrien (tenna-as yenna-as) ma d aerjun-nni xemsa lewqat deg tzalit».

Yekker yuwal umyar imi t-id-tewwed nnuba-s yessen taqbaylit ihedder-itt, yenna-as: a-t-id-tessefrud? issefra-as-tt-id. Yenna-as: «tnac ifurkan tnac n lechur deg useggas, afriwen kul char yesea haca ‘fevierier’ i iferqen d ussan, ierjunen xemsa n lewqat di tzalit», almi eeddan akk imesweqen, yenna-as: «ya-n ihi nekk lembat-iw ass-a yur-k ad dduy yid-k». yenna-as: «Ala a mmi wellah ar nekkini ma ur senzey ara taqedduht ma necca-t d imensi». Yenna-as: «xati, yenna-as wellah ar lembat-iw yur-wen» yewwed yer ubrid yenna-as: «bib-iyi-n ney ad k-in-bibbey» Yenna-as umyar-nni: «nekk la tettwalid a mmi lihala-w ur zemirey ara ad k-bibbey».

Yewwed yer tejmaet yenna-as: «slam eli-kum a tajmaet yeffey nnif» ur t-id qublen ara as-inin eeslam-k ney mreħba yis-k, yewwed yer yiwet tmeqbart, yenna-assen: slam eli-kum a timeqbart(yesea) yeffey nnif (wina) amyar-ni yettħeyyer. Yenna-as: «Tura imi yewwed at laxart yewwed at ddunit dayen kan (i d) lehbel-is».

Yewwed (aaaa) ar uxxam (ihh) yewwed yufa taqedeit n wulli (yurr) ur yufi ara izamaren. Yenna-as: «slam elik a taqedeit inegren (maħsub d ulli kan ur seint ara izamaren» Yewwed ar yiwet tqedeit yufa arraw-nsent, izamaren, yenna-as: «slam eli-kum a taqedeit ixelfen», ruhen wden yer yiwen uxxam, yenna-as: «ihi wellah ar d nekk awen-d-yuqmen imensi ruh awi-d ayaziđ», eeddan zlan ayaziđ. Yenna-as: «amaena ssirdet-tt wenneet-as, tegremt s idarren-is» amyar-nni, yenna-as: «tura ma iger uyaziđ s idarren d acu i mazal!» gren-t, yewwa imensi, sersent-id.

Yenna-as: «amea d nekk awen-t-iferqen». Iædda umeyar (am) yeqqim ifreq-it yefka tidmert i temyart, tiferrawin i teqcicin, tiqesbuḍin i warrac, amyar yefka-as aqarru, (aahh) yeddem iḍarren-ni igr-iten s aqelmun. Yenna-as: «ihi tura, ma ulac uyilif, ad iyi-tefkem cwit n waman ad zalley, ad ruḥey yer deffir uxxam», netta yewwi tabuqalt-nni n waman yeqqim-d yef tewwurt (ahh) la d-ismehsis (inteḡ-d).

A-t-a inetḡ-d umyar-nni, yenna-as: «besmellah rreḥman rrahimin, yenna-as di ssuq n wass-a, yenna-as yebda di ttejra ar uyaziḍ s iḍarren», dya tenna-as (tenna-as): «ala a baba tenna-as, tura ayaziḍ-nni, yenna-as (tenna-as) tura d nekk ara iferqen, yenna-as axaṭer netta d agellid lleedel. Tenna-as: «a baba timessaḍin-is i warrac d nutni d iqesbuḍen d ijga n uxxam» tenna-as, tiferrawin i nekkenti ad nefferfer, tenna-as tidmart i yemma d tidmert n uxxam kečč d aqarru n uxxam ur yessexser ara». Ay ikcem-d yezzul zaema (yeq) azekka-nni sbah yenna-as: «tura ad iyi-tefkeḍ yelli-k», yenna-as: «ur ak-tt-takey ara».

Yenna-as: «ad iyi-tt-tefkeḍ tura a-t-an ad ceggeay wid ara d-yawin mera (ahh) ayen s-ilezmen ayen ilezmen i tmeyra «Ikker ruḥen-d kulci yefka-t-id yefka-d zzit yefka-d ssmid yefka-d aksum yefka-d almi d-refden (ahh) waklan ad ruḥen, yenna-as: «uyalet-d», «d acu?» Ameena fehmet-d ma yella kra ara awen-d-tini awit-tt-id. Lḥedra tewweḍ, twala aksum-nni yenyes (ahh), udi yenyes, smid yenyes (tuq), lkettan yenyes.

Tenna-as: «yella kra i awen-d-yenna», nnan-as: «xaṭi, nnan-as kan semḥeset ma yella kra awen-d-tini». Tenna-as: «ihi ad ken-ceggeay yer-s init-as i sidi sselṭan, a sidi lebḥar yeqqur itbiren di tegnawt neysen, afriwen di tejra ylin (aahhh), itbir di tegnawt yenyes, itran di tegnawt neysen».

Ruḥen-d, ferḥen wwin-d abrid (s uynat) a-t-an dacu i asen-d-tenna. Yenna-as: «yella ka i awen-d-tenna», kul yiwen ayen i as-d-tenna yenna-t-id. Yenna-as: «ihi aret-d ayen tewwim», tedda-d, yewwi-tt-id d tislit. Yenna-as: «tezriḍ a yelli yenna-as ad kem-yehdu Rabbi, yenna-as nekk ttruḥun-d medden ferruy timsal lameena yur-m ad iyi-d-terzeḍ di ccada»

Azekka-nni kan ruḥen-d sin, tagmart, taserdunt armi yernad ujḥiḥ, yetbae taserdunt, winna yeqqar-as d mmi-s n tserdunt-iw wina yeqqar-as awlidi ur tettarew ara taserdunt ad kihdu Rabbi d mmi-s n tegmart. Yenna-as: «xaṭi», wwḍen-d yur-s hedren-as. Nnan-as: (ahh) yenna-as: «ḍelqet-as ziy tetṭfem-d ajjih-agi tḍelqem-as» yetbae later, yenna-as: «ihi d mmi-s» teeda tḍal-d di taq (tḍal-d di ṭṭaq). Tenna-as: «Nnay amer tettarew taserdunt leḥmar ad

yelles lebgar, ad d-yemyi lmelh deg lebher, tenna-as tfet-d ziy ajhih-nni. ttfent-id yetbae yemma-s.

Argaz yuli yenna-as: «teziđ niy-am weşşay-kem, tura tifeđ-iyi leqyada lameena ayen ezizen merra deg uxxam awi-t(akkk) teeda truh yer unejjar, tenna-as: «ad iyi-d-tnejređ asenduq s leeda d leebd» a wwin-t teeda tewwi-d taklatin i as-sewwayent (aynat) axater imawlan-im efk-asen ad ččen kullec ayen yellan deg uxxam merra awi-t teeda tweşşa yiwet tenna-as: “ad iyi-d-tawiđ timehremt» tuqem sikran ieedda amyār-nni ixeddem akka isenned sseltan-nni tdegger-as timehremt-nni, iruh deg-sent yesker teeda (Tenna-as ad tegrem) tegrit s asenduq tsekker asenduq imi terfed truh.

Tenna-as i widak: refdet-tt s laeqel yur-wat ad yenwwawel akka wala akka» a wwin-t wwđen, yessetma-s msakit eeslama-m a weltma atmaten-is, yemma-s : «dacu i kem-id-yerren akka a yelli? acu ur kem-yuy wara?» Tenna-as: «ur iyi-yuy wara xati, ruhey-d kan rziy-d fell-awen» tessers-asen-d akk ayen i d-tewwi ad ččen, yessetma-s qqarent-as: «acimi telliđ ara asenduq-agi?i usenduq-agi acuyer?» Tenna-as: kati asenduq-agi ar laeca ad t-lliy

Qqimen almi d iđ, nnant-as: “A weltma teniđ-ay ad t-telliđ» telli asenduq texdem-as akka i tmeħremt-nni yedduqes-d. Yenna-as: Nnay a yelli dacu iyi-d-yewwin ar dagi? Nay nniy-am awi yak ayen ezizen fell-am deg uxxam nekk (ulll) ur cliey ara. Tenna-as: «ur tseid anwi i yaezizen fell-i haca aqarru-ik, d kečč i ya ezizen deg uxxam»

Yenna-as: «ruh a yelli ad kem-ig Rebbi d tasaedit-iw» yerra-tt-id. Yenna-as: ihi, kemm d sseltan nekk d laxlif-am» nettat tferru timsal netta d lewazir-is.

Tamacahut lwad lwad hkiy-tt-id i warraw leğwad, uccanen ad ten-yeqqed Rebbi, nekkni ad ay-yeefu Rebbi.

Tamacahut n eli d weeli.

Amacahu !

Yef yiwen, yuy snat tlawin(yuy snat tlawin) seant-d sin warrac yiwen eli wayed weeli ,eedlen şşifa ,eedlen lqedd eedlen ,akken i teffyen akken ikeččmen, akken i xedmen.

Yiwen wass, weeli-nni temmut yemmas yeqqim-d d agujjil ,kemlen kan akkeni(kemlen kan akkeni) lehğun ,akken xedmen akken, tteffyen akken tetten akken ur taeziyen ara.

Yiwen wass, yemmas-ni tekay-as-id yef yidis n zelmed tebya ad ttewali anwa i d mmi-s ,

Truğ yer umeyar azemni, tenna-as : « (ababb) a yamyar azemni(tenna-as) nesəa sin warrac , tenna-as argaz-iw yuy snat n tlawin (tenna-as)nesəa-d sin warrac, eedlen şşifa , eedlen lqedd , akken i teffyen, akken ikeččmen , akken i xedmen akken i kessen (tenna-as)tura beyiy ad zray anwa id-mmi ? ».

-Yenna-as : « Ruğ,uqem tacewwağ i lfağur (yenna-as) sers-asen-tt-id (yenna-as) mi sen-tid sersed kemm kcem yer udaynin eeggeğ :a yarrow-iw tenyayi tfunast ».Texdem akken, tuqem tacewwağ ,tsers-asen-tt-id simi bdan učči tina teeggeğ deg udaynin : « a yarrow-iw tenyayi tfunast ».

-Yenna-as : « win yellan d mmi-m d netta ara n-yazlen d amezwaru >> a yuzel mmi-s nni, netta meskin yettekmiil učči,tefla-as-d dina tuqem-as-d tamenguct deg assen mmi-s ad as-tefk lqut leali wina ad as-tefk lqut unexxay ,ad as-tefk lqut temzin , taezey-as kullec akken (akken akken akken)almi d yiwen wass yenna-as : « ad ruğey, (yenna-as) asmi ur tuqim ara yemma-k miğyaf qqimey , asmi tuqem miğyaf nekk ad ruğey », yeereğ,yeereğ gma-s nni yenna-as : « kati !(yenna-as) ad ruğey niyak ad ruğey (ad ruğey)(yenna-as) aqli ad zzuğ tameğut deg umdaq n muđeə fyan ,(yenna-as) mi dekred şşebağ dellu-as, asmi ara ad tafed teqqur ass-n hseb mutey ».

Yebrad i ueudiw iruğ iyehğu (iyehğu) yufa imeksawen n tyeğğen tterun :

-Salam eli-kum

-Ssalam leslama

-Acu iken-yuyen ?

-Yenna-as : « yeselṭed Rebbi fell-y izem , anekkes ar tamdit ad iruḥ ad yečč imay mi nawed s axxam ad aḡ-yernu ugellid tiyrit ». (wina yer xedmen akken ad as-n-yernu tiyrit)

-Yenna-as: « ur ttagadet », iεus-it dina almi d yewweḍ yizem-ni ,yenya-t .Nna-as: « Axx ad ttawiḍ lehq-i-k ;axx ad ttawiḍ lehq-k >>

-Yenna-as: « ar duyalay »

Ileḥḥu ileḥḥu ileḥḥu ,yufa wid n wulli diy akken tterun :

-Ssalam eli-kum,acu iken-yuyen?

-Nna-as: « Nekess tesεa tiqedeεa n lemal, nkess-itet ar tamdit ad iruḥ yizem ad aḡ-ten-tyečč,mi newweḍ s axxam ad aḡ-yernu ugellid tiyrit », iεus (iεus)dina almi d yewweḍ yizem yenyat ,Nnas-as: « axx ad tawiḍ lehq-ik ,axx ad ttawiḍ lehq-ik »

-Yenna-as:«kati!» yufa diy imeksawen tsita diy akken kifkif yenyga izem-ni ,yufa imeksawen I yeyman diy kifkif , yenyga izem-ni :«axx ad ttawiḍ yehq-k,axx ad ttawiḍ yehq-k »

Yenna-as : « ar d-uyalay », iruḥ ileḥḥu ileḥḥu ileḥḥu almi yewweḍ yer yiwet taddart, yekcem yer tala yufa taqcict tewwi-d taqduḥt n seksu terna-d ikerri yufa-tt tetteru :

-Dacu ikem-yuyen a yexeyeq-agi ?

-Tenna-as: « nekni akka i d iεada-ney (d yelli-s n seltan tenna-as akka i d iεada-ney) tura d baba i d saḥ nuba ad d- nezlu ikerri ad d- nernu taqduḥt n seksu ad ten- tečč tlafsa I wakken ad aḡ-d-sereḥ I waman ».

-Yenna-as: « qqim ihi dagi, fekiyi-d seksu-ni ad t-ččay ad at-yečč ueudiw-iw ,ad ččay deg ukesum-ni kemini qqim dagi ».Iεada akken netta meskin isenned yaeya isenned akken I as-tesla teskefkuf-d tεedda tettru ,tettru teqcict-ni ḡlin-d imeṭṭawen yef yeknaḥ(n wargaz-ni)n uqecic-ni yukid :

-Dacu?

-Tenna-as: « ad sekefkuf tlafsa »

-Ad kem-yexdee rebbi ,tili iyi-txedεed!

A teskefkfed aberid amezwaru yewwet-it ,tenna-as: « (maci d wagi d tiyita)maci d wakki d aqarru-iw » ,Yenna-as: « ula d nekk maci d taki d tiyita-w»

Ternad aberid wis sin teenna-as«:maci d wakki d aqarru-iw»,yenna-as : «ula d nekk maci d tagi d tiyita-w» , ternad aberid wis tlata tenna-as : « maci d wakki d aqarru-iw »,yenna-as « ula d nekk maci d taki d tiyita-w». Almi i wweđen sebæa yiqerray, almi yeweđ yer wis sebæa iqerray ,tenna-as: « (d taki id tiyita) d wagi d aqgaru-w »,yenna-as«ula d nekk d tagi d tiyita-w»

Teylid tlafsa-ni, teqqim teskefkuf taya yelind waman ,teqcict-ni teēda tuyal s axxam-nsen akken tuyal s axxam-nsen iēda baba-s yenna-as: «

-Ad kem-yexdeē Rebbi texedæeđ-iyi , ad tenyeđ taddart s eēdec,ad ay-d-sqitaē tlafsa»

-Tenna-as: « tayafsa temut»

-Anwa it-yenyan ?

-Tenna-as: «d yiwen ueētтар »

- Anda Yella ueētтар-agi ?

-Tenna-as: «a-ta-n di ljamæ »nettat teēda tekkes-as-d tsebbaṭ-is (tekkes-asid tasebbat-is)i uqecic-ni ,iruh yer ljamæ , netta iēda yessawel-d akk i taddart yejmeē-it-id :

-anwa I yenyan tlafsa?

Win mi yefka tasebbaṭ-ni ad t-yeeređ ,Nnan-as akk d nekni wa yeqqar-as d nekk , wa yeqqar-as d nekk ,win mi yefka tasebbaṭ-ni ad t-yaeređ ullac, win mi yefka tasebbaṭ-ni at yaeređ ullac ,win mi yefka tasebbaṭ-ni ad t-yaeređ ullac yentq-d yiwen yenna-as: «niyak a sidi seltan a-ta-n ueētтар di ljamæ ».

Iruh yer ljamæ yufat, yefka-as tasebbat-ni ieređ-it,yufa tezga-as-d yufa d netta ,yenna-as: « d kečč I yenyan tlafsa »yenna-as: «d nekk».Yenna-as : « yay ihi s axxam-iw (deg usseg) deg ass-agi d kečč ara yuyalen d seltan nekk d lewzir-ik».

Yewwit s axxam-is yefka-as yelli-s nni yuy-it iēda yewešsat yewešsat mara ,yenna-as: «mara ruḥ akk yer tizegwa-agi mara , tizgi-ina (defendi)ḡurek ad truḥeđ». Yettruḡu yer tezgwa yettseggid-d , yettawi æud-iw ad yawi tisekrin ad yawi iwetal, ad yawi kullec akken, akken,akken.

Almi d yiwen was, yenna-as: «Wellah ar d-kecmay d lyaba-ina I yef yugi akka» akken

yewwed yer lyaba-ni, tefyed Tteryel tetteyaait «eeslama-s I eli eslama-s I eli», tesqemqem-it tečča-t s netta s uədiw-ni tegriten kan akken .Azekka-ni sbaḥ yekred gma-s nni yewwed yer temguṭ-ni yufa-tt teqqur yekker yebra i userdun ,Yenna-as: « ad ruḥey ansi yekka gma ad kkay»Yelḥu, yelḥu,yelḥu almi yufa imeksawen n tyetṭen: « A læslama-k a eli a læslama-k a eli ,axx ad tawiḍ lehq-ik, nenwa d lmut it-mmuted » ,yenna-as: « Alexir-iw syagi I iædda gma »;yenna-as: «ar d-uyalay »

Yewwed yer yimeksawen-nni n wulli akken : « A læsyam-k a eli nenwa d lmmut it-mmuted ur duyaled ara ad tawiḍ lehq-ik»,yenna-as: « ar duḡayay »yewwed yer yimeksawen-ni n yezgaren akken , yewwed yer yimeksawen n yiyuḡman akken almi yewwed yer taddart-ni tengugi-d akk fell-as taddart-ni : « A læslam-k a eli, esyam-k a eli , nenwa teččak tteryel ,nenwa d immut it-mmuted», yefyed seltan-ni yewwit s axxam-is , yenna-as: « jeeley ur yituyed ara awal truḥed yer lyaba-ina tečča-k tteryel»,yenna-as: « ruḥ ihi ma d tteryel it-yeččan alexir » ,yenna-as: «lyaba-ina ugiy-as fella-s ,iæda iruḥ akken d-yehder lawan n yiḍes ad tṭsen yesersed akka tamegḡhelt gar-as d tmettut-ni , tekred azekka-ni sbaḥ tenna-as I baba-s ,tenna-as: « a baba eli yesersed tamegḡhelt gar-neḡ imi d yehder ad nettes » ,yenna-as: « uhhh d ahegi itid-ihegga ,d æeggu I yaeya »

Azekka-ni sbaḥ yekred iruḥ yer lyaba-nni yewwi sebea wuccayen,yeəda iwešša-ten yenna-as: « (miii) ma d tteryeli d-ifyen ad aw-niniy: «a ḥerremram a zarremram ay atema n uyerib anda tellam»,yenna-as: «ad d- neylem fella-s at txenqem, aebduḍ-is ḥader ad tennalem» iruḥ akkeni t-id-twala : « læslam-k a eli læslam-k a eli», iægeḍ« a ḥerremram a zerremram ay atma n uyerib anda tellam », neylen-d fella-s wuccayen , qebden-as læmer ,iædda ifeqqer-it.Yeksed gma-s nni daxxel uəbbuḍ-is yedeyeq-it yerna-d aədiw-ni yeqim nnig uqarru-is yetteru.

Æeddat-d snat tzermemmac , ttemceččawen-t(ttemceččawen-t) ,yeəda yettexezir-itet ,yenna-asant: «ruḥ akka di leenaya-nkent ur iyi-d-rennumt ara lhemm-nkent iεum-iyi lhemm-agi I deg lliy akka» ,tenna-as : «Ruḥ ru lhemm I lhemm-ik ,wanag nekkini lhemm-iw zemeray-as» teəda tekkes-d taḥcict tzermemmuct-ni, teddez-it akk, tezmā-asant I wetmas-nni yer

wanzaren-is , teēda teēdeḍ-d tekred tezermemmutt-nni ,iēdda iruḥ yewwi-d taḥcict-nni, yenn-as: «wellah ar tt-ēerḍa-γ imaḥat ad yekker (ula) ula d gma», yewwid taḥcict-ni yeddez-it, yuqmas-t yer wanzaren-is , yuqmas-t yer imezuyen-is iēda llint-d wallen-is, yekred yefreh ddukyen-d akken ar wexxam-ni n tmettut-nni yuy akken ,yequbey-iten-id seltan yeēdda yehkay-as-d ,yenna-as: «ihi nekk maci d eli d waēli (yenna-as) wagi d gma ».

-Anda tufid?.

-Yenna-as: « ufiy-t deg uēbbuḍ n tteryel» yenna-as :«ufiy tizerrmemmac ttemceččawen-t (yenna-as)niyas azemt akin ur yid-renumt ara(lhemm-agi) lhemm-nket ar lhemm-agi i deg lliy » yenna-as tenna-yi : «lhemm-iw zemery-as » yenna-as tekkes-d taḥcict, teddez-itt tuqem-itt i wetma-s teēdeḍ-d xedmay-as akken ula d nekk yekred ,yekred uqmen tameyra sebēa yyam u sebēa lyali seččen akk ddunit , ēddan uyalen-d yer tmurt-nsen(qyend yer tmurt-nsen) yewwid tamettut-nni-is, yekkad akk af lmal-nni kra anda yenya izem yewwid lmal, yuyay-d yer baba-s nni ,wina yuyay-d yer tmettut-ni n baba-s (wina yuyay-d yer yemma-s)uqmen (diy) timeyyriwin sebēa yyam u sebēa lyali , ttebel d leyewaḍi seččen tudrin seččen akk lḡiran ,sečečen wid akk isen-d-yezzin uqmen tameyra.

Tamacahut-iw lwad lwad ḥkiy-tt-id i warraw n lejjwad ,ccwaṭen ad ten- yexzu Rebbi nekkni ad ay-yeefu rebbi.

Tamacahut n ḥesnawi.

Amacahu !

Tamacahut-iw ad telḥu ,winid- yenna-n ahu ad yaf lhu.

Yiwen wass ,(yella yiwen)tella yiwet n tmeddint yella deg-s selṭan . selṭan-ni yesea tamettut (yesea tamettut) tezyen mlih tmettut-nni-ines (yesea ahhh tinuḍin ,tesea takniwin) yesea tilawin nniḍen selṭan-ni. (apres) ttasment di tmettut-agi (tamtteu-agi-ines) izeynen akka byat(ad suqmet) ad ttekset deg uberid-nset.Terfed tadist ad d-arū (turwed) akken yewweḍ cceher-is wwit-asid stut(stut) ad at-teqabel ,nutnti di snat yid-sent akked stut ,stut(ahhh) I as-tixedmen lecyal-nset .akken derba tmettut-ni tessead aqcic d teqcict(yewweḍ lawan adaru (qubytett) tessead aqcic d teqcict), aqcic s tewenza n uray taqcict s tewenza n dheb,tezra-ten I kullec ,tewala dacu id-tesea ,amek ara xeddmn eedant kset-as(ksen-as) lufanat-ni ,sersted iqjan deg ubedil n llufant-ni ,sersted ssin yeqjan ,eedat ssawlen-as I selṭan nnant-as:«a-ta-n tamttut tarbad »

-D acu desea?

-Nnant-as:« tessead-d ssin ikeybunen ,tesead ssin yeqjan imctuḥen», (d ikeybunen akka is neqqaren I yeqjan imctaḥ ikeybunen tessead ssin ikeybunen)selṭan-ni yenna-as:«nekini(nekini ahhh) mi ara slen madden (ahhh) tamettut-iw tessead ikeybunen»

Yenna-as :«(direct) ad ttaray yer dixel n udaynin deg ass-agi akin ur tetteeawad ara akk ad tteɛic yid-ney imi id-tesea ḥayawan ad tteɛic gar ḥayawan»yarra-tt yer udaynin (yarra-ttt yer udaynin) yeqqen-itt anda I yetteqen lmal ,nutenti amek ara xeddment I lufanat-ni?

Ddemted tasenduqt n useḤar ggren-ten yer dixeln tsenduqt degren-ten yer levḥer nnant-as:« tura di levḥer ad yemmet yatar-nsen ur tteɛawaden ara ad d-uyalen».a-ta-n a-ta-n a-ta-n tasenduqt-nni yella yiwen useggad yetteseggid lḥut ,teḍher-as tsenduqt-ni yeddem-itt-id yeldi-itt-id yufa d ssin (ahhh) lufanat ,(aqcic iteṭeḍ taḍaḍect n gma-s ,taqcict t-tteṭeḍ)aqcic yetteṭeḍ taḍaḍect n weltma-s ,taqcict tetteṭeḍ taḍaḍect n gma-s aqcic s tewenza n uray taqcict s tewenza n dheb ,(wehmen) yewhem dacut laemer yezri lufanat akkeni.

Yewwi-ten-id yer tmettut-is uqbel ad as-ten-id-yesken yenna-as :«ass-agi-ni yenna-as a-

ta-n wwiḡ-am-id syada laemer akk id-am tid-wwiḡ»dacu ynena-as:« uqbel ad am-tid-fkay ad yit-εahdeḍ s REBBI aten-ṯeṯbeḍ amakken d ihaja-nni ḡlayen fell-am»,yenna-as:« ur tesseḍ dacu asen-txxedmeḍ ara s texxedmeḍ I ihaja-agi am defkay akka ».teuhed-it s REBBI tenna-as:« ma xedmay acmek I ihaja-agi ayid-fkeḍ akka »

yesken-as-t-nid d lufanat (nutni ur sein ara dderya) ferḥen-yisen rebanten-id almi muqrīt ,ur zrin ara warrac-nni ḡillen d widdak id-imawlan-nsen (ur zrin ara belli ansi dekkān).

Yiwen wass deg wussan n REBBI , teftey tmettut-ni (tamettut n useggad-ni)terfded ad tteftel, tessawl-as I teqcict-ni

-tenna-as:«wedeε-iyid aḡerbal ».tesmazey teqcict-ni tenna-as :«ur d-am-tid –ttewdieεy ara» (tuqem tesmazey) teēda tenna-as :« ula d nekini ue xuseḡ ara», tenna-as:« taεebut-iw ur yid-feki ara , yelli-s n lebḥer ad-ayi-texdem lewqam ». (akken yewwdeḍ) tenna-as :« aeni nekni (safi) d arraw lebḥer ,aeni nekk d yell-is lebḥer »(yewwdeḍ yufat-id gma-s tettru) akken d yekcem gma-s yufa-tid tettru

-yenna-as:«d acu ikem yuyen ?»

Tenna-as ,teewed-as-id akka-gi-ni tenna-as:« taεebut-iw ur yid-fki ara tenna-as yelli-s n lebḥer ad ayi-texdem lewqam »

tenna-as:« (safi) ihi nekkni maci d arraw-is ».

(yeēda yewwdeḍ bab) akken d yekcem baba-tsen (yennayas) yenna-as :« a-ta-n dacu iyid-

tenna yemma tura ad aḡ-id tinim tidet ma d kunwi id-imawlan-nney neḡ nekkni d arraw lebḥer ». Yeēda yeḥka-asen-d taqsit akken tella

-yenna-asen:« ihi kunwi hat u hat».

-yenna-as:« Ufiḡ-ken daxel tsenduqt».

-yenna-as:« (daxel tebewat) ur zriḡ uknilan ».

-yenna-as:« wwiḡ-ken-id rebbay-ken-id am warraw-iw »

-Nnan-as :« ihi tura nekkni ad nruḥ aneqlleb anda (ahh iyyy) I aḡ-iwellah REBBI ḡer tmurt n babat-neḡ d yemmat-neḡ».

ruḥend εenan ḡer REBBI nna-as :« a REBBI εzizen ma εeziz-it fell-ak ad aḡ-tewlhdeḍ ḡer

tmurt n babat-ney d yemmat-ney »

Yewwiten Rebbi yer tmurt n babat-sen d yemmat-tsen, nnan-as:«ad ay-defked ibarej ad ieeddi akk nnig taddart ».(yefka-as-ned ibarej), yewwi-ten REBBI yer tewwurt n babat-sen d yemmat-sen. yefka-asned ibarej ieedda-d akk nnig n taddart.

sbaḥ ieeda ccix iruḥ ad yezzal , simi I ieeda ad yezzal yedher-as ibarej yekka-d akk nnig n taddart . Yeeda yenna-as (yenna-as) ieeda ad yini allah ukebar yenn-as:« allah yaεjeb » yeeda selṭan yenna-as:« yiwel-t a yiḥarsiyen kkset-as aqarru ».

- yenna-as :«imi d-yenna allah yaεjeb »

-yenna-as:«arjut! Ur yi-ttekkset ara aqarru,yyaw ad tezrem dacu I walay »akken xezren

(uḡayen)yenn-as :« felli REBBI (kkiy-am deg away) yenna-as felli REBBI »

yenna-as:« rajut ur yit-tekset ara aqarru yyaw qbel ad-ttezrem acuyer id nniy llah yaεjeb » akken xezren ufan uyin yer semea ad xezren, ufan iberej ieedda-d nnig taddart , ur as kkisen ara aqarru ,yenna-asen:« felli REBBI » yejber-itt wawal-agi . selṭan iruḥ ad izzer dacut lberej-agi id yuqmen I taddart. Yufa-d aqcic-agi d teqcict ttefejjjen , yiwen s tewenza n uray yiwen s tewenza n dheb ,simi iten-yezra kecmen yer tæbbut-is .yettruḥu(yetteruḥu)akken yer-sen yettruḥu ad yeqqim kan akka ad iruḥ ad yeqqim kan akka ad iruḥ ,

eedat cukket nnant-as:« ihi,(nnant-as)ad nruḥ ad nzer dacuten wigi uyur yettruḥu selṭan deg imi ad yeker yettruḥu»,eedat uffat-ten ufat-ten yef laemer n widdak-nni(n warrac-ni ḡegret akkeni) akked lbayan-ni sean akken-i tawenza n uray, d tewenza n dheb . zrant belli d nutni id-yuyalen

-nnant-as:« ihi,a-ta-n d nutni id- yuyalen ».tewwid stut yexber I takniwin-ni tenna-as:« a-ta-n ihi d nutni id- yuyalen»

- tenna-as:« ihi ilaq asen-nxeddem lhaja akken aten-nenfu ney aten-ney »

- tenna-as (tenna-as):«yyay ad -awen-iniy» (tennayas) truḥ yer teqcict-ni

-nnant-as :«tura xedmay-d cyel»

- nnant-as takniwin-ni I stut-ni :« tura xedmay-d cyel »teeda truḥ yer teqcict-ni

- tenna-as:« ma iḥemmel-ikem gma-m(amid yawi) »

-tenna-as:«Lihala am tagi itt-ixussen haca ttir imeyeni ad am d-yetteyeni » ,netta ttir imeyeni-agi yuær win ara tid-yawin yettesuðu-d (ur zriy ara nekk dacu seteqarem kater nekni zik ur nettuqam ara akka ,as-nini I imawlan-nney dacut ur zriy ara d acu-t ttir imeyeni-agi neqqar-as ttir imeyeni daya,aeni yettesuðun win I deg ara d-isuð ad yemet),byan-t ad as-tid-yawi ad iruḥ at-id-yawi uqcic-ni I wetma-s ad isuð deg-s I wakken ad yemmet ,tenna-as :«ruḥ inas I gma-m amid-yawi ttir ma d iḥaya am tagi haca ttir imeyeni ikem-ixussen ad am-tid-yawi ad am-yetteyeni »

Teeda (tuqem amek akeni ihhhh niyam) akken id d -yewweð gma-s truḥ yer yur-s (truḥ a gma) tettru yenna-as :« d acu ikem-ixxusen?» ,tenna-as :«ad yid-awið ttir imeyeni » -yenna-as :« yirvaḥ! A wetma yirvaḥ ad am-tid-awiy »

Iruḥ ar baba ameyar azemni (deg wagi ur cfiy ara d acu I as-d yenna baba ameyar azemni amek I as-d-yenna I wakken ad tid-yawi ur cfiy ara) ,iruḥ yer baba ameyar azemni yemla-as-id amek ara -tid-yawi (yemla-asid amek)ara d yawi ttir imeyeni ,. yewwi-as-t-id (yenn-as) injer-as tabewat yenna-as:« ad yetteyeni ad d-yeqli yur-s kečč qfell-itt (qqfel tabewat-nni)» ,yenna-as:« ad iyenni ad iyenni (mi ur zriy ara d acu s yenna ur cfiy ara mliḥ) yenna-as ad yeqli yer tebwewat-ni tawi-tid ».,yewwi-as-tid yewwid ttir imeyeni ,yewwi-tid I wetma-s-nni. Awahh!! Azekka-nni uḡayet ufant ttir-ni imeyeni deg uxxam ,gma-s-ni ur tyuy wara .

Awah ilaq ad d-rnut iḥaja niḡen i wakkn ad tenyet,tenna-as :« ma iḥemel-ikem gma-m inas ad am d-yawi timcet n ḥesnawi akked d lemri n ḥesnawi akked ad ttemecdeð-yis. ad tet-walið yis-s udem-im (ad ttemcdeð s temcet n ḥesnawi) ».dayen kifkif yufa-ttid yufad ahhh) tettru ,tenna-as :« ilaq ad yid-awið tamcet n ḥesnawi akked d yemri n ḥesnawi »

-Yenna-as :« yirvaḥ !! a wetma»

-Yenna-as:« yirvaḥ ad am ten -id-awiy »

iruḥ yer umyar azemni icawer-it yenna-as ;« ammi win kid-yeqqaren akka atan yeqes-d-ikid I lmut ».Yennayas :« ini-id kan amek ara ten-id-tawiy » ,yenna-as:« ad ttafeð (yenna-as ad ttafeð) tmecced (yennayas ad ttafeð tmecced)» yenna-as:« ini-as a ḥesna yussa-d baba-m »

-Yenna-as:« ad d tazey ad ntej yemri-is ad ternu timcett -is»(yenna-as);« kečč azzel eddem-iten-id(yenna-as) kkas s deffir tedmetni-d », (yenna-as): «yur-k ad k-twali ad suđ deg-k ad -temteđ »

Yewwi-ten-id I wetma-s (timcet n Һesnawi d yemri n Һesnawi),ladya ttir imeyni-nni deg mi yezra(kater ttir imeyni-ni n Һesnawi akken I ttyuqamen).dya deg mi yezra timcett n Һesnawi imerni I yebda yetteyni yetteyni kter ttir-nni , dya seltan-ni liqal yettruđu ass s wass yuđal yettruđu kul ass . byan- t ad tid-ksent ur yettruđu ara deg-mi yella ttir imeyni-nni yuđal ur yettruđu ara akk s axxam ;awahhh ilaq ad xedment lҺaja(maci) ayen xedment ur as-tičči ara

-Nnat-as :« tura iyaq ad yawi Һesnawi(nnat-as),ilaq d netta ad yawi ad yawi Һesnawi –agi I wakken ad d-isuđ deg-s ad yemmet dtina ara as-tiniđ»,yeeda (yenna-as yenna-as) tena-as:« ihi!! Ad yid-awiđ Һesnawi »

-yenna-as :« aeni bdan-t-kem id kecmen-t-kem id anwa ikem-id-ikcmen aeni ?»(xater yenna-as-d baba amyar azemni.Yenna-as-d belli yenna-as:« win kid-yeqqaren akka a-ta-n iqsed-akid lmut),ur as-denni ara» , yenna-as:«yirbađ!! Ad am-tid-awiy , yirbađ a wetma ad am-tid-awiy »iruy yer baba amyar azemni yenna-as (yenna-as) :«yuđer ilaq ad tteherceđ akken ad ttid-awiđ ney mullac ma tsuđ deg-k ad temteđ »

-yenna-as:« ini-id amek ara xedmay?»

-yenna-as :« ruđ ad ttafeđ tettru ad ttafeđ ad as teqqar yemri-w iruđ-iyi ,timcet-iw truđ-iyi yemri-w iruđ-iyi », yenna-as:« kecc ad as d-tkkeđ deffir ad tid-tfeđ deg ucekkuđ, ad k-teqq serređ-iyi ak-ynuy ma yeyna-k rebbi»

-inni-as:« yeyna d REBBI imaci d kemini ad yit-eehdeđ ur d suđeđ degi ur yi-texedimed acmmek ».Yufa-tt akken-ni, yufa-tt tettru ara as-teqqar:« yemri-w iruđ-iyi timcett-iw truđ-iyi, kker a yul-iw ad ttetsed ,(amek) dacu ara xedmay tura? kker a yul-iw ad ttetsed » yekka-as-d si deffir yettef-itt-id deg ucekkuđ-is (yettef-itt deg ucekkuđ) ,teqqar-as:«kkes afus-ik kkes afus-ik ad k-ynuy ma yeynak REBBI»

-yenna-as :«yeyna d REBBI maci d kemm»

yenna-as : « ad yit-ehdeḍ REBBI ur yid- suḍeḍ ur yit-xedimeḍ acmmek ,ma yella kra ara yi-txedmeḍ »

tenna-as :« euhday-k s REBBI ma ufiy-k d argaz leali ma yella kra ara xedmay , haca ayen leali ma ufiy-k d argaz leali » iserreḥ-as (iserreḥ-as)yenna-as:<< ad tteduḍ ,yehka-as-d akka >> yewwit-id s axxam-is dya ttir imeyni-ni deg-mi yezra tewwed-d ḥesnawi yetteyeni kter akk n zik . selṭan-nni yuḃal ur yetruḥu ara akk s axxam dina kan , dina kan , nettat ḥesnawin-ni yewerra-as REBBI (yewerra-as rebbi) belli arrac-ni selṭan-ni id-ikcmen akken d babatnsen ,tebya ad(uqem tidett) d-sekfel tidett n warrac-ni .

amek ara tid sekfel?

Ilaq ad tteruḥ s axxam n selṭan-nni . teḍda teḍda tenna-as i selṭan-ni

tenna-as :<< I tura maci d kečč kan ara yetetten kul ass yur-ney, ula d nekkni atan aḥal-agi yur-ney kan it –ttetteḍ ula d nekkni ilaq ad nissin axxam-ik. ula d nekKni ad nruḥ ad nefḍer yur-k yiwen wass >>

-yenna-as:<< yirbaḥ !! ad aken-awiy >>

yeereḍ-iten-d ad ččen deg uxxam-is ,yewwed-d yer tlawin-is

yenna-aset:<< ad att- xdmemet akka atan ad ruḥen ad ččen yer-ney >>

(nettat tesa amcic tewssa amcic-ni)

nnant-as :<< ihi tura dayen ad ten-ney tagi yewḍed lajel-is>>

tenna-as :<<AD asen-nexdem ssem ad mmten >>

nettat tesa amcic tenna-as :<< ad as-sersay I umcic tenna-as xezret amcic-ina ma yečča umcic eččet ma yezwi umcic timezzuḃin-is yurwat anda it- tettem >>

akken ruḥen. Simi id sarsen Imakla tezwar deg umcic-is tefka-as I umcic-is ad yečč yezwi timezuḃin-is, dya fehmen yiwen ue yečči deg warrac-ni. teḍda ara as-d-ttawi timeayin (as-d-ttawi timeayin) erresn-ted snat n tsekkirin ara yeqḍent rremy dinn-a di(ahhhhhh) d ibarej n selṭan ,

-tenna-as :<< a selṭan , (tenna-as) lant tsekrin I yeqḍen rrmey? >>

-yenna-as :<< llant a-ten-tih a-ta-n ara yeqḍent rrmey >>

-tenna-as :<< I tmettut, tella tmettut id yettarwen iqjan ?>>

tazwara yeseḍḥa ur as-d-yerri ara

tenna-as :<< ara kid-qqarey ma tella tmettut id yettarwen iqjan ? >>

-yenna-as:<< tella ,yenna-as a-ta-n dagi >>

-tenna-as:<< tumneḍ akka tamttut tettarw-d iqjan >>

-yenna-as:<< tella a-ta-n yur-i >>

-tenna-as :<< ad y-itawiḍ yer yur-s ad tid-waliy >>

yewwit tecucad-as-d

tenna-as:<< fket-as-d lqec ad ttekkes wigi >>

tecucef-as tewwit-id gar-asen ,terratt-id gar-asen ,

tenna-as:<< nekkni ur nfetter ara alma teqqim gar-aneḡ temexyuqt-agi >>

teqqim gar-asen tesawl-d I tlawin-nni (tilawin-ni) tikniwinni-ines selṭan-nni

tenna-as:<< asmi durweḍ d acu id -teeseid??>>

-tenna-as :<< asmi id urweḡ seiḡ-d aqcic d teqcict >>

,tenna-as:<< aqcic s tewenza n uray, taqcict s twenza n dheb >>

, tenna-as:<< d aqcic d teqcict I d-seiḡ maci d iqjan >>

,tenna-as imi id-ukiḡ(ufiḡ-d iqjan) rrat-iyid iqjan d iqjan id ufiḡ yer yur-I ,

tenna-as imi durweḡ d lufant I d-seiḡ maci d iqjan >>

-tenna-as I selṭan :<< tumneḍ akka tesead iqjan !!!>>

yessusem

-tenna-as :<< I kunemti d acu I deseā d iqjan neḡ d arrac >> ssusment

-tenna-as :<< tura win yuqmen ad telli lqaea ad teseblaē (ad teseblaē iqaea)

,tenna-as:<< win d- yennan yekdeb, zik win yekren yer wayeḍ ad as-yini <tesblaē-iyi lqaea > mi ad yini walbeaḍ yekdeb

tenna-as:<< tura win yeskadben ad teseblaē Lqaea>>

Tilawin ni akked stut-ni tesebleē-itet lqaea ,selṭan ni (tenna-am) simi teēda ad tesebleē lqaea tejbēd-it-id ,

tenna-as:<< d baba-s n warrac-agi >>;kater netta iruḡ di yeḡlaḍ ue yezri ara belli d arrac I d-tesea , tenna-as:<< ihi!! D wigi I d –arraw-ik>>

tenna-as a-ta-n (tenayas tennayas) wagi d mmi-k tagi d yelli-k

tenna-as :<<d wigi d arraw-ik >>

tejbed-it-id.

Xedmen tamɣra sebɛa ayam u sebɛa lyali ,zhan ,ferɛen , taqqcict-ni tezwzǧ aqcic-ni yezwzǧ yegra-asen-d yisser.

Tamacahut-iw lwed lwed hkiy-tid I arraw leǧwad ,uccenen aten-yeqed REBBI ma d nekni ad ay-yeefu REBBI

Tamacahut n mħend bu tkerciwt .

Amacahu!!

Win d-yennan ahu ad yaf lhu.

Yella yiwen d selġan d amerkanti yekfat REBBI ,yurga (yewweġ yid yurga) yebd-d ġur-s yexeyeq

- yenna-as:<< a-ta-n tessiġ sebġa lesnin n ddel ad ten-tessediġ di temzi-inek ney di temyer-ik >> ,

-yenna-as:<< ihii nekk ad ten-seediġ di temzi-iw ,madam tella sseħa di temzi-w ara ten-seediġ >>

- yenna-as :<< ihi s wazekka (s wazekka) ad ten-nebdu >>

azekka-nni yekker-d (yekker-d) yeddem-d akk cci-ines (yeddem- d akk cci-ines) ayen akk yesġa d cci yeĉĉur tagmart-is d cci-ines iruħ

-yenna-as :<< anda yiwwi REBBI ad sġediġ ddel-iw >>

Ileħu ,ileħu,ileħu, almi yufa taxxemrett (taxxemrett) n wayuġ , tagmart-ni mara teblaġ s cci-ines s tegmart-ni ,haca netta id-yeqqimen. kra yesġa mara iruħ ,xas akken yewwi cci mi(t-yuqem) yeħkem REBBI fell-as d ddel cci –is iruħ daxel texxemertt-ni .

yekmel abrid-is (yekmel abrid-is) ,yemmugr-d (ahhhh) agezzar (yemugred agezzar) (xati kkiy-am deg wawal, yuyġed uqbel ad tuqem)uqbel ad yebdu abrid-is yuyġed tafunast (yuyġed tafunast)

- yenna-as :<< ma d aksum-is fkiy-awent dacu ara ccerġay fell-awen ad yit-fkem takerciwt-is,takerciwt-agi ad ttexdmay (ad tt-ixxedem I uqarru-is)

- yenna-as d:<< takerciwt-agi kan ara d-ġelbay ad yittetefkem ,ma d aksum-is fkiy-awent >> iteddu iteddu yufa taxxemret, teblaġ tegmart-ni s cci-ines s kullec iruħ , iruħ daxel n texxemrt –nni ,

-yenna-as:<< ihi dagi I yebda ddel (dagi I yebda ddel-iw >>

yeddem-d takerciwt-ni ixedmi-tt I uqarru-is, iteddu iteddu almi d yiwet n tmurt , yufa (ahhh) yella dina selġan yesġa sebġa nteqcicin ,(tamurt-ni iħekm-itt selġan. selġan-ni yesġa sebġa teqcicin). netta anda yettili ,yettili di ljameġ yettara yer ljameġ dina I yeggan .

netta lbarej n selġan yeweġa yer ljameġ , mi ara d yekker ad yessired yetekes takerciwt-nni tettewalit-id yelli-s n selġan ,tamectuħt akk deg-sent (tettewalit-id) belli maci akken I yettewaxdem wudem-is d takerciwt isi t-yetteyumu.,akken d yeħder yenna-aset baba-tsentsent I sebġa teqcicin-ni

- yenna-aset :<< tura>>

(ahhhh imi d yessi-s n selṭan ilaq d netta ara d yawin irgazen maci d irgazen ara d-iruheṅ at texeḍben d yessi-s n selṭan muqqr ccan-nset yenna-asant tura)

<< ad ssawley I yilmezyen n taddart . ad d-dmemt titeffaḥin kul yiwet ad ttewet win I as-
iējben ad ttewet yis-s ilemzi-agi n taddart >>

Ddemt-d mara sebēa tetteffaḥin di sebēa yid-sent, kul ta twwet win I as iējben , tamctuḥt-ni
tarra-d tateffaḥt-is deg ufus-is

- yenna-as :<< a yelli acuyer kemm ur tewiteḍ ara >>

-tenna-as :<< a baba mazal (tenna-as) ur dewwiḍ ara akk wid yellan di taddart >>

yessawel I yeēsasen-is

yenna-asen :<< anwa itettum?>>

-newwit-nid mara haca yiwen ueṭtar di ljameε

-yenna-as :<< awit-tt-id >>

Teēda teddmed teqcict-ni tateffaḥt-nni ,twwet yis-s aēttar-ni (aēttar-agi ljameε) , ttaḍasant
akk fell-as yessetma-s

<<tecmeḍ-ay tuqmeḍ-ay kemmini ,nekti d yessi-s n selṭan kemm tuyeḍ aēttar >>

nettāt tezra maci d aēttar tettawalit-id yer ljameε , yeēda netta yuqem yer REBBI yeswa yer
REBBI (wagi-ni mḥend bu tkerciwt-agi yaēna yer REBBI) dayen yuy-itt kul ta tuy win
twwet s tetteffaḥt nettāt tuy aēttar-agi.yalent akk d aēttar, asmi d yeḥder s ixxamen-nsent
mara yefka-asant akk ixxamen selṭan yeēda(yenna-as) yeēna yer REBBI sebḥanu

yenna- as : << A REBBI ennaeyen yur-k azekka ad naf selṭan yebzeg almi d adekkan >>
azekka-ni ufan-d selṭan yebzeg almi d adekkan ruḥen rzan fell-as sessa(6) iḍulan netta d wis
sbea(7)

, wa yeqqar-as:<< d acu akid-awiy ara ttezuxun mara dina dya yecyeε (netta taqcict ni tezra
yeḥka-as yenna-as belli yella d amerkanti d selṭan yeḥkem REBBI felli ad seēdiy sebēa (7)
lesnin n ddel aqyi ad ten-sēdiy di temzi-iw .yeēda

- yenna-as (yenna-as):<< ad tteruheḍ ad as-tiniḍ I baba-m ma ḥemlen-k iḍula-ik ad akid-awin
tetteffaḥ n lmedkur I yezren I sebēa (7) lebḥur >>

Truḥ teqcict-ni.azekka-ni rezan akk iḍulan fell-as

:<<dacu ara kid-nawi (dacu ara kid nawi)?>>

tenetqed teqcict-ni :<< a baba ma ḥemlen-k iḍulan-ik akid-awin tteffaḥ lmedkur I yezgren
sebēa (7) lebḥur >>

-yenna-as :<< ad as-tid-nawi >>

Netqen-ted mara ad tid-nawi a,d tid-nawi. xedmen mara serjen akk I yeudiwen-nsen (a yelli) ad ruhen ad d-awin ttefaḥ lmedkur yezgren I sebɛa lrebḥur . netta yededm-d tayyult-is yerkeb-itt (taberda) aqarru-ni tbareda yarra-tt d agessar amkan –ni ussawen yarra-tt d agessar.

ttadesan akk fell-as :

<<(xzer ula d taberda ur yessin ara isem-is), ula d ayyul ur yessin ara ad as-yesres taberda >> tteekin akk fell-as. (après) ruhen zaɛma ad d-awin .ttedun ttedun (dagi ur zriy ara amek dewwin ttefaḥ lmedkur-ni dagi ur zriy ara amek itid-wwin) yewwit-id ttefaḥ lmedkur-ni yezgren sebɛa yerbḥur (yexdem) nutni ɛedan s iɛudiwen almi I yeffey akk I wallen ur teseid anwi ara tid-yezren iɛenna yer REBBI sbḥanu

-yenna-as :<< a REBBI ɛenayen yer yur-k ad yid-tefkeḍ lebsa tazegzawet d uɛudiw azegzaw imezwura d ifrax inegura d aḍu >>

yessawed-it REBBI anda d yewwi tteffaḥ lmedkur yezgren sebɛa yerbḥur yeɛda yewwed-d almi d anda qrib ad d- aweden widak-nni yexdem (taynatt) yeqqim ddin, yexdem tabarakt yeqqim zaɛma yeznuzuy

-yenna-as :<< sani akka it-ttedum >>

-yenna-as :<< netteddu add- nawi tteffaḥ lmedkur I yezgren I sebɛa yerbḥur ur nezri ara anda ara tid-nawi >>

-yenna-as :<< seiḃ-t atan yer yur-i >>

- nnan-as :<< creḍ tarnuḍ, tura imi tid-nufa yer yur-k ,>>

yenna-as:<< ayen I ak-yehwan ceḗ-it ad ak tid-nfek >>

-yenna-as :<< nekk maci s yedrimen>>

yenna-as :<<ad yid-gzmem ticerḗuḍin-agi n yimezzuyen-nwen >>

-nnan-as :<< daya tigi ad at netteyummy s teumam >>

Gezmen-d sessa(6) tecerḗuḍin n yimezuyen-nsen, yegr-itent yer dixel n tewwucit , nuttni xedmen-d iɛumam ruhen-d wwin-d ttefaḥ lmedkur yezegren I sebɛa lebhur. , netta yuyay-d yer umkan-is kifkif yuyal-d s teyyult-is s lebsa-ni mara s ijerbuben ttefaḥ-ni lmedkur yewwi-as-tid I tmettut-is tečcat d, tamezwarut uqbel ad t-yečč baba-s ,. nuttni wwin-as-s I selṭan ,

Netta zaɛma iruḥ yer ttejra dinn-a yekkes-as-d tattefaḥt n ttejra yewwi-as-tid , ara ttuqamen mara ara tteekin ara ttadesant akk fell-as yesetma-s teqcict-nni akk d iḍulan-nni.

nnan-as:<< nekkni newwi-as-d ttefaḥ lmedkur I yezgren I sebɛa yerbḥur , kecc tekkset-id dagi di ttejra-ines >>

yewwi-as-tid dayen yeɛda wass-nni , azekka-ni iɛena yer REBBI

-yenna-as :<< a REBBI eenayen yer yur-k azekka selṭan ad tid-naf yebzeg almi d ttaerict >>
Azekka-nni ufand selṭan yebzeg almi d ttaerict ,edan-d uṛayen-d diyen.

iēda yenna-as << inai-as I baba-m ,ma ḥemlen-k yidulan-ik ak-ad akid-awin aman I yef mceṛyaren yidurar >>

dayen kifkif nuttni nnan-as:<< yirbaḥ!! Akid-nawi akid-nawi >>

kifkif xedmen iēudiwen –nsen ruḥen ad d-awin netta s teyyult-is am aberid-nni amezwaru .
teddun , netta akken kan yefey I wallen ur tid zrren ara madden yeena yer REBBI

-yenna-as:<< a REBBI ezizen fek –iyi-d llebsa tazegzawet aēudiw azegzaw (lebsa tazegzawt)
>>

yenna-as imezwura d lebraq ineggura d aḍu >>

yewwi-d aman fi mceṛyaren idurar , yexdem kifkif yexdem tabarakt dinn-a akken tid-zran
ferḥen .

nnan-as :<< waqila d wina fi newwi ttefaḥ lmedkur I yezgren I sebēa yebḥur nchallah kan ad
naf yur-s d acu uṛur d nruḥ >>

kifkif

-yenna-asen:<< dacu ik-nid yecqan ?

Nnan-as :<< abuh-tt>> yehkay-asen-d akka

-yenna-asen :<< seiṛ-tt >>

-yenna-as:<< creḍ tarnuḍ ayen kihwan ak tid-fkay >>

-yenna-asen :<<nniṛ-awen nekk maci s yedrimen , ad yid-gezmen tḍuḍac-nwen setta(6)
teḍuḍac –nwen ad atid-gezmem waki id cceret-aw nekkini >>

gezmen-as-tid

-nnan-as :<< d tiki d aybel tiki ad at-tenetteyummy sl ligat>>

a gezmend setta(6) tḍuḍac-nsen, ruḥen-d netta yewwi-d aman-ni I yef mceṛyaren yidurar
,yewwi-t-nid I tmettut-is teswa-ten tamezwarut. nuttni wwin-as-d aman I xelsen akken s
teḍuḍac-nsen ,(akken d yehḍer)netta zaēma yewwi-as-d abriq n waman leinser attesweḍ ara
tteēekin akk fell-as

-nnan-as :<< tabriqet-ik aēni? nekkni newwi-as-d>>

ara ttezuxun mara dinn-a nekkni newwi-d aman fi mceṛyarn idurar , aman fi mceṛyarn idurar
ara tteēkit akk fell-as yesetma-s yef teqcict-ni

ara as-qqarent:<< argaz-im uryezmir ara irgazen-ntay zemren >>

tteekint fell-as , azekka-ni iëena yer REBBI

yenna-as :<< a REBBI ëenayen yer yur-k azekka ad nad selţan yebzeg almi d sqef >>

azekka-niu ufand selţan yebzeg almi d seqef , tuyal-d teqcict-ni am abrid ammezwaru

-tenna-as :<< a baba ma ħemlen-k iđulan-ik akid-awin ayefki n tesseda di teglimt nm mi-s ad icud s celayem n yizem >>

akken d kecmen iđulan-is ad steqsın fell-as

Yenna-asen :<< ma teħmlem-iyi ad awim ayefki n tesseda di teglimt n mmi-s ad icud s clayem n yizem >>

-nnan-as:<< maci d aybel ad ak-tid-nawi>>

ħlu kan , ħala ħlu ayen dennid ad tid-nawi >>

ruħen am wakken tteruħun di setta(6) yid-sen ,setta(6) iëudiwen ad awin ayefki n tsedda di teglimt n mmi-s , teddun netta yezwer

yenna-as :<< a REBBI ezizen imezwura d yebreq inegura d ađu >>

yufa tasedda akken turew ur yelli d acu ara tečč iëena yer REBBI

-yenna-as :<< a REBBI ezizen fkas-d tafunast fi yeqfel uglım d ttasemt >>

iëeda yefkas-tid REBBI I tsedda-ni netta yeqqim-d mbaeid . teëda akken tečča tsedda-ni nettat d yizem

-tenna-as :<< a waki iy-d-iyaten akka.

yenna-as/<< wellah lukan ad yecređ ayefki-w ad iruħ di teyetit n mmi tenna-ad ar d-as tefkay >>

-yenna-as:<< ihi yer waki id-ruħey (yenna-as yer waki id ruħey)>>

-tenna-as:<<ihi atan ddem-it>>

(izem-ni amectuħ I durew akken

tenna-as:<< dacu awit mbaeid kkes-as-d tayetit-is ma sliy-asen yujjaq tenna-as ad ak-eččay >>

yewwi-t, yeselx-it yekes-d tayetit-is, yezeg-it-d , icudd-itt-id s cclayem n yizem . yewwi-tt-id zik teuhed REBBI (zik yemeahda N REBBI teswa win iëuhden REBBI) imi teuhed REBBI

tenna-as :<<ar win ara yid-iyaten ar lukan ad yecređ(ayefki n (tsedda) ayefk-iw dixel n tyetit n mmi ar d as-tefkay>>

(yemeaheda REBBI zik tuær) tuqem s iwaḍ-is d lemeahda-ines yuqqem-d tayeṭiṭ-ni icud-itt-d s clayem n yizem yewwi-tt-id. yexdem tabarakt akken yexdem akken,atan yehqen-d (yehqen-d) setta(6) idulan-ni (nna-as)

-yenna-asen:<< dacu I ken-id yecqan? >>

-nna-as :<< ahh d acu I ay-id- yecqan ?>>

nna-as:<< abrid –adi d ayefki n tsedda , ma tseḍid >>

- yenna-as:<< seiy>

-nna-as :<< akken s-qqaren ad ak-nfek lwiz ad ak-nfek wagi >>

-yenna-as :<< nekk ur yittaket lwiz ur yittaket acmek>>

yenna-as:<< nekk ay-id- fkem tifednan-nwen, ayid-gezmeme tifedenan-nwen yiwet tefdemt-nwen >>

gezmen-as-d setta(6) tefdnan-nsen

-nna-as :<< dya tigi ur d-ttevanent ara akk aners arekasen >>

ruhen-d yewwi-as-d ayefki-ni I tmettut-is teswa-t uqbel ad tisew baba-s ,zuxxen-d I selṭan ata-n wwin-as-d ,eyut ttezuxut teqcicin-ni seant irgazen leali id-yettawin ayen d-icreḍ baba-tsent ,Azekka-nni dayan yeefa REBBI ad ifak ddel-is

yeeda yenna-as :<< aREBBI enayen yer yur-k azekka selṭan ad tid-naf yensa >>

yensa selṭan-ni yekkes-as yehyak-nni

yenna-as:<< xxedmen tameyra imi yehla selṭan>>

(xedmen tameyra imi yehla selṭan)ara tteayarent teqcicn-ni

qqarent-as :<<yurem ad awiḍ argaz-im ad ay-icmmet >>

ierḍed akk sselaten tudrar iqrben, ierḍed akk yehbab, ierḍed akk imi yehla , yeqqim winn-a ur d iruḥ ara

-yenna-as selṭan-ni (yenna-as):<< I kemm a yelli acuher ur d-iruḥ ara wargaz-im ?>>

netta iwess-at

yenna-as :<< ma yenna-am-d baba-m acimi ur d-iruḥ ara wargaz-im inas ara k-yeqqar wargaz-iw nekk ur netruḥuy ara almi tessid-iyid-d aberid s tekḍifin d wamek ara nruḥey >>

ara ttaḍasant fell-as ad as-d-yessu abrid s tekḍifin (takḍifet d ttazebit ihh d ttizerbiyin takedift akka I as-teqqarten takḍifet)

yenna-as :<< ad yidssuḍ abrid s tzerbiyin d wamek ara nruḥey >>

ttadesant fell-as

-nnant-as :<< bu tkerciwt mi ara d nexxdem tikdifiin >>.

yekkes takerciwt-nni years lqec izedganen, dayen yewweđ fell-as yewwed Lwaed-is ad ifak fell-as ddel (yenna-as) , winn-a I wudem n yelli-.s yuy-as awal yessa-as-d tikedifiin. iruđ-d netta d yelli-s, wehment anwa akka I dewwi yelli-s ma d bu tkerciwt ney d wayeđ , wehment dacu-t urgaz-agi iruđ-d

-yenna-as:<< ihi d nekk , uya d nekk d seltan >>

yehkay-asen-d akka

yenna-as;<< ifuk felli Ddel ula d nekk d seltan

yenna-as :<< wwin-ak-d)

yenna-as:<< ihi atan temsalt-iw, ad ak-tid hkuy>>

yenna-as:<< dacu ilaq ad ruđen idulan-agi-inek ad ruđent yess-ik ad ředren

,yenna-as:<< wwin-ak-d idulan-ik aman fi mceņyaren idurar nekk ur ak-tnid-wwiy ara >>

-yenna-as :<< D ssAh kecc ur d-te wwiđ ara nutni wwin-iyi-d >>

-yenna-as :<< seqsi yell-ik ma teswaten uqbel-ik ney ur ten-teswi ara >>

-yenna-as :<< a yelli teswiđ uqbel-iw? >>

-tenna-as :<< a baba swiy-ten uqbel as ten-tswed keccini >>

-yenna-as :<< inasen asd kssen tieumam-nsen , a-te-n-tid tecerđuđin-nsen yenna-as a-ta-n d nekk I asen-d yefkan aman fi mceņyaren idurar, wwin-ak-d ayefki n tsedda di teglimtn mmi-s nekk ur tid-wwiy ara ,yenna-as yell-ik teswat tamezwarut uqbel ad teswed keccini >>

-tenna-as:<< a baba swiy-t uqbel ad teswed >>

-yenna-as :<< inas ad ksen arkasen-nse ad ttezređ tifeđnan-nsen a-ten-tid tifeđnan-nse >>

yenna-as:<< wwin-ak-d tteffađ lmedkur I yezgren sebea lebhur nekk ur ak-tid-wwiy ara ?>>

yenna-as:<< ini-asen ad ksen lligat-ina ,a-ten-tid tđuđac-nsen >>

, yenna-as :<<nekk ur ak tid-wwiy ara>>

yenna-as :<< d yelli-k it -yeswan d tamezwarut , >>

yenna-as :<< ula d nekk d seltan (ahhhhh) d amerkanti >>.

Sakin uqment akk teqcicin-ni mara , llint deg imawen-nsent baba -s yefrađ s uđeggal-is imi d seltan ,yehla seltan xedmen tameyra sebea ayam u sebea lyali .

Tamacahut-iw lwad lwad,hkiy-tid I warrac lğewad , uccanen as ten-yeqqed REBBI , neKkni ad Ay- yeefu REBBI .

Tamacahut n tbugezrayezt.

Amachu

Win i d-yennan ahu ad yaff lhu!

Yiwen wass,deg ussan Rabbi llan sin watematen, yiwen yesea sebea teqcicin wayed yesea sebea warrac ,wina akken yesean sebea teqcicin (ahhh yexus) yexus d azawali ,wina yesen sebea warrac yekfat Rabbi d amerkanti (yekfat rebbi) ,asmi i d-yeħder (ahhh winaa) wina ƣas akken ur t-yetteawen ara ƣas akken d gma-s yiwen d azawali wayed d amerkanti ur t-yetteawen ara yetteruħu meskin yettawid lqut n yessi-s yettawi-t-id di lexla ad d-isegged,ad d-yawi ayen defka lqaea yettawi-as-t-id ameic-nset di lexla.

Yiwen wass, yeħeħer-as ddexxan mbaeid ar ugemaħ-in (mbaeid) ,yenna-as:« anda yella ddexxan-ina(yenna-as) ar ad t-awdeƣ (yenna-as) anda d-iffey ddexxan-ina ad t-awdeƣ (yenna-as)ma d rezq n yessi ad as- tid-awiƣ ma d lwaħec ad ay-id-yeħħ ».

Ileħħu ,ileħħu ,yufa axxam iwayezniwen (yufa sebea) yelli tawwurt yekcem yufa sebea terbutin n seksu, sebea n yizamaren, mkul iħaja mara sebea texxezanin n lwiz, sebea n tament, sebea n wudi (ahhh) kul iħaja yufa deg-s sebea sebea di sebea yid-sen ,iedda yeddm-d cwiħ cwiħ kan akka kul iħaja yeddm-d cwiħ deg-s akken ur as-ttefaƣen ara, yewid ayen i as-iketbben Rabbi yuƣay-d ƣer yessi-s .

A-tt-an kan akken kan deg asmi yefaƣ (ihhhh) yettawi-d rezq n Yessi-s dina yetteruħu d -acu ass ad iruħ ass ur yetteruħu ara yettawi-d almi yesmed azal n umud n lwiz (icegæ) yebya ad tiwzen ad iħer ma yewweħ-as umud(ad tiktiy) ma yewweħ-as umud n lwiz (yeruħ) iceggæ yelli-s s axxam eemmi-s ,yenna-as :« ruħ ad iyi-d-tawiħ amud deg uxxam eemmi-m », truħ teqcict ƣer uxxam eemmi-s teħeyeb amud(tenna-as) ƣer tmettut eemmi-s,tefka-as-tid mi uqbel ad as-tid-ffek tettuuqam deg array-is :«(dacu) Nutenti lqut ur tarwin-t ara dacu ara kketiyen s umud».

Tædda teddem-d llazuq texedem-it-id deg ulqæ-ni-ines ,i waken ad teħer d acu ara kketiyen yis akken d (yuƣay) tewweħ s axxam (tektay) kketayen lwiz yiss. Imi s terra yedda cituħ n lwiz (dd)deg ulqæ-nni n umud tufat temettut eemmi-s akken d yekcem urgaz-is

teseken-aset ,tenna-as:« a-tt-an (εemmi-k) gma-k ara yettekketiwi lwiz(tenna-as),s anda d-yettawi lwiz ad teruħeđ yer ħur-s ad as-tiniđ ansi ik-d-yekka wanect-agi n lwiz imi tesawweđ-đ ad tekketileđ lwiz ansi ik-d-yekka » ieedda (yenna-as) yuy awal n temettut-is iruħ yer gma-s ,yenna-as a gma:« ad d-iniđ anda d-tawiđ lwiz ansi ik-d-yekka ».

Yenna-as :«A-nay a gma (yenna-as) kečč yekfa-k Rebbi yefka-ak-id Rebbi rezqi-k (yenna-as) nekk yueer anda tid-wwiy (yenna-as) ass i deg d-uyalay ur d-tuyalay ass niđen »

Yenna-as « Kati! Ad iyi-tawiđ ad iyi-tawiđ(ħer ħur) anda d-wwiđ » .

Yenna-as:«Yyan (yenna-as) azekka yyan ad tedduđ ».

Yeedda kren-d azekka-ni iruħ yenna-as:« nekk ass wass i teruħuy yeruħ » wwin-d kan akken imi yella (ahhh wina) gma-s yewwi-d kan s yeqder akken d- yewwi gma-s yewwi-d cwit cwit akk (diiii) deg lwiz-nni ,ass niđen yessmyer aebbuđ ,yessmyer aebbuđ, iruħ weħde-s ,iruħ weħde-s ,yenn-as :« amea ħur-k yewesa-t anda d-teruħuđ weħde-k

Yenna-as: « nekk tteruħuy-d ass s wass yerna tadamey a-tt-an tezriđ acu tadamey », ur as-yuy ara awal i gma-s iruħ weħd-s yiwen uberid iruħ weħd-s yettεemmir-d iεemmer-d yer icuđad -is yečur-d iccekaren yeεemmer-d yer (tecc) teceđat ubernus-is almi ur yezmir ara ad yekker . Ddayen netta iwayezniwen-ni yeħqent-id ddayen curren-d tawwurt(εedan fren netta sean imegten imeget ttawind imegtin)yeeda yerra iman-is d immegget yeffer gar immeggetin.

Xhezren nna-as:« anwa i ay-yerwin axxam -ney?», Ieedda yenna-as yiwen :« ad neddem aseffud i immeggtin(ma yella ahh) win ur nemmut ara ad d- yekker εeddan d-mend aseffud win mi texedmen di immeggtin-ni ad as-tesentun ullac ur d- yekkir ara win mi texxedmen akka ur d-yekkir ara almi d-wweden yer ħur-s imi as-sentan aseffud yeryan, yekred , Nnan-as:«ihi d kečč!(Nan-as)ihi d keččini i yarwin akka axxam-nney » .εeddan ččant D-mend tassa-ines eelqen-tt yef tewwurt ,(a-t-an a-t-an ur iban ara) .

Azekka-ni d lawan ad yuyal (ahhhh) yewweđ-d lwaqt i deg yettuyal wina (i deg yettuyal urgaz-ni) akken d yewweđ yer tewwurt yufa tassa teeleeq yef tewwurt ,Tenna-as:« ihi tagi d tassa n umecum-ni n gma, d netta i d-yuyalen a-tt-an eelqen tassa-ines »,

iɛdda yedm-d tassa-ni yewwi-tt-id ,yewwi-tt-id tettedud tennegi d-idammen tettedud tennegi d idammen, iɛelqi-tt-id deg ufus-is ,t̄tir deg igenni d wina i wumi qqaren tabugezrayezt (diyafi i as-semman i tmacahut-agi tabugezrayezt t̄tir-agi deg igenni tabugezrayezt-agi netta akken d anda ara ggen mara idammen -ni ad ten-yerbu ,yerbu yattar-ni idammen).

Almi d-yewweḍ qrib tawwurt-s t̄tuzat-i-d akka s uqamum-is, t̄tuzat-i-d tebugezrayezt (t̄tuzat-i-d s uqamum-is) yer uḍar-is ,yenn-as:« uhh ,ula d kemmini tixer-iyi akkin maci haca lhemm-im iyi-d-qqimen».

-Tenn-as:« safi d lhemm-iw i d-xedmay, nekkini yilay d msermel sarmel , imi tebyiḍ d msekfel sekfel ,wellah ar tura kra remlay mara ar d-sekfelay» (diyafi d-yeqqim wawal qqarn-as” ma tebyiḍ d msermel sermel sermlay, ma tebyiḍ d msekfel sekfel sekglay”)

Tenna-as:« ihi tura nekkni ayen seremlay mara ad t-id-sekfelay ».

Kra termel mara teɛdaya-as-d t̄tir-ni tessekfel-it-id akken yeḥder wweḍen-d iwayezniwen-nni ufan-d tasa-ni ullac-it, tebeen-d lemjerra idammen-nni ,nnan-as:« s anwa id -yuyalen yewwi tassa-ni » netta ur ifaq ara(belli) d acu i as-denna t̄tir-nni ,yenna-as-d kann akken ur ifaq ara belli d idammen-nni i as-d-ssekfel yenna-as :«imi tebyiḍ d msermel sermel sermlay ,imi tebyiḍ d msekfel sekfelay », netta ur yefhim ara d acu i as-denna ,tebeen-d lemjerra-nni idammen iwayezniwen-nni wweḍen-d almi d tawwurt n uxxam-nni uyalen,uyalen ɛeddan nnan-as:« tura di 6 yid-nay(nan-as), 6 ad ggen ar daxelyiyeddiden (ayeddid zik, aman zik dixel uyeddid iten-tajen medden) yenna-as: « tura di 6 yid-nay anegger dixel iyeddiden wis sebɛa zaɛma yezajjaw zzit»(ad yezzenz zzit),ɛeddan ggen dixel n uyeddid iɛebaten-id (ahhhh) af yeḡeyel-nsen, 6 iyeddiden zaɛma d zzit yewweḍ-d yer tewwurt-nni ara yesawal :

-ma attajwem zit ,ma attejwem zit

-Yenna-as :« Ad najjew (yenna-as) rajut (yenna-as ad najjew) dacu rajut dagi qqim-t dagi ».(ɛedan vdan) yeqqim wina (yeɛda) tebya taqcict-nni tenna-as:« ad tid-naereḍ »taqcicit-nni i d-ceggeɛ akken tenna-as:« (amm) ara k-teqqar yemma (i baba-s) ad tenereḍ

»tedda tedmed tissegnit temttut-ni texedem-as akka i uyedid-nni ,tenna-as :« amek ad t- nečč ney mazal» (,yenna-as:<< mazal mazal>>) yerra-as-d:<< mazal,mazal >> truḥ yesawel-as i wargaz-is tenna-as:« a-tt-an ayeddid-ina macci d zzit i yellan deg-s yenteq-d tenna-as :«feyiy-as s tissegnit » , yena-as :«a tamettut tebbet iman-im ma dessah ney d lekdeb».

Ieedda yuḡal yexdem-as kifkif yessenta tissegnit kifkif d awal as-d-yenna i tmettut-ni as-d-yenan.

Ieedda yessuli yelli-s yer lqermud yenna-as:« zaema tterucud akka aman (yefka-as aman) yenna-as tterucud zaema d ageffur i d-yekkatén (yenna-as) ad as-iniy jjmee (ahhh) akken ad yejjmee zzit-is yer ueecix n tuga ». teeda tuli teqcict zaema tettedeggir-d aman (zaema d ageffur i d-yekkatén)

-Tenn-as:«yiwel yiwel jJmae iyeDdiden-ik »,(tenna-as i wargaz uyayen-d af maḥsub tezriḍ qarend iwayezniwen yettuḡayed yef ssifa n wergaz yettuḡayed)

-Tenna-as:« yiwel jjmee iyeddiden-ik ar dixel (uuuu)ueeciw-agi (netta d axxam tuga tenna-as) ara d-yekkat ugeffur mullac ad k-yebzeg akk zzit-ik ad k-bezgen akk iyeddiden-ik»

Yeeda yuḡas awal ,ijmee-iten , netta imi yekcem yer dina terna nettat yuqqmed dreε i tewwurt ar bara yeksed aqermud yesmar-as tabbidunt n liššuns, yerna-as taxxelalt n zalamit yewwa netta wwan iyeddiden-is , sakín yuḡay(yer din) s axxam ar gma-s yeḥkay-asen akka,yenna-asen dacu yeḍran yenna-as:«a-tt-an tasa-ines yemečč ,ččant iweyziwen iruḥ yer uxxam-ni iwayezniwen yewwi-d akk cci –ines ifuk Rebbi fell-as lhif gma-s nni imi d ṭtameε yemut(imí yessumyur aeebbud) yemut (ahhh) akken yebya Rebbi ,arraw-ni n gma-s netta xas yejja yessi-s netta ur yejji ara arraw-is εacen di lḥena d talwit .

Tamacahut-iw lwad lwad ,hkiy-tid i warra lejwad uccanen at(att amek akken is-qqaren) uccanen ad ten-yeqdaε rebbu nekkni ad ay yeεfu rebbi.

Tamacahut nTfunast n yigujilen.

Amacahu !!

Win d yennan ahu ad yaff lhu .

Tamacahut-agi isem-is tafunast n yigujilen , yella yiwen urgaz yesea ssin warraw-is , yiwen isem-isEli tayed isem-isEica. ihi tteiccin di yiwet n taddart netta d temyart-is.

yurad rebbi temmut temyart-is (temmut temyart-nni) yeeawed tayed (ieawed tamyartrn niden) , ihi wida msakit krend d igujilen ,sean tafunast baba-tsen agi d afellaḥ tmurt , ad ruḥen msakit ad ksen tafunast ad as-dfek(yemma-tsen) cituḥ n uyerum tamttut n baba-tsen asen defk cituḥ n uyerum , ad ččen ayrum-ni ad zgen tafunast ad ččen , ad swen ayfki ad ččen ayrum-ni .

Ruḥ ya zman jji ya zman , baba-tsen terna yur-s teqcict tqcict-ni isem is Ftenis. tuyal ftenis-ni muqret tettedu d warrac-ni .

Yelli-s – nni tetteuzutt tettak-as ḥaca ayen leali , arrac-ni igujilen tettak-assen ayrum n temzin ney iniyem daya i as-ntettak bessah REBBI iewweḍ-assen xxir n yelli-s,

- tenna-as i ftenis:<< aten-tabaeḍ ayen xedmen xdem>>

- tenna-as :<< a yemma tedduy yid-sen kessay >>

Wwin tafunast tedda d warrac-nni a truḥ ad tezzeg tafunast –nni tewwet-itt-id s rekel tesderyel-it di tiṭ ,tederyel di tiṭ-is teqcict-ni ,tewwḍ-d s axxam :<< d acu im-ixedmen akka a yelli?>>

-tenna-as:<< ihi !! a yemma wigi tteḍen-d tafunast ur ten –id tewwit ara nekk ruḥey ad tid-tḍay tewwet-iyi-d >>

-tenna-as :<< ihii terzem-iyi tkeffart ar tafunast ar ddurt-agi ad ttizenez baba-m ,

tenna-as:<< ihi ay amyar muqel amek teḍra d yelli-k tafunast-agi ad ttawiḍ-tt yer ssuq ad ttezenzeḍ>>

<<Ad kem yehdu REBBI a tamyart tagi tejjay-yitt-id tmerḥumt fella-s yeefu REBBI d tagi i as-ttewanasen warrac-agi-inu

-tenna-as :<<nniy-ak ad att- tezenzeḍ ad att-tezenzeḍ .>>

yewwit yer ssuq akken ad att-yezzenz , degmi yebda deg uxxam yetabaait yiwen ufrux :<< tafunast igujilen ur tettenuzu ur trehhen , tafunast igujilen ur tettenuzzu ur trehhen >> , imsewqen marra slan –as i ufrux-nni. yiwen deg yimsewqen-nni ur diqddem yer tfunast-nni ugin akk ad ttayen, tesa ttira ugin-tt , yerratt-id , tewwḍ-d s axxam :<< aeni ur tt-tezenzeḍ ara ay amyar >>

-yenna-as :<< a tamyart ur ttezenzay ara >>

- yenna-as:<< degmi bdiy abrid yettabae-iyi ufrux (yennayas degmi kumasiy abrid yettabae-iyi ufrux)yetteyni tafunast igujilen ur tettenuzu ur trehhen yennayas: arriy-tt-id >>

-tenna-as :<< ihii!!!! Ddurt-agi id-iteddun ad ttetaređ fkan-ak ssuma ney ur ak(fkinara dbber aqaru-k >>

yeeda yenna-as :<< ihi ad ttawiy i ubuceri ma ad ttezenzay i ubuceri (uneftah) >>

texdem akka taqcict-nni (tagujilt-ni) tenna-as :<< anay a baba ma yuy-itt di laenay-k ma ur y-dewwiđ dewwara-ni-ines dewwara-ni ar ubuceri-ni ur tteznuzuy ara .

ieeda di ssuq tugi ad ttenez, yuyitt ubuceri-nni ,yenna-as :<< ad ak-ttezenzay amea ad cerđay fella-k dewwara-agi ad yitt-tefkeđ ad ttawiy>>

-yenna-as :<< yirbah!!>>

yefka-as-d dewwara-nni, mi dewweden s axxam ,azekkan-ni mesakit taqcict-nni amek ara texdem truđ yer uzekka-ni n yemma-s tesenyel ikerciwen-nni d yeyber-ni suffela uzekka n yemma-s .

Wahid telt ayam ney rebea ayam , fyent-d tebbucin dixel n uzekka-ni. ad awin cituđ n uyrum mesakit nettat d gma-s(taqcict-ni) ad awden yer dinn-a ad ttden, tettak-asen-d ayefki tebbucit-ni n yemma-tsen ,(yiwen wass) tafunast tenza tewhem temttut-ni n baba-tsen dacu i tetten ,nutni sehhan yelli-s ftenis-ni ur tsehha ara

-tenna-as:<< ihi ad aten-tbaed ad ttezred acu xedmen ayen xedmen xedmit >>

ruhen yer dinn-a fyent-d snat n tbbucin yiwen uqcic itetteđ daa, taqcict-ni tetteteđ ljiha-nni nniđen .akken truđ ftenis-ni ad tteđ d acu i as-defka ur as defki ara ayefki, tefka-as-d rseđ temeuqq-d terra-d akk dina .

tuyal-d tenna-as i yemma-s, tenna-as:<< ihi a yemma nutni ttden tefka-asen-d ayfki nekk tefka-iyid rseđ >>

amek ara texdem meskit , amek ara texdem i yegujilen-ni truđ tewwi amgar , tegzem tibbucin-ni . (erden amek) tura uyac tibucin-ni uyađed tafunast-ni tenza ,tterun tterun ,tterun tterun

,tenna-asen:<< ihi a wladi ad đebraj fell-awen ur tteyima-t ara ar tmettut n baba-twen ruđe-t ad isahel REBBI beddel-t tamurt >>

tenna-as:<< amea aken- wessiy a wladi ad ttafem snat n tliwa yiwet d tala izerman hader anda d tesssem deg-s, ad tteħum yer zdat-t ad ttafem tala izerzren hader anda tesssem deg-s>>yehun yehun ,yehun aqcic-ni meskin ifud

- yenna-as :<< anay a wetma fuday ad sway >>

-<< annay a gma tecfiđ dacu denna yemma xatti, tugi ur tesseđ >>

lhun lhun ,lhun almi wweđen yer tala-ni izerzren iguber-itt ieeda simi teyfel teqcicit-ni yeswa ieeda yuƳal d izerzer

-<<annay a gma texedeed-iyi ,annay a eli a gma texedeed-iyi ,amek ara teđru yidi >>

meskit taqcict –ni ad ttelhu deg uberid eli zerzer-ni ad yelhu daw uberid nnig uberid yuƳal d izerzer (d lhayawan) .wweđen yer yiwet taddart tejmae-iten yiwetn temyart di ssin yid-sen tewwi-ten s axxam , d igujilen yefka-asen-d REBBI i tamyart-ni ur tesseid anwi tessea ,teeda zedyen yer yur-s texdem-asen lehсан terebaten almi wweđen muqrit, netta taqcict-ni d ttamuzyint tessea şşifa d ttamuzyint < macaallah> d aggur.

yeeda yesla6 yis seltan , yezra-tt seltan yenna-as :<< a tamyart ad ttayay i mmi >>

-tenna-as:<< ayitt >>

teeda tefka-tt i mmi-s n seltan . asmi tewwed yer seltan-Nni terbaħ dacu i as tenna teqcict-ni

-<<di laenaya-k yur-k , ad ak-đelbay yiwet lhađa ħader gma-agi ad as- texdmed lxir i gma xedmas lxir i gma ayen kihwan aqlay yer yur-k >>

-yenna-as :<< euhday-kem ar d yili am arraw-iw ur teyettay wacmmek >>

Ihi taqcict-ni teqqim yer seltan xedmen tamyra tuƳal taqcict-ni ad terbu.

yiwen wass, tamttut-ni n baba-s tetteqlib fell-as tewwi yelli-s lhun, lhun ,lhun seqsuyen ma ur d eedara teqcict d waqcic , ma ur d eedara almi d tufa lexbar-is .

tekcem yer uxxam-ni n seltan tenna-as :<< tagi-nney d yelli-s n wargaz-iw tteezuyet wihin tihin >>

yeeda yewwit seltan-nni tekcem yer yur-s , taqcict-ni teeql-itt tamttut n baba-s

tenna-as :<< ad đelbay deg-m smaħ di laenaya-m a yemmi mi yitsemhed ayen akk i am-xedmay ara tetteqlişay ad đelbay deg-m smaħ semhiyi >>

teeda amek ara s texdem tenna-as :<< yaan anefey yer tebħirt >>

sean dina jardin antilat sean deg-d lbir daxel tebħirt-ni tettani-as deg uqarru-is meskit tettani-as almi ttiyder yiđes , tettes texdem akka teđeger-itt yer daxel n lbir akken teteđeger yer daxel lbir –nni tuƳal tecbaħ-as i yellis-ni ftenis tuƳal d tamttut n mmi-s n seltan-ni

-yenna-as :<< kemm maci d tina i uƳag ,dacu i mixedmen akka i tiť-im >>

-tenna-as :<< d acu yixdmen akka i tiť-iw?>>

- tenna-as:<< d aman-nwen, d aman –agi-nwen i yisderylen tenna-as zik-nni ur d-reylay ara asmi d wweđay yer yur-wen aman-agi sedrylen-iyi >>

-yenna-as :<< dacu ikem-yarran aka d taberkat?>> (kater nettat d ttaberkat)

-tenna-as:<< d taberkat!! D itij-agi nwen >>

Ēli zerzer-nni meskit kra yekka yiđ ad yedewwir yef lbir-ni (byan) tina

tenna-as :<< ihi lhađa tamzwarut ara texdmeđ mara i zerzer-ni ad tezlud >> i as tenna fetnis-ni

-<< akem yehdu REBBI amek ara tezluy d gma-m tefkiđ-iyi yemeahda REBBI teniđed ħader i as-texdmeđ ass-agi....>>

-<< Xati dayen eyiy deg-s ad tenzlu ,ad tenzlu >>

eli zerzer-ni yesmeħsis ,ad iruħ ad idwer meskin yef lbir ni ad as-yeqqar:<< menhu yir ttenbah n ttiferyin , n ttiferyin eli zerzer meskin a Ēica a wetma ,menhu yir nbah n ttiferyin , n ttiferyin a eli zerzer meskin a eica wetma >>.

Yiwen wass, ieedad yiwen umyar yesla-as i eli zerzer-ni iruħ yer mmi-s n selĥan yenna-as :<< a selĥan lbir-inek yaemer yerna ma ur tumineđ ara easit >>

yeeđa yenna-as :<< deg yiđ-adi ad teasay >> yedwer eli zerzer-ni yedewir

<< menhu yir tenbah n tifreyin n tifreyin alla eli zerzer meskit a eica wetma >>

tina n lbir ad as-derr ssut:<< ad as-dini ĥcen d lhussin deg irebb-ini , deg irebbi-inu talafsa tesared lqibya-inu a eli a gma>>

(akken adid-eawed wis ssin) ahcen d lhussin deg irebbi-inu ,deg irebbi-inu talafsa d lqibla-inu a eli a gma >>yesla-as urgaz-ni-ine iruħ yewwid lyaci yenna-as :<< amek ara nexdem akken ad ak-mid-nesali >>

-tenna-as :<< ad tteruħeđ ad dawđ azger ad tecaređ d lemleħ ad tid -degređ i tlafsa-agi ad ttelhu d uzger-agi nekk ad ayin-tessalim dixel (daxell) uđelaε (neyyy) ad defkem ssin iđelaεen ad nesaliy ssin warrac-agi-inu ad nesaliy ĥcen d lhussin. nekk ad yid-degrem lhađa ad yin-tjebdem s umrar >> .

Xedmen akken-i ssulin-ttid fetnis-ni yeffey-itt laεqel kra texdem mara texelsit yenna-as i tmettut-is tamezwarut i eica-ni yenna-as:<< dacu ara senexdem tura fetnis-agi?>>

-tenna-as:<< tezriđ dacu ara as texedmeđ akken i yitexdem yemma-s akka yiteqraħ yemma-s ad at-neqraħ >>

-<<dacu ara as-nexdem?>>

-<<ad ttenzlu ,anruħ anerzef yer gur-sen zlan taqcict-ni ferqen-as aqqaru-is ,wwin allen-is i snat walen ,netta tamettut-ni tesa mmi-s ,mmis-ni lmeqqr akken teweđ teqcict-ni >>

-eeslamam, amek tella eica ?

-eica ur ttryuy wara . tewwi-asen-d tarzeft-ni seksu aksum aqcic-ni yedmed tiđ-nni

-yenna-as:<< a yemma tiđ-agi d tiđ n nana fetnis >>

-tenna-as :< ahaa ečč awer ak-taweđ nana-k fetenis terbaḥ tufat ečč ečč nana-k fetenis terbaḥ tufat >>

-yenna-as :<< WELLAH a yemma ar tiṭ-agi ar d tiṭ n nana fetenis>>

,yenna-as <<wahh ur ttaeqilay ara snayett eeqalayett-ines >>

akken ttetmuqel tmettut-ni teeqel-itt d tiṭ n yelli-s

-anay anay texedeem-iyi

-tenna-as teqcict-nni , tagujilt-ni meskit d wargaz-is:<< ayen texedmeđ ad texlseđ akken ay-texedeđ ikem-nexdaε >>

tenna-as ihi<<ayen texedmeđ ad texelseđ ,ayen texdem yell-im texellesit>>

yarra-d tamttut-nni ines yer taddart ijeme-d taddart yexdem sebea ayam u sebea lyali ,yeseč akk taddart idsdeq fell-as yeseđeher i warraw-is ,ferḥen taddart-ni mara tefreḥ ,axxam n selṭan yefreḥ taqcict-ni tefreḥ.

Tamacahut -iw lwad lwad ,ḥkiy -ttid i warraw lḡwad , uccen ad tixzu REBBI neKkni ad ay-yehrez REBBI .

Tamacahut n uregaz bu sebɛa yessis

Amacahu!

Win i d-yennan ahu ad yaff lhu! Tamacahut n bu sebɛa yessi-s.

Yella yiwen wass,yiwen umeyar yesɛa sebɛa teqcicin ,yebya ad iruḥ yer lḥaḡḡ,(apres) Iweṣṣa akk yessi-s nni ,yenna-as:«a lumeɛna imi ara ruḥey ur d ttelimt ara tawwurt i ḥedd (yenna-as) ur tesseimt yiwen ,(yenna-as ahhhh) ḥaca weḥd-nket ara t-qimemt deg uxxam»yeqđast-id iheggas-t-id akk leula n useggas(kater zik mi ara ruḥen ar lḥaḡḡ teruḥun yef uḍar (safi) ad niɛettel.

Yenna-as:« ma yella anwa i ak-tid yestebeṭben qqaremt-as (ahhh)la baba la yemma (la)siwa Rebbi la ḥbib-na(yenna-as) win i ak-tid istebeṭben ad as-teqqaremt akka »

Maɛlic iruḥ yer lḥiḡ, tesla yis-sent teryel (tesla yis-sent teryel tebya)tqaleb akk (tqaleb)tqaleb ansi ara asen-tid-tekk(uuhh), ur tufi ara tuyal texmmem, tenna-as:« truḥed zaɛma d xalt-nset tawwiḍ-asen-tid uggi teḥbulin teṣteṭeb-aset-id

-Tenna-as:«Llimt-iyi-d tawwurt nekk d xalt-nkent. »

-Nnant-as:«Awah xati nnant-as yenna-ay-d baba “ la baba-kum la yemma-kum siwa Rebbi la ḥbib-kum.»

A-tt-an a-tt-an kkul mi ara d-ruḥ ad as-dini-t akka mkkul mi ara d ruḥ ad as-dini-t akken ,yiwen wass truḥ-d

-Tenna-as:« ilaq ad t-susem-memt (surtout xater tella yiwet deg-sent tuḥrict) tenna-aset: «ilaq ad Susmem taqcict-ni tamectuḥt akken ad n-kecmay , ad aken-tin-awiy d acu d k-tid-wwiy»ɛedat ggulent di teqcict-nni tamectuḥt ur d-neḍiqq ara ḥebsent-s llint-asid tawwurt tekcm-d tewwi-aset-id (ahh) tiḥbulin terajjunt,netta tiḥbulin-nni (taḡ iḥay)texedm-aset-id ddwa yer daxxel tin i tt-yeččan ad tt-serree,tefka-aset-id tiḥbulin-nni (tin tt-yeččan) tin i tt-yettefen kan tečči-tt tin i tt-yettefen kan tečči-tt tin tt-yettefen kan tečči-tt, ḥaca tamectituḥt-nni teddem -itt-id(tee) tarrat yer yicciw-is,qqiment akk (akagi)dina.

-Tenna-as:« am lukan ad kent-iniy arremt-iyi-d taḥbult-iw?»tieyaḍ-nni marra nnant-as:«nečča-tt».Tuḥrict-nni tenna-as:« a-tt-ah a-tt-ah am tt-in-fkay.»

-Tenna-as:«xati ,xati , d aqessar kan i tt-qesirey yidem» taqcict-nni tamectuht tfaq i yessetmas (ahh) tin yettssen kan ad ternu tayed, tin yettssen kan ad ternu tayed ,tin yettssen kan ad ternu tayed ,teeda (tenna-as)) tefaq ,tefaq s acu aset-id-xeddem

-Tenna-as:«niyam a xalti , amek i iga yiðes-im ? »

-Tenna-as:« d acu iyi-d-testeqsayeð ? »

-Tenna-as:« xati ,byiy kan ad zrey»

-Tenna-as :«ihi! Mi ara d-tesleð (ahh) i yemqerqar , mi ara d-tesleð i yeyerdayeren ,mi ara d-tesleð i kra d yexleq Rebbi yettemæebbar daxel uæbbuð-iw imir i tsay » .

Teeda tejjat almi tettes ,tewwi-t tenafa tesla am wakken as-denna tesla ,kul şşenf n lhaywanat la yettemæebbar deg uæbbuð-is, truḥ terwel .

Terwel,tettazal,tettazal, tettazal. telḥu teseqsay tiziri teqqar-as:« tiziri mm-tezribin tiziri mm- tizribin amek teðra d yessetma tiezizin ? ». Ad as-tini:«ruḥ ruḥ,ruḥ azzey» ,almi d-tuki teryel-nni tuki-d teryel-nni tebda ara tesett tiqcicin-nni ta deffir ta ,tettazal teqcict-nni teqqar-as : «tiziri mm-tezribin amek teðra d yessetma tiezizin ?»

-Tenna-as :«ruḥ,ruḥ tečča yiwet ara kem-in tettabaε » terwel, tettazal kan akken kan akken almi (wweðet) tewweð tečča sdis n yessetemas

- Tenna-as:« tiziri mm-tezribin mm-tezribin amek i teðra d yessetma tiezizin ?»

-Tenna-as:«ruḥ tečča tanegarut ara kem-in tettabaε ».

Truḥ, tettazal, tettazal ,tettazal almi tewweð yer yiwet n lyaba maci akk dayen ara teqarb- d ,Tenna-as:«a lyaba n ddheb d lfetta egg-iyi aberid ad eeddiy». Texdem akka lyaba-nni kra yarra akka kra yarra akka yelli-as-d uberid i teqcict-nni ,teedda tettabaε-itt-id teryel tewweð- d yer dina tufad tezda ,Tenna-as :«a lyaba laefana jegg-iyi aberid ad eeddiy » .Tecebk tkemmel akk acebak lyaba-nni , xas akken(uhhh)ur tuyal ara yer deffir truḥ twet teedda tegzer-itt-id akk lyaba-nni

Truḥ ,taqcict-ni tkemmel tesaway:« tiziri mm-tizribin mm-tezribin amek i teðra d yessetma tiezizin ?» .Tenna-as:« ruḥ ,ruḥ a-tt-an deffir-m a-tt-an teqeðε-kem-id ». A truḥ tuzel,tettazal,tettazal,tettazal almi tewweð yer yiwen wasif yehmel agemmað-in agemmað-a

Tenna-as:« a asif n ddheb d lfetta egg-iyi aberid ad æddiy»,yexdem akka wasif-nni iress tezger akken kan tezger ar tama-ina akkin asif-nni ara yettefgiḍ akka d wakka tewweḍ d teryel yer dinna ,Tenna-as:« a yasif n leefana egg-iyi aberid ad æddiy ».Yeḥeml-d wasif-nni maci dayen ara qquden medden tædda teggul di teqjunt-is(netta tesæa taqjunt)teggul di teqjunt-is tenna-as:« bleḥ,bleḥ,bleḥ temcaḥ,temcaḥ,temcaḥ teqjunt maci dayen ara temcaḥ xas akken mi temcaḥ akken teryel tesay-as laman truḥ ad tæeddi tewweḍ kan yer tlemast-nni taqjunt-ni teterdeq kra temcaḥ yuyal-d ar wayen yejmaæ wasif-nni yeneḥren teryel-nni dayen .

Truḥ teqcict-nni imi tezger akken (lehar-ni) wasif-nni teeya telḥu ,telḥu almi tewweḍ yer yiwet tezrut tædda teqqim, teqqul cwit kan akka tban-as-id tafrara ddaw-ni .

Tædda (tædda)tufa axxam yetteeteæ ullac acu ara tezreḍ akk yarwi yeberwi , tædda teqaæed-it akk kullec tarrat yer umkan-is, tessezdeg-it ,teqaæed ussawen, tebṭen icetṭiden , tesseww lqut leæali tullu yer teerict teffer dinn-a,axxam-nni d axxam n uzrem mi ara d-yekcem s axxam yettuḃal d amdan mi ara yefey yer barra yettuḃal d azrem ,yekcm-d yer uxxam yufa-d ddunnit (ahhh) teceæææ.

-Yenna-as:« euhdey-k a win ixdmen akka ur k-sexeyæay ur k-ččiy ,ur sexeyæay tamurt i yef tettedu-d » (yenna-as) fyed kan ad k-zray d acu »tḍall-d teqcict-nni d aggur di ššifa .

-Yenna-as:«ahah lukan maci d lemeahda rebbi ad kem-ččey ad rnuḃ tamurt i yef tettedu-d » .Maëlic yefka-as lemeahda Rebbi,yenna-as:«ihi (a partir) s wass-agi ad kem-xedmey d yelli,(yenna-as) s ccert (yenna-as)axxam-agi akk ṭtiqan i yesæa tḍill deg-sen haca ṭṭaq-ina,hader anda ad teḍilleḍ deg-s ».Maëlic teqqim akenni (ahhhh) d yelli-s n uzrem as-tesewway netta ad issett tetteæici yur-s iæuhd-itt ur d tixedie ur yelli.

Yiwen wass, tenna-as:« amek akka(tenna-as)ṭtiqan akk ilaq ad-ḍillay deg-sen wihin xati tædda teḍall (telli) yewezatt ccitan di lmuḃ-is tædda telli ṭṭaq-nni , imi teḍall yef ṭṭaq-nni iwejjah yer uxxam n ššeltan ,mmi-s n ššeltan (yetteæ) yettrebbi tazedayt (la girafe) (yettebbi zarafa as-neqqar yettrebbi tazdayt waqila as-qqaren) tewayat-id , tewayat-id

-Tenna-as:«ahhah a yelli ad kem-yečč uzrem»,taqcict-nni tuqy-d s axxam tettru, tettru

tettru, tettru, tettru, kan akken ass-n akken azekka-nni akken ,azrem yewhem yenna-as :«d acu yedran akka imi tuyal teqcict-agi haca imettti texser di şşifa tedæef ?»

Ieusi-itt iwala-tt imi tedall deg ttaq-nni ,yenna-as:« ahah ad kem-yexdeæ Rebbi ,terzið lemæahda Rebbi(yenna-as) lukan ur kem-æuhday ara tili ad kem-ččay ad rnuý tamurt i yef tetedu-d » (yenna-as). Amaena maæalic yenna-as:« sya yef sawen mi ara m-id-yini akken »yenna-as inas:« (ahhh) leħenc irebbini mħend ben şşeltan yettzewwej-ni,w nti nddebħu-k fi æersi».

Azekka-nni telli ttaq tenna-as-id akken tezedayt-nni tenna-as:«aAnay a yelli leħnec yaklek».

-Tenna-as:« Iħenec irebbini mħend ben şşeltan yettzewwej biya, w nti neddbħuk fi æersena».Tzedayt-nni ad texeddem akka ad txebibeð di lqæa tugi ad tečč tugi ad tsew tugi ,ieusitt-id mmi-s n şşeltan ad-izzer dacu n sebba yewalad taqcict-nni imi as d-hedder ,iruh yer baba-s ,Yenna-as:« ihi ,nekkini ccert ara wen-fkey ad zewjay ad ayay yelli-s n wezrem ».

-Nan-as:« ahh ,xezu ccitan azrem ad tayed yelli-s n uzrem»,Yenna-as:« nekk nniy-awen haca yelli-s n uzrem ara ayay ».

Maælic æfsen yef ullawen-nsen uyen-as awal d mmi-s n şşeltan ruħen ad as-id xedben, a maena imi wweden yer uzrem (xater deg uxxam yettuýal d læbd) imi wweden yur-s yefkaya-asen-d ccert yenna-as:«ad d-tawim sin n yibidunen,yiwen n d lewsax id-yettak akk udediç yesæa bnadem ,yiwen idammen yeww-iten-id yelli-s nni yenna-as xater yettuýal d azrem (safi) d amcaħ ara ten-yemcaħ ,maena widdak ur d asen-yenni ara dacu ara yexddem yissen,maælic.

Xedmen tameyra ,sbaæ ayam u sebe lyali (hatayen), mmi-s n şşeltan iseteqqsa tamettut-is amaken kan tella d tislit yenn-as:«(dacu ara texdem) (yenna-as)dacu ara yexdem baba-m s idammen d rřsed-n,i ?»,liqal tugi ad as-id-tini yuýal yetteħawat, yetteħawat Yenna-as:« ihi , d tisin ara ten-isew». azrem yesla-as-d azrem ileħħu sseqef yettak-it i sseqef yesla-as-d idegger-as-d irebbi n wakal yer irebbi-s.yenna-as:« a d kem-yexedaæ Rebbi (yenna-as)tamezwarut terzið-tt tis snat tarzið-tt (yenna-as) a maena ar d tt- txelseð yeyayet »

Maælic, æeddan wussan (tuý) mmi-s n şşeltan yesæa-d aqcic tameyra sebe yyam u

sebea lyali,yeččeč taddart akken ruhen-d akk medden zran ruhen-d ad zren (ahhh) mmi-s n šselṭan akken i d-wweden ufan-d mmi-s n šselṭan ur yexliq ara haca azgen n tmezuyet-is dixel n dduḥ yekker uferfud(tamettut n šselṭan) ,tislit n šselṭan tečča mmi-s tislit n šselṭan tečča mmi-s tettru tettru ,tettru .Tenna-as:«ma ččiy-t ma tufiḍ dacu i as-xedmay.»

Maelic ,semḥen-as eeddan wussan (eeddan wussan) a-tt-an tesa-d taqcict diy kifkif xedmen tameyra mmi-s n šselṭan a-tt-an terna yur-s teqcict ččečen akk (taat) taxeyqit,a-tt-an diy truḥ taddart ad tezer taqcict akken wweden ufan (ttafen) taqcict-nni tetterfee ullac-it haca tazgent n tmezuyt-is daxey n dduḥ ,imir sakin, yerfa šselṭan yerna mmi-s n šselṭan refden-tt-id wwint .Nan-as:« tuyal-ḍ d tamcict tesett-ḍ arraw-im.» refden-tt-id wwint qqenen-tt(anda llan ahhh) deg uεeciw,anda ttilin-t lmal ,tetteici meskint dina tetteyima kan deg uεeciw yuy ijerbuben idelagen kullec eeddan wussan (eeddan wussan) seltan iεawed zzwaḡ i mmi-s ,mmi-s n šselṭan ad yeqim mebyir zzwaḡ! Anwa ara irefden isem-is atan εawdden-as tameyra yesla uzrem (ahhhh) taqsit ara yeḍarun yelli-s tuyal yer udaynin arraw-is nnhafen yeww-iten d netta i ten-yewwin yettrebbiten yeskeritnid ,ass-n ara xedmen tameyra yewsa arrac-nni .Yenna-as:« ad nruḥ akken awiy ar xwal-nwen (yennayas) ameena mi newweḍ (yennayas) ur settem ur tesset alma teccerḍem ad as-tini-m lxelq –inna yellan (di dduḥ ahh) deg udaynin ad tid-sufyem ».

Akken as-nina iruḥ yer tameyra ,stereḥben-d yiss:» εeslama-nwen» wweden wwin-ten yaw ad teččem , yaw ad teswem (ahhaaa) arrac-nni ḥermen nnan-as:«ur nsett ur ntess alma tesufyem-d lxelq-inna dixel (n dduḥ) uεeciw ,yenna-as šselṭan:«awwah amek ara tid-nsufey ?tamettut tečča arraw-is, ad nexdem kra ad neereḍ akk taxeyqit ad ruḥ ay-tḥeccem anaf ullac lufan (ahhh) tečča-ten tuḡay d tamcict .»ugin widdak tfen kan akken di rmana ugin ad ččen yefka mkud šselṭan yesufey-itt-id ;yenna-as uzrem-ni:«sufey-t-tt-id ad nzzer taqsit» (xater niyam deg uzal yettuḡal d leεebd) sufey-n-tt-id ccucfen-as ,sersen-as-id lqec-is wwin-tt-id ar dinna, ḥkan-d akk taqsit amek tella amek teḍra amek txedem, yenna-as yentaq babas-ni .

-Yenna-as:«lukan ad awen-iniy maci d nettat iten-yeččan».

-Nan-as:« amek sakin maci d nettat iten-yečča-n? ».

-Yenna-as :«(amer yukan ahhh)(yennayas) i temettut-ni amer am t-nid seknay ma tseid ttebut i as-ad-ten teeqleđ akka d arraw-im»

-Tenna-as:«ih, seeiy azegen n temezuyet-nni-nsen yegrad yer yur-i a-tt-an akkeni».

Ixedem akka yeks6as ticuca i warrac-nNi tewwi-d timezuyin yekes tacacit i uqecic-nni xedmen-as akka deg umezuy-nni yezga-d i umekan -nni , yerna akka i teqcict-nni tewwi-d wina yerra-aset, yenna-as:«ihi, ateni-h wigi d arraw-is ur ten-tečči ara(yenna-as) a lumaena terza lemeahda Rabbi (yenna-as) teuhed-iyi af mertayen terza lemeahda Rabbi(yenna-as)qelbay dacu ara as-xedmay ?d acu ara sexedmay? nekk euhday-tt ulamek ara rzay lemeahda Rabbi (yennayas) euhday-tt ur ttsexlaeey ur tt-čči y ur sxeleey tamurt i yef tettedu (yennayas) xedmey-as akka i wakken ad terr ađar i wakken ad tezređ d akken lemeahda Rabbi maci dayen (maci dayen ahhh) nekkren medden ney dayen i yef ttuayen medden yer deffir (yennayas)ihi tura a-tt-an wigi d arraw-is d nekk i ten-yettakren wwi y-ten rebbay-ten d dders i wakken ad tefhem akka d asawen».

Tameyra-ni n mmi-s n šselšan tebtel ur ad wwin ara tislit-nni tajeđit ,xdmen tameyra sebe yyam u sebea lyali, arraw n šselšan uyalen-d tina arran-tt-id yer lħara ar lebsa leali ar serya leali ,taqcict-nni tehfeđ dders i wakken mi ara tefkeđ lemeahda Rabbi ur ttexedeed ara ur tekecfed ara akken yebyu yili leħal ma yehway-as d tukksa n uqarru.

Tamacahut-iw lwed lwed ,hkiy-tt-id i warraw n leğwad nekkni ay-yaefu Rabbi, cwařen ad ten- yexzu Rabbi.